

Le no 1 de la région

LE REFLET

Journal Hebdomadaire Régional

Volume 14, numéro 12, mercredi le 6 août 1980

ACHEMINEMENT DES PETITES ANNONCES ET DES COMMUNIQUÉS

Dans le but de faciliter et de hâter l'acheminement des textes et pour éviter les retards dus au service postal nous vous invitons à utiliser les points de vente des petites annonces dont les adresses apparaissent ci-contre, nous en faisons la cueillette le lundi en matinée pour publication dès le mercredi.

Les textes doivent être écrits lisiblement sur des lignes bien espacées pour faciliter le travail de nos secrétaires qui doivent les dactylographier.

Les textes qui ne portent pas de signature lisible, c'est à dire en majuscule ou qui ne sont pas signés ne pourront être publiés puisque nous voulons éviter des poursuites légales éventuelles.

Alors vos noms adresse et numéro de téléphone s.v.p.

Nous apprécions votre collaboration et sommes heureux de vous offrir la nôtre gracieusement P.B.

LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 Ste-Elisabeth

JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A,
voisine de Steinberg
deuxième étage

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat

DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagne
Dépanneur
ROLLAND REMILLARD
206 Principale

ST-CONSTANT
DEPANNEUR
ST-CONSTANT
PHARMACIE NADEAU
115 St-Pierre

STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 Union
Centre d'achats

ST-REMI
DEPANNEUR CHANTECLERC
73 Ste-Thérèse

ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
Centre d'achats Métro
Rue Lachapelle

MARCHÉ
MÉTRO
SHERRINGTON

ST-ISIDORE
DEPANNEUR
TAMMY

ST-URBAIN
MARCHÉ
LEMIEUX ET FRÈRE

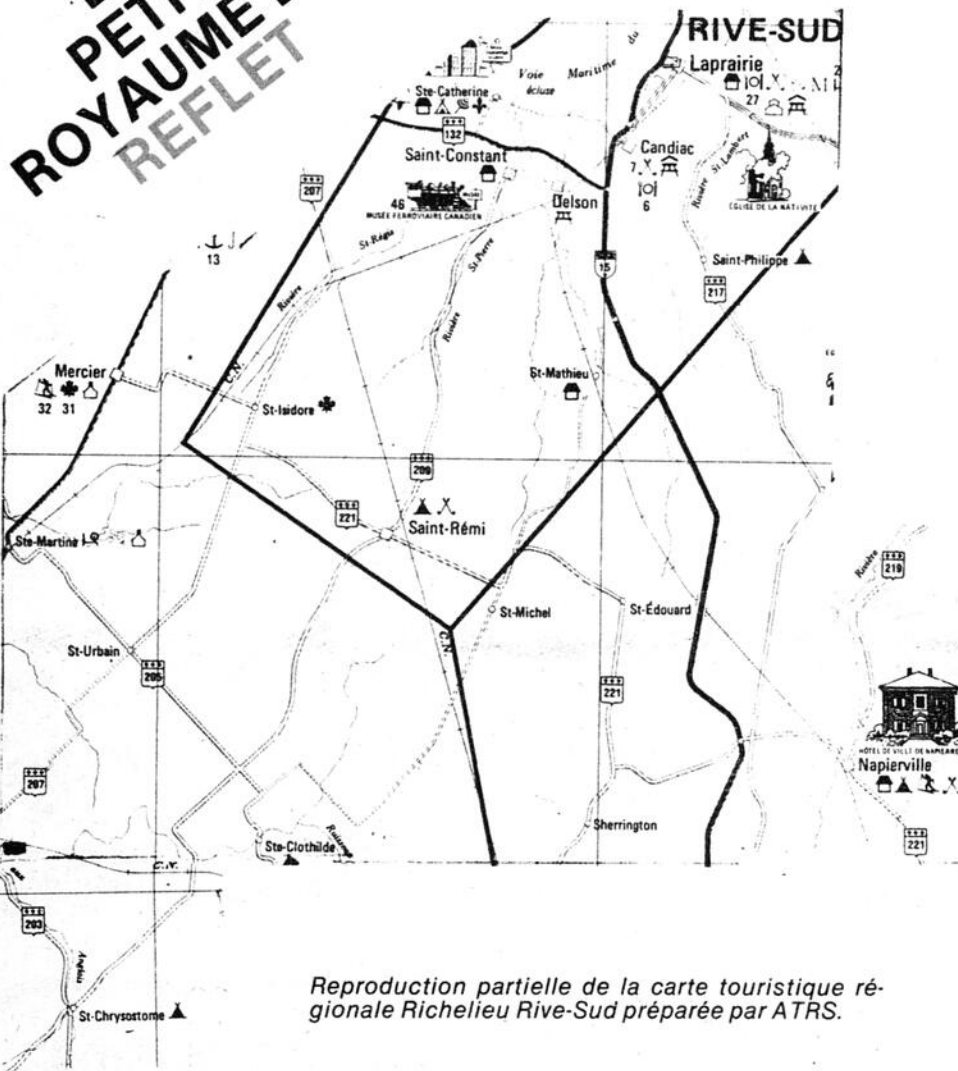
STE-MARTINE
DEPANNEUR
BENOIT PITRE
26 St-Pierre

ST-CHRYSOSTOME
DEPANNEUR
BARITEAU

MERCIER
BOUTIQUE DU CADEAU
MANON ENR.
91 est St-Jean Baptiste

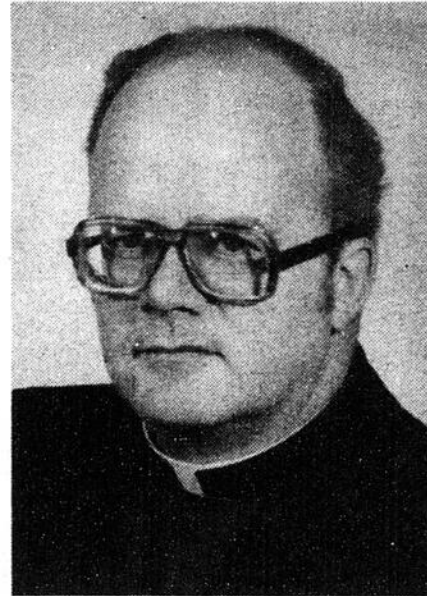
DEPANNEUR LISE
ET JEAN MC NEIL
207 DE L'EGLISE
NAPIERVILLE

LE
PETIT
ROYAUME DU
REFLET



Reproduction partielle de la carte touristique régionale Richelieu Rive-Sud préparée par ATRS.

Paroisse la Nativité



A l'occasion du départ de M. le Curé Paul Deland, les membres du Conseil de Fabrique invitent les paroissiens à se rassembler samedi soir, le 9 août à la Maison à Tout le Monde. Nous témoignerons notre reconnaissance à celui qui s'est dévoué au service de notre communauté pendant 8 ans. Pour renseignements communiquez avec les membres du conseil des marguilliers. Jeannine S. Lussier Marguillier 659-5089. P.S.: M. le Curé Deland a été nommé curé de la cathédrale de Saint-Jean d'Iberville.

**TOURNOI
PROVINCIAL
DE BALLE LENTE
À LA PRAIRIE
Les 8-9-10 août
32 équipes - \$1,300
en bourses**

Détails page 38

LA RENTRÉE

Nos prochaines éditions du 13 et du 20 août seront principalement axées sur la rentrée des classes. Les annonceurs désireux de faire paraître leurs réclames peuvent nous téléphoner aux numéros 659-9146 Ou 659-8881. Un conseiller en publicité ira les visiter.



INSTALLATION P.L. RIVE SUD INC.

250 ST-REGIS ST-CONSTANT

632-2872

(frais vires acceptés)

Laval:

364-3617

DURANT JUILLET
FERME LE SAMEDI

30 JOURS
SANS INTERET



AVANTAGES
D'UNE

ANTENNE
T.V.

82 CANAUX

UHF-VHF
-F-M

INSTALLATION
(SUR LE TOIT) AVEC TOUR
\$249.95 \$339.95

Installation comprise
Taxes en sus

VENTILATEUR A TURBINE



Fabriquée au Québec

REGLE LES PROBLEMES
SUIVANTS:

- Givre et buée dans vos fenêtres
- Sous-sol humide
- Fumée, odeurs, moisissures
- Coût de chauffage élevé
- Maison trop chaude en été

Installation pour bungalow
duplex, triplex, et maison mobile

ASPIRATEUR CENTRAL



Propriété en
construction
ou déjà existante.

SPECIAL:

\$399.95

ESTIMATION GRATUITE VENTE-SERVICE-TRAVAIL GARANTI

Hommage à Willie Lamothe à St-Urbain Festival Western

Les amateurs du western, les gens de St-Urbain et des environs ont rendu un vibrant hommage à Willie Lamothe lors du Festival Western qui s'est tenu à St-Urbain dans le cadre des Fêtes de la St-Jean. Malgré sa santé chancelante, Willie nous a honoré de sa présence et a même exécuté un petit bout de chanson accompagné de Terry Hachez. Son public l'a chaleureusement applaudi pendant plus de dix minutes... St-Urbain se considère bien choyé d'avoir reçu de si grandes vedettes dans une toute petite municipalité. D'autres grands noms tels que Marcel Martel, Marie King, Diane Robert, Céline & Guylaine Royer, Terry Hachez etc. ont participé à la fête. Malheureusement Bobby Hachez a dû décommander son engagement pour raison de santé on sait qu'il vient de subir une opération à la vésicule biliaire.

Le Comité organisateur est très fier d'avoir fait de leur 1er Festival Western une réussite. Les Membres du Comité tiennent à remercier tous ceux qui ont contribué à cette réussite, les aides bénévoles (il en existe encore), les grands commanditaires, les donateurs et surtout le public qui a répondu admirablement es quatre belles journées du Festival. Les membres du Comité n'espèrent qu'une chose, que le projet revienne l'an prochain avec encore plus d'ampleur.

DES CHAMPIONS, DES CHAMPIONS

Un tirage a été organisé lors de ces fêtes. Le poêle BBQ à gaz a été gagné par Epicerie Claude Pitre 15-2e Avenue Châteauguay. La Balançoire de patio a été gagnée par M. Sonner 238 O'Brien, CHAT.

Pour la classe des Hommes Forts, à la brouette: Régean Monière 1100 lbs suivi de: Gaétan Monière 1000 lbs

Pour la classe des femmes, à la brouette: Sylvie Bourbonnais 600

lbs suivi de: Yolande Lavigueur.

Plus de 7 équipes ont participé à la course de Lits: L'Équipe de Garage Vincent a brisé la glace en 5 min. 30 sec. pour la 1ère position. Robert Genest, Michel Provencher, Yves Marcil, Louis-Marie Lemay, Richard Vincent (faisaient partis de l'équipe. Par quelques minutes seulement soit 5 m. 43 sec., Rapide Fondrie se place en 2e position soit Marcel Jojoin, Pierre Lazure, Benoît Lazure, Alain Vincent, Mario Bourdeau. Félicitations également aux autres équipes. Chapeaux, les gars! Surtout à l'équipe salle 207 avec Mario Deschamps qui sont revenus sur 2 ou peut-être 3 crevaisons... Ils en ont bien ri tous ensemble et à leur dire, ils ne sont pas près d'oublier cela...

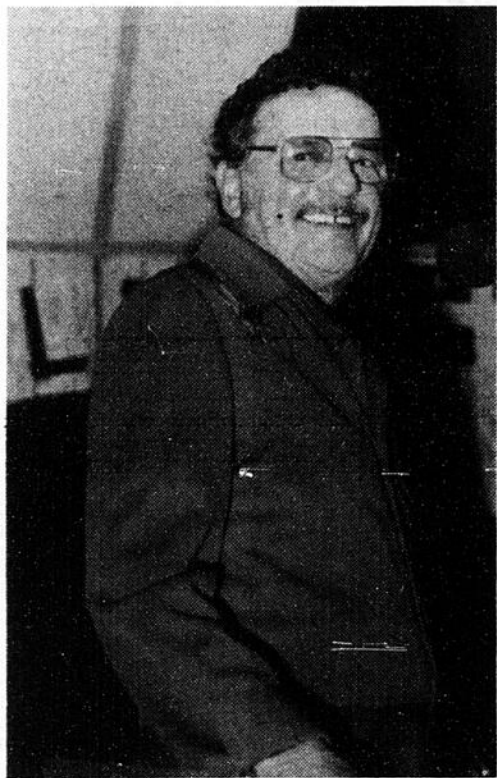
Au sujet du Tir au cable, l'équipe de M. Maurice Daoust, Les Cèdres remporte la Palme contre celle de M. André Morand, Raymond Demers, Mario Deschamps, Serge Thibault, Gaston Thibault, Alain Brisson, Roland Gervais, Roger Deschamps. Bravo Les Gars.

Pour les Femmes, l'équipe de Diane Levac, Les Cèdres est championne.

Come vous pouvez le constater, du plaisir il y en avait pour tous les goûts, une centaine d'enfants avaient décoré leur bicyclette et d'autres se sont costumés. Les enfants se sont bien amusés en compagnie de Johnny le Clown, et le magicien-clown Ripolo.

N.B. Lors des grandes activités du Festival, un porte-Voix a été perdu. Un rapport de police a été fait à la Sûreté du Québec de Ste-Martine. Ce Porte-voix est gravé par Opération Volcan. Nous possédons quelques indices. Toutes personnes qui auraient d'autres informations à ce sujet ou qui l'a en sa possession par oubli est prié de le remettre au garage Vincent, St-Urbain. Merci de votre collaboration.

Comité du Festival Western & Fêtes de la St-Jean, St-Urbain



Willie Lamothe



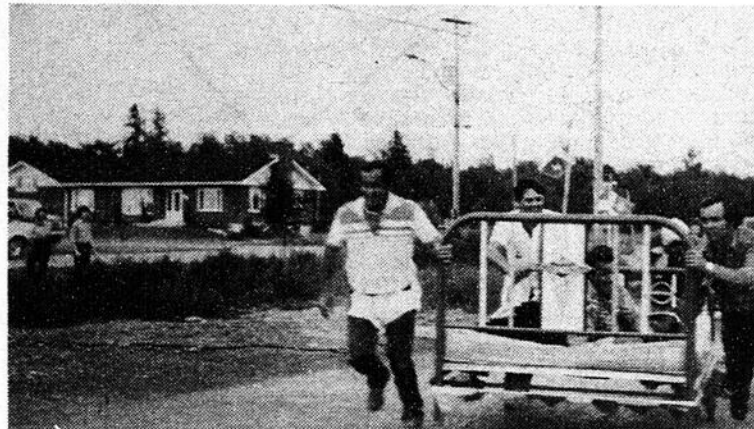
Marcel Martel



CLOWN JOHNNY, mascarade, décoration des bicyclettes



Course de lit de gauche à droite: Ben Demers, Mario Deschamps, Marie Rémillard, Yves Nadon, Arrière plan: Claude Boisvert, Marcel Vincent.



Course de lit, Equipe de Saint-Isidore.

Un mot de la responsable de la garderie Kateri

La garderie existe depuis bientôt trois ans, elle est un lieu d'apprentissage pour les tous petits, elle est aussi là pour aider votre enfant à se développer sous tous les aspects. Nous tenons compte de son propre rythme et à partir de ses possibilités nous l'amenons à une certaine autonomie. La garderie constitue un milieu humain riche plus spécialement par son personnel qui apportera à votre enfant support et sécurité affective. Donc toute notre énergie est dirigée en vue de l'épanouissement de votre enfant. Voyez par vous-même la variété des activités que nous mettons à sa disposition s'il fréquente la garderie de façon régulière soit 5 jours par semaine.

Les jeux de créativité, (dessin - bricolage - peinture).

Les jeux d'eau et de glaise.

Les jeux de blocs et de construction.

Les jeux d'éveil à la

personnalité. (mimes- marionnettes - déguisement - imitation - cause-rie - chant - contines).

Les jeux d'éveil et de compréhension. (jeux éducatifs - casse-tête - domino - loto - etc.).

Les jeux de motricité globale. (locomotion -

ramper - marcher - monter - descendre - lancer - attraper - latéralité - coordination).

Les jeux de motricité fine. (bouchonnage - découpage - manipulation - plastiline - peinture aux doigts).

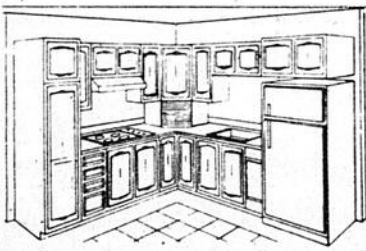
N'hésitez pas à venir

visiter la garderie, pour plus amples information communiquez avec moi.

Céline C. Forest
Responsable de la
garderie
numéro de téléphone:
632-8600



Pour une nouvelle cuisine...



- CHÊNE SOLIDE OU CONTRE-PLAQUÉ
- PIN NOUVEAU
- ERABLE
- INTÉRIEUR FINI BLANC (ne requérant aucune peinture)
- COMPTOIR MOULÉ

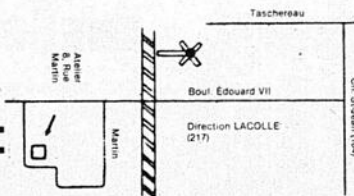
... faites affaire directement avec le fabricant

Les Entreprises Arby Inc.

8, rue Martin, St-Philippe de Laprairie

Atelier:
659-0339

Résidence:
651-0158



Le Carrefour Richelieu à Saint-Jean

Le 27 juin 1980, la population de St-Jean se prononçait massivement "pour" la construction d'un centre commercial régional dans le secteur nord de la ville. Quelques jours plus tard, débutaient les travaux de construction. Aujourd'hui, la compagnie Westcliff annonce officiellement que l'inauguration du Carrefour Richelieu se fera le 13 août 1980.

INVESTISSEMENT DE L'ORDRE DE 25 MILLIONS. L'implantation d'un centre commercial de l'envergure du Carrefour Richelieu représente beaucoup pour la ville de St-Jean au plan économique. Il s'agit d'abord d'un investissement dépassant les 25 millions de dollars. Les retombées économiques pour la municipalité de St-Jean sont donc importantes tant au niveau des taxes qu'au niveau des emplois et revenus. De plus, l'étude Sorès publiée en mai 79, a prouvé que, loin de nuire aux activités du centre ville, l'implantation du Carrefour Richelieu stimulerait le marché de St-Jean en rapatriant une bonne partie de la

clientèle régionale. **18,9 MILLIONS DE REVENUS SALARIAUX.**

Dès son ouverture le Carrefour Richelieu occupera de 700 à 800 personnes à temps plein et de 300 à 400 personnes à mi-temps. Par ailleurs, si l'on tient compte du multiplicateur d'emplois provincial, plus de 900 emplois seront créés dans l'ensemble du Québec. Au total les revenus reliés à ces emplois s'élèveront à 18,9 millions. * Pour la seule région de St-Jean, les revenus salariaux s'élèveront à plus de 8,2 millions de dollars.

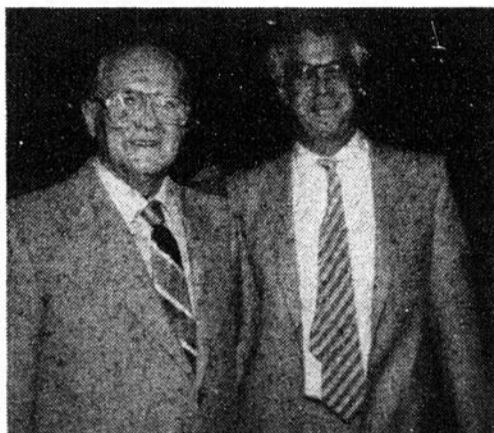
* Etude Sorès, mai 79. **PLUS DE 100 BOUTIQUES ET MAGASINS.**

Le Carrefour Richelieu représentera le centre commercial le plus important de la région avec ses 45,000 pieds carrés d'espaces commerciaux et ses quelque 100 magasins et boutiques. Parmi les grands noms réunis sous l'enseigne du Carrefour Richelieu, il faut citer les magasins Sears, Canadian Tire, Zellers, Steinberg et Wise. Pour ce qui est des diffé-

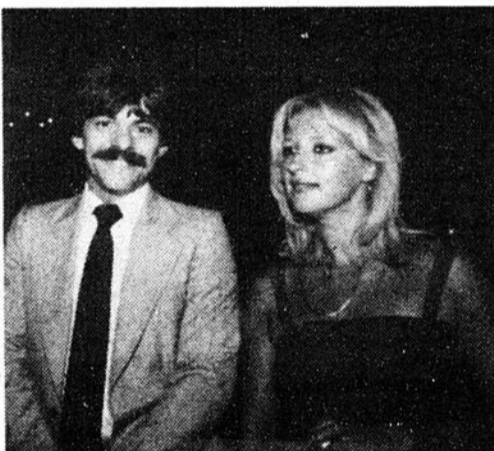
rents services, restaurants et boutiques, on retrouve un nombre intéressant de marchands locaux et grandes chaînes nationales (liste jointe). De plus, la clientèle du centre bénéficiera d'un vaste espace de stationnement pouvant accueillir près de 2,500 véhicules.

rents services, restaurants et boutiques, on retrouve un nombre intéressant de marchands locaux et grandes chaînes nationales (liste jointe). De plus, la clientèle du centre bénéficiera d'un vaste espace de stationnement pouvant accueillir près de 2,500 véhicules.

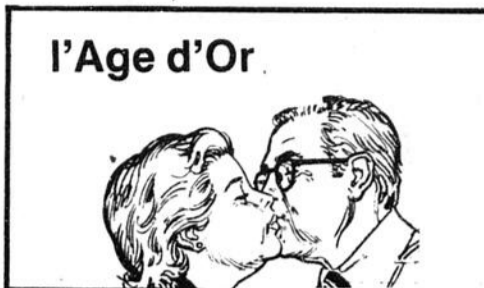
plus, la clientèle du centre bénéficiera d'un vaste espace de stationnement pouvant accueillir près de 2,500 véhicules.



Le maire Beauregard de Saint-Jean et M. Iwin Adelson président de gérance Westcliff.



André Bastien directeur du Carrefour et Johanne Laniel Corbeil directrice de la publicité et de promotion.



l'Age d'Or

Troisième anniversaire du Centre D'Accueil de Laprairie

Vendredi le premier août marquait le troisième anniversaire de l'ouverture du Centre d'accueil de Laprairie. M. René Lalonde, travailleur social avait organisé une journée de fête qui a grandement réjoui les résidents de ce Centre d'accueil. Après un copieux dîner préparé par Mme Jeannine Shea, proposée aux cuisines (un buffet composé de 30 plats différents) M. Gaëtan Roy directeur du Centre s'est adressé aux résidents. Il fait mention des Clubs Sociaux qui participent à de nombreux événements et notamment, le Club Richelieu de La Prairie, Les Chevaliers de Colomb, Les Filles d'Isabelle et la ville de La Prairie. Le maire Denis Lamarché et

ses conseillers qui participaient à la fête des résidents ont souscrits une somme de 500\$ pour assurer le succès de ce 3ième anniversaire. Il a par la suite présenté et remercié les membres fondateurs du Centre qui sont, M. Donat Duquette, Mme Rita Lefort, Mme Marie Jeanne Laplante, M. Jean Guy Tapp et M. le Curé Paul Deland. Les membres du conseil d'administration pour l'année 1980 sont: Jacques Côté, Claude LaFrance, Emile Lévesque, Eva Giguère, Germaine Bélanger, France Gamelin et René Lalonde. A 15h00 une messe fut célébrée par M. le Curé Paul Deland, assisté du Père Normand Bessette, supérieur des Pères Prémontrés et aumônier du

Centre d'accueil. Quelques membres de la chorale dirigés par Mme Béliveau ont interprété les chansons du rituel accompagnés à l'orgue par Mme Jeannine Gagnon.

Notre chère Grand-maman Martel qui était bien coquette ce jour-là semblait resplendissante de joie, tout comme les heureux participants. Une ombre au tableau cependant; le violoneux qui devait sérenader les convives a omis de se présenter sans se décommander. Bizarre, n'est-ce pas?

P.S. Les festivités ont été enregistrées sur Cable Vidéotron et seront retransmises dans la semaine m'a-t-on affirmé. P.B.



Le directeur général M. Gaëtan Roy, au nom du comité des bénéficiaires, une sculpture artisanale à M. le Curé Paul Deland qui nous quittera sous peu pour devenir curé de la Cathédrale de Saint-Jean. Le Père Normand Bessette à l'extrême droite assiste à la présentation.

Conseil St-Rémi No. 1822

Le 16 juillet avait lieu le premier tournoi de golf des chevaliers de Colomb conseil 1822 St-Rémi et ce fut un très grand succès. Première chez les femmes Mme Yvonne Grégoire et chez les hommes Michel Neveu. Voici la liste des commanditaires qui nous ont aidé à faire de ce tournoi une réussite. St-Rémi Auto Parts Enrg., Radiateur St-Rémi inc., Géant Vert du Canada Ltée, Unipar Inc, Garage Viau Ltée, Daniel Viau V. Prés. garage Vian Ltée, Barbeau et Lecuyer, Quincaillerie André Hébert, Jean-Pierre Potvin Ass

Inc, Brasserie J.C. Inc., Guy Viau Dir. des ventes Les Industries Richier Ltée, Restaurant La Chandelle Georges Gauthier prop., Engrais Richard Ltée, Claude Du Bois, Banque Royale du Canada (Denis Bolduc, gérant), Réjean Lécuyer, Jacques Lussier dit le "Besson", Centre Médical St-Rémi, Richard Perras, Richard Ouellette, Dorais Construction, Jean Barbeau Craven "A", Nettoyeur Houle, Claude St-Amour vendeur Imprimerie Southam, Robert Chaussures Enrg., Magasin Shaar, Robert Sport enrg, Quincaillerie

René Houle Inc., Nico Jeans Enrg, Armand F. Lamarre Ltée, Centre d'auto Monière Inc, Salon Alain Sicotte, Garage Grudel Enrg, M. Boyer prop., Restaurant du Chef Gaëtan Enrg, Ameublement St-Rémi Ltée, Marché Favreau Ltée, Pierre Laroche Inc, Auto Pro Inc, P. & Bourdon et fils Inc, Marché Central St-Rémi (1976) Ltée, Arrimage Universel Enrg P. Robert Prop., A. Martin Chaussures, Bijouterie C. Létourneau, Bar Salon F. Bergeron, Ste-Marie Automobile, D.D. Distribution.

Le club de l'Age d'Or de Laprairie

Le Club de l'Age d'Or organise une visite à Sherbrooke, avec guide, pour le 12 août. Le départ aura lieu au sous-sol du Christ-Roi à 8 heures a.m.

sonnes intéressées à faire ce voyage, qu'ils soient membres ou non, seront les bienvenues. Vous pouvez communiquer avec Mme Mailloux tél. 659-8457 ou Mme Garfield. tél. 659-1174.

Hâtez-vous de réserver, afin de ne pas être déçus. Nous avons déjà plusieurs billets vendus.

Mme Yvonne Garfield, Secrétaire.

PELERINAGE

Un Pèlerinage à Notre-Dame du Cap est organisé pour les paroissiens de Saint-Mathieu et Saint-Michel. Mardi 19 août

1980, le départ sera de l'école Jacques Barclay à 5 heures 45. Le coût du voyage est de \$8.00 par personne.

Il faut rendre une réponse au plus vite que possible et

pour plus d'information adressez-vous à Mme Raymond 454-3207 et Mme Lauvana Robert 632-3200

THERESE LEFEBVRE PUBLICISTE

PROMOTION: CHEZ NOUS, VOUS ÊTES UN AMI

Obtenez la chance de gagner à toutes les 2 semaines une bicyclette 10 vitesses ou une chaise berçante "Miracle" grâce à la promotion "Chez nous, vous êtes un ami" organisée par AMEUBLEMENT ANDRE C. INC.



AMEUBLEMENT
André C.
INC.

1105 CENTRALE
VILLE STE-CATHERINE
632-3060
777 BOUL. LÉRY
VILLE LÉRY
691-4250



Apportez ce coupon à l'une ou l'autre de nos deux succursales. Aucun achat requis.

1er tirage:

Mercredi le 20 Août 1980.

En collaboration avec le Centre de Pneu St-Constant.

NOM

ADRESSE

TEL:

Un coupon par famille



qui a dit ça à Paul?

PAN!
DANS L'OREILLE
DE PAUL BLACKBURN

Un journal: beaucoup de pages, peu de pages, pourquoi?

Certains interlocuteurs me demandent assez fréquemment pour quelle raison LE REFLET ou tous les autres journaux sont parfois gras, parfois maigres. La réponse est facile puisqu'il s'agit de rentabiliser chaque édition, ce qui signifie, éviter de perdre de l'argent par crainte d'y laisser sa chemise et ses culottes aussi. Les réclames publicitaires (les annonces) constituent notre seule source de revenus. Plus d'annonces plus de pages, moins d'annonces, moins de pages c'est-ti-assez clair?

Les frais fixes, salaires, composition, imprimerie et distribution étant sensiblement les mêmes les éditions qui ont moins de 40 pages sont dangereusement déficitaires. Les quatre éditeurs successifs du défunt journal "COLLECTIVITE" en savent quelque chose puisqu'ils ont englouti plusieurs milliers de dollars dans cette aventure désastreuse. L'incursion impetive du journal L'INFORMATION (qui a feu et lieu à Beauharnois) en 1979 dans notre secteur s'est soldée par une perte de plusieurs milliers de dollars.

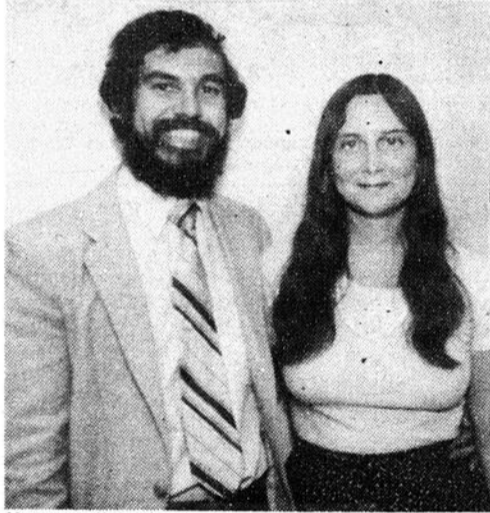
DES COÛTS PROHIBITIFS

Les coûts de production d'un journal ne cessent de s'accroître. Le matériel utilisé en reproduction à l'atelier de montage lithographique et à l'imprimerie à base de cyanure d'argent ont dû subir la remontée spectaculaire du prix de l'argent et par ricochet augmenter nos coûts. Le prix du papier journal, les nouvelles conventions collectives conclues avec les employés de notre imprimeur, l'augmentation de nos coûts de livraison, par la poste et par notre compagnie de livraison (des gros camions de trois tonnes qui effectuent un trajet de 187 milles chaque mercredi

pour alimenter les bureaux de poste) sont tous des éléments qui doivent motiver la hausse de nos tarifs que nous devrions appliquer à compter du premier septembre. Nos conseillers en publicité qui sillonnent notre vaste territoire chaque jour déplorent avec raison que les factures de gaz ne cessent d'augmenter et de diminuer leur revenu. Devra-t-on diminuer le service à la clientèle "because" les coûts de déplacement, ou augmenter les tarifs des annonces? Vous avez la réponse.

"PSITT" Ca va coûter plus cher pour annoncer dans LE REFLET. Rien de surprenant à cela, puisque les commerçants ont déjà indexé les prix de leurs denrées à leurs coûts d'achats. On est tous dans le même bateau. Le Reflet a vogue sur cette mer agitée de l'édition depuis 14 ans et nous n'avons pas l'intention de conduire notre navire vers un récif et c'est toutes voiles déployées

YVES GARAND FAIT SES ADIEUX A SES LECTEURS



Notre collaborateur Yves Garand de Mercier a préféré rompre avec ses lecteurs de Mercier pour prendre épouse. Il vous présente donc France Pelletier qu'il épousera à la fin du mois. L'heureux couple emménagera à Ville de Laval. Yves est le fils de Jean Marc Garand et de Pauline Auger de Mercier. Il a fait partie des Forces Armées Canadiennes durant huit ans, au Collège Militaire de Saint-Jean. Il est maintenant à l'emploi de la Banque Nationale comme programmeur à l'Informatique. Deux frères, Denis et Claude et trois sœurs Hélène, Mireille et Manon. France est la fille de Claude Pelletier et de Rita Morissette de Montréal. Un frère, Pierre.

LE REFLET leur souhaite un bonheur conjugal inaltérable et une nombreuse lignée de descendants.

que nous entendons diriger LE REFLET qui porte la bonne nouvelle chaque semaine dans les 18 ports où il accoste sans anicroche.

BONNES VACANCES A ROSE MARIE VIEL

Présidente de la ligue de hockey AHA de Sainte-Catherine qui va séjourner en compagnie de son mari Yvon, à Shipigan d'où elle est native et à Edmunston VILLE natale de Yvon. Leurs enfants Marco, 14 ans et Pascal, 10 ans, des sportifs calqués sur leurs parents les accompagnent, sans aucun doute. Yvon est un très bon hockeyeur m'a-t-on révélé.

FELICITATIONS A SYLVIE LAFRESNAYE de Saint-Constant qui a été admise à la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke. Nos lecteurs connaissent Sylvie qui depuis trois ans nous parlait de ses activités au sein du corps de cadets des Royal Hussards escadrille 2938.

Sylvie est une jeune fille disciplinée, qui ne manque pas de vanter les bienfaits qu'elle a retirés au sein de cette escadrille. Elle détient le grade d'adjudant maître. Son père JACQUES sa MERE PAULINE, son FRERE LUC, SA SOEUR DIANE, (qui

deviendra Mme André Brunet le 23 août prochain. André un résident de Saint-Luc est étudiant en médecine vétérinaire) et sa sœur MICHELE étudiante à la Polyvalente La Magdeleine lui offrent leurs vœux de bonheur et de succès dans cette nouvelle orientation de sa vie.

Enfin, j'ai eu le bonheur de faire la bise à MME JEANNETTE MC GEE la mère de PATRICIA FONTAINE de La Prairie à qui j'avais rendu hommage dans UNE

MAIS LA SOEURRETTE PREND LA RELEVÉ



Nous vous présentons avec joie, Hélène Garand-Laberge de Mercier la nouvelle collaboratrice du secteur Mercier qui remplace son frère Yves. Hélène est l'épouse de Richard Laberge, employé chez Lanctôt de Saint-Isidore. Deux enfants: Sébastien 2 ans et Philippe 4 mois Hélène pratique plusieurs sports et adore les rencontres avec le public. Bienvenue au REFLET Chère Hélène, ta collaboration nous sera très précieuse.



Photo de famille prise à l'occasion du mariage de Lynda Hamel le 15 juin dernier. Première rangée de gauche à droite. La maman Noëlla, Sonia, 8 ans, Lucie 15 ans, Lynda, 21 ans (Mme Jean CLAUDE Paquet) Gilles junior, 19 ans, Lison 13 ans, Alain 17 ans, le papa Gilles et Carole 15 ans.

CHRONIQUE ANTERIEURE SANS LA CONNAITRE toutefois. A l'occasion de l'ouverture officielle du musée de La Prairie, une élégante douairière m'a interpellé en me disant, "Jeannette, c'est moi". Quelle joie ai-je ressentie à ce moment là, et depuis nous sommes devenus de bons amis. Mme Jeannette était l'épouse de PATRICK MC GEE, qui fut maire de La Prairie.

ET MES JOCELYNE ALORS?

Je ne vous ai pas entretenu de mes "JOCELYNE" depuis bien

des lunes, non pas parce que l'attirance s'est amenuisée mais parce que ma liste de "JOCELYNE" est aussi longue que le ruban de caisse d'une "grosse commande" d'épicerie pour familles nombreuses". Cependant j'ai revu avec un coeur qui a fait "toc toc" JOCELYNE LEFEBVRE, l'élégante jeune femme de Me Serge Lefebvre. P.D.G. de Mi-

rabel Tours et de VOYAGES RIVE SUD DE SAINT-CONSTANT et ancien maire de cette municipalité. A-t-il des ambitions politiques et sera-t-il candidat aux élections municipales de novembre 1981? Sais pas! Mais je pourrais parier que la flamme a été remise sous le boisseau et qu'une sim-

(Suite à la page 5)

LE REFLET

REGIONAL
9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385
CANDIAC, J5R 3L5
659-9146-9147 659-8881
Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865
C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR GENERAL

Alain Brabant: Directeur de la Publicité
Yvonne Legault: Comptabilité
France Martin: Conseillère en publicité.

PHOTOGRAPHES
Danny McKenzie Nicole Genoron Benoit Trudeau

- CANDIAC
- DELSON
- LA PRAIRIE
- MERCIER
- NAPIERVILLE
- SAINTE-CATHERINE
- SAINTE-CHRYSOSTOME
- SAINTE-CLOTILDE
- SAINTE-CONSTANT
- SAINTE-EDOUARD
- SAINTE-IBIDORE
- SAINTE-MARTINE
- SAINTE-MATHIEU
- SAINTE-MICHEL
- SAINTE-PHILIPPE
- SAINTE-REMI
- SAINTE-URBAIN
- SHERRINGTON

Livraison le mercredi Jour et heure de l'ombée lundi 17 hres
IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC.
433 rue Lebeau Ville Saint-Laurent

Avis des poursuites judiciaires seront prises contre tout plagiaire des textes des photos et des réclames insérées dans ce journal

Nos responsabilités et les vôtres

Il est interdit de reproduire un tout ou une partie du contenu rédactionnel et publicitaire du Journal Le Reflet sans une autorisation écrite. Le Reflet décline toute responsabilité financière des erreurs de typographie dans les textes publicitaires. Cependant Le Reflet d'une part s'engage à reproduire sans frais, dans une édition ultérieure, la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs, d'autre part doivent avertir le plus tôt possible Le Reflet, dès qu'ils décèlent des erreurs dans leur texte publicitaire. Attendez que l'annonceur peut toujours obtenir une épreuve de son message, il devra cependant nous faire parvenir le contenu de tel message au moins cinq jours ouvrables avant la publication.

Le Reflet se réserve le droit de refuser tout message publicitaire et tout article qui ne sont pas conformes à sa politique traditionnelle. Paul Blackburn, Directeur Général.

CLINIQUE MEDICALE ST-CONSTANT

Lundi au vendredi

9h à 21h30 Samedi 14h. à 17h

- MÉDECINE GÉNÉRALE
- MATERNITÉ
- ENFANTS
- PHARMACIE
- SERVICES DENTAIRE
- SERVICES OPTOMÉTRIQUES
- SERVICE D'ÉLECTROCARDIOGRAPHIE

SERVICE D'URGENCE SANS RENDEZ-VOUS

192 St-Pierre St-Constant

632-1630

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
GILLES & ONIL ROUSSEAU INC.
3745 ROUTE 132 VILLE STE-CATHERINE

PAPETERIE
VENTE & INSTALLATION

- Ameublement de bureau
 - Papeterie
 - Fournitures scolaires
 - Produits industriels
 - Imprimerie
- 638-0477
638-0760
638-0763



GROS & DÉTAIL

(Suite de la page 4)

ple étincelle pourrait la raviver férocement. La maturité, l'expérience vécue, la disponibilité, l'aisance matérielle, le profond attachement au sol des ancêtres qui ont participé à la fondation de cette ville il y a 250 ans, voyez-vous, sont des facteurs déterminants pour motiver un retour à la politique municipale. Je m'éloigne de mon sujet principal Jocelyne, puisque je l'ai revue par hasard alors que je circulais rue de l'Eglise et que JEAN PIERRE CHAMPAGNE qui était en visite chez Gilles et Noëlla Hamel a reconnu ma voiture et m'a "Flyé". Il était de retour de Santo Domingo avec son épouse Andrée où ils ont accueilli les voyageurs orientés vers ce relais touristique au cours de l'hiver. On a bien festoyé, et surtout on a beaucoup bavardé dans une atmosphère que Noëlla et Gilles ont le don inné de savoir créer. Gilles est représentant des ventes chez Morand Mercury Lincoln et président de "Voyages Saint-Rémi".

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

Les Chevaliers de Colomb de Sainte-Catheri-

ne local 7427, organisent une épluchette de blé d'Inde qui devrait remporter un franc succès si l'on tient compte de l'organisation mise sur pied. Cet événement aura lieu le samedi 23 août au parc Fleur-de-lys à 20h00. Nombreux prix de présence, disco cosmos et permis de la R.A.Q.

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES A GILLES LEVESQUE ET DIANE BOURDEAU qui viennent de se porter acquéreurs du dépanneur Legault de la Montée Saint-Régis de Saint-Constant. Grand papa Roger Legault pourra se consacrer davantage à son sport favori le golf dont il est le redoutable adversaire de son ami Louis A. Hébert. Louis A. serait un bon golfeur s'il se concentrait davantage sur ses coups, mais il pense toujours à sa Machinerie et à la neige qu'il n'a pas eu à déblayer l'hiver dernier et à celle qui lui tombera ou tombera pas sur la tête au cours du prochain hiver. Grand maman Legault pour sa part, pourra se consacrer davantage à ses travaux d'artisanat qui sont superbes, soit dit en passant, et qu'elle présente régulièrement dans les expositions du

Cercle des fermières de Saint-Constant dont elle est membre.

HELENE PEEVER, native de la rue de la Saline à Saint-Constant que j'avais rencontrée l'an dernier à Candiac alors qu'en compagnie de son mari HENRI JO-DOIN elle exploitait le dépanneur Le Frigo avait disparu. Ce couple qui avait vendu ce commerce à Gilles Gauthier vient de faire l'acquisition du dépanneur Irving situé sur le boulevard Taschereau à l'entrée de La Prairie. Bon succès chers amis.

UN ECLAIRAGE QUI S'IMPOSAIT

Enfin, GILLES MES-SIER, administrateur du Club de golf de Candiac a fait installer un panneau réclame doté d'un éclairage à l'entrée de ce Club de golf situé rue D'Auteuil. Auparavant c'était la grande noirceur et l'impossibilité de repérer cet endroit après la tombée du jour et particulièrement lorsque les vapeurs d'alcool diminaient les facultés visuelles. John Fleming, un membre assidu de ce haut lieu gastronomique (lui, ne mange que des "THREE DEC-

KERS", cependant en sait quelque chose puisqu'à maintes reprises il a dû retourner au foyer n'ayant pu repérer l'entrée. Et bien d'autres d'ailleurs que je ne puis nommer faute d'espace.

QUI VEUT FAIRE DU CINEMA?

Murielle Fournier de Saint-Philippe de l'agence de "CASTING" recherche 400 hommes pour figurer dans le film "La Famille Plouffe" qui sera tourné le 26 août à Montréal. Les personnes intéressées, des hommes de 12 ans et plus devront se présenter jeudi le 7 août à la Maison à tout l'monde de La Prairie entre 8 h et 17 h00 pour une audition S.V.P. apportez une photo de vous-même et si possible portez des vêtements d'époque soit vers 1960.

Casse-croûte chez Lise vendu note de reconnaissance à tous mes clients



Question de santé, c'est avec regret que je me vois dans l'obligation de quitter mon travail.

Vous avez été pour moi, un public chaleureux, constant, aimable, un public dont je me souviendrai longtemps. Merci pour votre encouragement durant ces quatre belles années à votre service.

Je souhaite le même succès à Madame Colette Martin-Fyfe de Saint-Constant, ma remplaçante.

Merci! Lise.

NOUVELLES DE PLACE LA CITIERE

La société des alcools aménagera dès l'automne un vaste magasin de vins et spiritueux dans le complexe commercial Place la Cité à La Prairie. Il s'agit d'un libre-service. J'ai eu l'occasion de voir la lettre d'intention datée du 30 juillet.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA PRAIRIE

Les bureaux de la Commission scolaire de La Prairie sont prêts pour l'occupation qui devrait se situer au 15 du mois d'août. Ces locaux ont une superficie de 14,000 pi. car.

UN CENTRE MEDICAL ET PROFESSIONNEL

Y sera aménagé vers le 15 octobre. Il semblerait que la plupart des types de spécialités de la santé logeront dans les vastes locaux fonctionnels donc apte à répondre aux besoins de la clientèle qui requiert des soins médicaux.

INSTITUTION BANCAIRE

Bien que rien ne soit encore défini, à cette date, des pourparlers sont en cours avec la Caisse populaire de La Prairie qui y ouvrirait une succursale.

OUVERTURE OFFICIELLE

La Pré-ouverture officielle qui eut lieu en mai dernier n'était qu'un prélude à celle que les dirigeants de La Cité préparent pour les premiers jours d'automne.



Je vous présente "Mr Boof" mon petit caniche qui réussit presque à me projeter au sol tant ses manifestations de bienvenue sont violentes lorsque j'entre à la maison. Il a bien hâte de rencontrer "Petula" (caniche) qui flirte avec les clients de la bijouterie Larose de La Prairie. Nous projetons effectivement une rencontre où les caniches se régaleront de douceurs appropriées tandis que nous leverons notre verre à leur douce union.

Une histoire à suivre. Pour les lecteurs qui n'aiment pas particulièrement la gent canine, cette présentation peut sembler anodine ou tout simplement idiote, (le mot est lâché) mais pour les autres, il n'y a rien à ajouter; ils comprennent cela. Un petit chien dans une maison cela représente une présence constante qui partage votre rythme de vie qui n'exige rien d'autre que le boire, le manger, la promenade et surtout l'affection, une denrée omniprésente qu'il vous rend au centuple d'ailleurs. Un gentil petit chien qui vous regarde droit dans les yeux en agitant son appendice caudal (queue) et qui émet des sons que vous interprétez parce que vous connaissez son langage ne rate jamais son but. Il a manifesté un désir et il n'en tient qu'à vous de le combler ou de le lui refuser. Au fait, les petits chiens sont parfois exigeants mais ils sont toujours de notre côté, ne l'oublions point.

Centre de Bénévolat de la Rive Sud section Ste-Catherine

Bien des gens se demandent à quoi peut bien ressembler la personne bénévole idéale. Qui est-elle? Que fait-elle dans la vie? Le point de service de Ste-Catherine du C.B.R.S. vous propose un questionnaire pour tenter de définir le travailleur bénévole.

Quel âge a-t-il?
Quel degré de scolarité a-t-il?
Quelle sorte de travail fait-il?

Comment fait-on pour communiquer avec lui? Est-ce une espèce en voie de disparition?

Vous pourrez comparer vos réponses avec celles qui seront publiées dans le prochain numéro du Journal. En attendant, si vous aviez d'autres questions auxquelles vous aimeriez une réponse, n'hésitez pas à composer 632-4769.

Centre de Bénévolat Ste-Catherine



Quand le "CHAMPAGNE" de La Prairie circule dans sa corvette, on se rassemble.

BIENTÔT

SESSION EN RELATIONS HUMAINES

DONNÉ PAR: (METHODE SYLVA BERGERON)

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC. Permis no. 389507

A COMPTER DE LUNDI LE 18 AOÛT 1980
AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE CHRIST-ROI RUE LAVOIE À LA PRAIRIE.
DIRECTEUR: YVAN BERGERON C.P. 383 STATION DUVERNAY, LAVAL H7E 4V1



SYLVIA BERGERON FONDATEUR



BERNARD MIREAULT ANIMATEUR



Les activités de Saint-Isidore

Avec Jean Brosseau
Collaboration spéciale

Club optimiste de St-Isidore Inc. Aide à la jeunesse

Le Club Optimiste de St-Isidore Inc remettait un chèque de \$200.00 au Groupe des Guides de notre municipalité afin qu'ils puissent poursuivre leurs activités ainsi que leurs objectifs. Il s'agissait aussi d'une

aide financière dans le but de promouvoir ce mouvement à la jeunesse dont les principaux buts sont: la santé, la formation du caractère, la débrouillardise, le service du prochain et la recherche de Dieu.



Denise St-Pierre et Sylvie Coallier, responsables des Guides de St-Isidore reçoivent le chèque de \$200.00 du Président du Club Optimiste de St-Isidore Monsieur Robert Lemieux.

LE CONSEIL DE PASTORALE DE ST-ISIDORE VOUS INFORME.

Même en plein cœur des vacances, le C.P.P., songe déjà à la réorganisation des projets pour l'année 80-81. Pour se faire, il faut se rencontrer!... Quand?: mercredi, le 20 août de 17.00h à 22.00h. Où?: au monastère des Prémontrés, à St-Constant. Avec qui?: -L'abbé Maurice Girard, vicaire épiscopal - les membres actuels du C.P.P. - des personnes ressources du diocèse - ceux et celles qui ont déjà donné leur nom - d'autres qui voudraient venir travailler avec nous, pour que notre Eglise locale soit plus vivante et encore plus participante.

Les Objectifs de cette rencontre seront: a) s'interroger sur notre engagement, b) planifier nos projets pour 80-81. c) fraterniser afin de mieux se connaître. Ensemble, nous réfléchirons sur la co-responsabilité, prêtres, laïcs, religieuse. Ne sommes-nous pas tous responsables de l'Eglise d'aujourd'hui et de demain? Un C.P.P. dans une paroisse... Ne vaut-il pas la peine d'y être ensemble.

Nous avons toujours besoin de votre participation, de vos suggestions. Si le cœur vous en dit, venez vous joindre à nous.

Pour plus de renseignements, communiquer le plus tôt possible avec: Soeur Marthe: 632-1093; le presbytère: 454-9872; le secrétaire 454-9689.

Bienvenue à tous et à toutes,
Le Comité exécutif
C.P.P. St-Isidore.

SAVIEZ-VOUS QUE...
Un donneur de sang peut donner légèrement moins d'une chopine -un quinzième seulement du volume moyen de l'organisme. La partie liquide du sang est remplacée en 24 heures et celle des globules

Veillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Projet de Opti-Jeunesse 80' de St-Isidore en action

Le Projet Opti-Jeunesse 80 organise une rencontre inter-parc avec le Projet de St-Rémi; lundi le 11 août. Durant cette journée, plusieurs activités seront organisées telles une épiluchette de blé d'inde et une discothèque. Tous les enfants de 7 à 14 ans inscrits au projet sont invités. Pour plus de renseignements, contactez les moniteurs du projet.

De plus, le Projet Opti-Jeunesse organise des olympiades juniors, mercredi le 13 août. Tous les enfants de 7 à 14 ans inscrits au projet pourront prendre part entre autres à des compétitions de courses de vitesse, de lancers du poids, de tirs à la cible et de sauts en longueur. Des écussons seront remis à chaque participant et des rubans (1er, 2è, 3è places) seront accordés aux enfants qui se classeront parmi les premiers à chaque compétition. La remise des rubans aura lieu vers 14.45h (2.45h P.M.) et les parents sont invités à cette remise.

Venez tous en grand nombre.
Les Moniteurs du Projet Opti-Jeunesse de St-Isidore.

rouges en 3 ou 4 semaines.

N'oubliez pas la clinique de sang organisée par le Club Optimiste de St-Isidore de 20 août prochain à l'école Languevin de 15.00h à 17.00h et de 18.30h à 20.30h.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec André Pitre responsable au numéro de téléphone 454-9276.

La pensée de la semaine.
Patience et longueur de temps font plus que la force ni que rage.
La Fontaine.

Bonne semaine à tous, soyez prudents et surtout souriez.

Dans l'attente de vos communiqués, l'adresse est C.P. 202 St-Isidore de La Prairie, Qué. JOL 2A0.

Heure et jour de tombée le vendredi à la fermeture du bureau de Poste.
Jean Brosseau

remerciements

M. et Mme Bernard Dubuc et leur fils Stéphane remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Myriam survenu le 5 juillet dernier à l'âge de 14 ans, soit par offrandes de messes, de fleurs de télégrammes, visite ou assistance aux funérailles. Merci spécial à tous ceux qui ont participé à l'organisation de la messe.



Au Canada 40% des accidents mortels de la route sont dus à l'alcool et 75% des automobilistes blessés mortellement avaient trop bu. Le nombre des alcooliques augmentes d'environ 5% par année, doublant ainsi en vingt ans.

Q.- Est-ce que l'alcoolisme peut se guérir?

R.- NON. L'alcoolisme est une maladie incurable, elle peut seulement être arrêtée, tout comme le diabète. La guérir signifierait que l'alcoolique pourrait boire à nouveau normalement, c'est impossible. Quand un concombre a trempé dans le vinaigre pendant longtemps, c'est devenu un cornichon.

Q.- C'est donc dire qu'il ne pourra jamais plus boire?

R.- EXACTEMENT. Il n'est pas prudent pour

l'alcoolique de toucher l'alcool sous toutes ses formes et ceci inclus le vin, la bière, certains remèdes et toniques contre la toux, ou tout ce qui contient de l'alcool, même en petite quantité. L'alcoolique n'a absolument pas besoin du premier verre... tant qu'il ne l'a pas pris.

Q.- Pourquoi ne peut-il pas arrêter par un effort de volonté?

R.- Il ne peut pas arrêter de boire simplement parce qu'il veut arrêter, pas plus que le tuberculeux peut arrêter de tousser parce qu'il veut arrêter. Dans les deux cas, ils sont capables d'arrêter pour des périodes plus ou moins longues, simplement par un effort de volonté, mais le plus souvent ils

recommencent à boire de façon incontrôlable. Il y a des alcooliques qui boivent avec excès tous les jours, d'autres aux fins de semaines, de mois, une fois l'an. Tous sont alcooliques, en ouvrant la bouteille ils la vide... du bouchon jusqu'au fond.

Q.- L'alcoolique peut-il changer sa façon de boire en changeant de milieu?

R.- Les cures géographiques ne valent rien. Même en changeant de milieu sa maladie le suit toujours. Pour se rétablir l'alcoolique a besoin d'un aide pour réajuster mettre de l'ordre dans sa vie.

Q.- Quelle sorte d'aide l'alcoolique a-t-il besoin?

R.- En premier lieu il peut avoir besoin de soins médicaux pour le

remettre sur pieds. Ensuite il doit apprendre la nature de sa maladie, la comprendre, l'accepter. Finalement il a besoin de compréhension pendant qu'il apprend à vivre sans alcool, dans un monde où il y en a partout. Tout ceci fait partie du traitement, l'alcoolisme a besoin d'être soigné comme toute autre maladie.

Parmi les trop rares centres de réhabilitation au Québec, le Pavillon Grand Elan, C.P. 119, Mont-Rolland, tél: (514) 229-3426 est l'endroit idéal. Le Père Paul Aquin, s.j. (ex.: "Le Bon Dieu en Taxi") en est le responsable. Ce centre a fait ses preuves, auprès d'hommes et de femmes de toutes les classes de 16 à 77 ans.

Emery Carrier

Le billet de Thérèse... Bonjour!...

C'est Mgr Camara qui a écrit ce mot délicieux... L'enfant a oublié chez nous son téléphone-jouet, J'ai osé m'en servir avant de le lui rendre... Quel mystère! Des coups de fil que je n'avais jamais réussi à passer se sont faits facilement, clairs, parfaits, avec cet appareil plein d'innocence et d'amour....

Mon téléphone à moi, c'est ce papier blanc zébré de noir qui vient vous faire la cour avec des mots et un arriéré de coups de fil...absolument inaudibles. Avec un mélange de raison, d'expériences, une somme de jours vécus, déjà comptés dans le sablier, je m'amène, guère fatiguée du voyage mais toujours surprise de me découvrir une nouvelle ride!

Hier, j'avais 20 ans, nulle expérience et du rêve plein le cœur. La vie m'a appris des tas de choses... mais le rêve est resté ancré fortement aux rives de mon imagination. C'est un peu ma bouée de sauvetage et presque un personnage avec lequel je cause et qui me rassure toujours. Autrement dit, le me parle!...

A sens unique? mais non, mes muses sont là qui ne demandent qu'à répondre. J'interroge le Ciel, ses habitants...et mes amours partis vers l'infini qui descendent à tour de rôle me faire un brin de causette. C'est tout comme si je les voyais. Je reprends les mots d'autrefois et... je n'en demande pas plus.

Il y a aussi la musique qui exprime si bien ce qu'on ne peut taire. Il m'arrive de la faire chanter, même pleurer en lui

expliquant mes états d'âme. Nous sommes vraiment deux amies, fidèles et sans mystère. Sans oublier la ronde des livres qui, si souvent, me font des signes d'intelligence et mille autres rencontres, toutes plus enrichissantes les unes des autres.

C'est ainsi que l'on marche au hasard pendant toute sa vie." C'est Fénelon qui l'a dit. Personnellement je crois très fortement à la destinée qui nous a vou-

lu ce que nous sommes. A un moment donné, très précis, un être prend place sur la boule terrestre afin d'y remplir son petit rôle de théâtre. Car nous sommes tous gens de théâtre et que de poses nous prenons devant un public. Ce n'est que dans la plus stricte intimité que l'être humain, fut-il chargé ou non de gros défauts et d'éminentes qualités, redevient tout simplement lui-même.

Thérèse

RABAIS DU MOIS D'AOÛT

Lubrification et vérification gratuites de votre rasoir de toutes marques.

RAZOIR PHILLIPS
Modèle HP-1131
Rég: \$84.00
Spécial: \$60.00

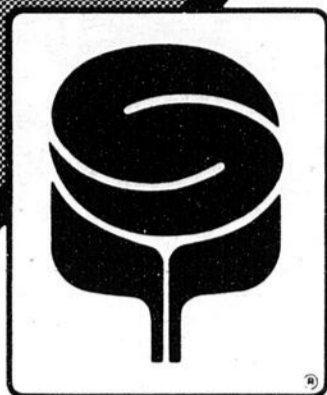


769 Boul. Ste-Elizabeth
La Prairie
659-2272

VENTE & RÉPARATION • APPAREILS ÉLECTRIQUES

TOU
VERT...!





SEVI



Prix en vigueur jusqu'au 9 août 1980



SALADE en fête

pour un bel été

vianades

Longe de Porc
Rôti bout des Côtés env. 3 lbs **1.17** lb.

Roti bout du filet env. 3 lbs. **1.37** lb.

Coupe du centre
ou Côtelettes de porc **1.57** lb.

Salami tout boeuf COORSH 250 g. **1.47**

Boeuf fumé COORSH 4 env./57 g. **2.17**

Salade de chou COORSH 16 oz. **.97**

Bananes CHIQUITA ou DOLE **.25** lb

Carottes avec feuilles LOCALES **.29** pqt

Patates Nouvelles DU QUEBEC 10 lbs **1.55**

fruits

Fromage Canadien Ind. (12 tranches) KRAFT pqt 8 oz **1.05**

Jus orange et pamplemousse (non sucré) FBI jarre 64 oz **1.33**

Nourriture pour chiens (boeuf-poulet-foie) TOPS bte 25.5 oz **2/.79**

Détersif en poudre OXYDOL bte 6 litres **3.19**

Margarine (molle) FLEISCHMAN cont. 2 lb **2.39**

Pouding bte 4 oz ROYAL (chocolat-vanille-butterscotch-caramel) **3/.98**

Détergent liquide (vaiselle) IVORY cont. 32 oz **1.69**

Détersif en poudre (lave-vaisselle) CASCADE bte 65 oz **3.29**

Briquettes GRILL TIME sac 10 lbs **2.09**

BISCUITS

Biscuits goglu LIDO bte de 800 g. **1.49**

EPICERIE

Margarine (dure) GRAD cont. 1 lb **.59**

Sauce Hot Chicken GRAD bte 14 oz **2/.69**

Sauce B.B.Q. GRAD bte 14 oz **2/.75**

Poudre a Liqueur (sucrée) (saveurs asst.) KOOL-AID env. 4 oz **2/.79**

Nectar FBI pqt de 6/6 oz **.98** (orange-raisin-limonade-pomme-punch)

Cristaux à l'orange TANG bte 650 g. **2.29**

Pâte à dents AIM tube 100 ml. **1.19**

ça profite

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

Service de: commandes téléphoniques et de livraison

Marché St-Pierre

55 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUE.
TEL.: 632-2710

Marché Lemaire Enrg.

505 ST-GEORGES
LAPRAIRIE, QUE.
TEL.: 659-3127

LE REFLET - Mercredi, 6 août 1980 - Page 7

6

6

6



Vu et entendu

St-Urbain
Ste-Martine, Mercier
par Jacques Lefebvre



Lors de la soirée des talents de chez nous mercredi soir dernier on a eu le grand plaisir d'applaudir la doyenne Mme Albert Beaulieu 84 ans sonnées de Saint-Urbain malgré son âge elle avait encore le doigt d'une jeunesse. Bravo. Cette soirée extraordinaire des talents de Saint-Urbain avait été organisée par les sympathiques dévoués Fridolin Beaulieu, ainsi que Normand Loblanc deux personnalités extraordinaires pour les jeunes.



par Madeleine Bouffard, agronome

Les plantes d'intérieur pendant les vacances

Plusieurs personnes partent en vacances les mois d'été. Quelle déception de constater à leur retour qu'une plante qu'elles entouraient de soins depuis des années parfois, a perdu de sa beauté ou a péri à cause d'un manque d'arrosage.

Pour quelques jours d'absence, il est bon de regrouper les plantes dans une pièce fraîche et éclairée, dans un coin où les rayons du soleil ne vont pas. Si l'absence dure plus d'une semaine, il est possible de préparer ses plantes d'intérieur en prévision d'une absence prolongée; divers moyens s'offrent au vacancier pour assurer l'approvisionnement de ses plantes en eau:

1- La solution la plus simple et la plus sûre est de confier l'arrosage à un voisin. Il suffit de lui indiquer les besoins de chaque plante.

2- On peut aussi arroser les plantes à l'aide de mèches longues de 50 cm environ. Pour cela, regrouper les plantes en cercle; placer un récipient plein d'eau au centre; plonger les mèches dans l'eau pour bien les tremper; ensuite, placer un bout de la mèche dans l'eau et enfoncer l'autre dans la terre du pot. Le niveau de l'eau dans le vase ne doit pas être plus élevé que celui des pots: l'eau montera par capillarité jusqu'à la plante. Une mèche de 5 mm de diamètre peut abreuver une plante dans un pot de 15 cm de diamètre. Pour un pot plus grand, utiliser deux mèches ou une mèche plus grosse.

Pour réduire les pertes d'eau, la mèche ne doit pas toucher le rebord des vases. Une broche peut donner du corps à la mèche.

On peut également introduire la mèche dans un tube de plastique de 5 cm plus court que la mèche; outre donner du corps, le plastique empêche l'évaporation de l'eau le long de la mèche. L'amateur peut acheter le matériel de base dans une quincaillerie et faire lui-même ses mèches.

Mettre le système en place trois jours avant le départ, car les plantes absorbent beaucoup d'eau les premiers jours suivant l'installation; ajouter de l'eau avant le départ.

3- Une troisième solution consiste à arroser les plantes puis à recouvrir chacune d'elles d'un sac de plastique. L'évaporation sera réduite au minimum. Cette solution, il est vrai, est difficile d'application pour les grosses plantes.

4- Une autre manière serait de placer les plantes basses sur des contenants renversés dans une baignoire où l'on a fait couler de l'eau. Celle-ci ne doit pas atteindre le niveau des pots des plantes. Couvrir ensuite la baignoire d'une pellicule de plastique. Laisser pénétrer la lumière dans la chambre de bain.

5- Enfin, la plante peut être placée dans un cache-pot plus large de 15 cm que l'autre pot. Remplir l'espace libre de tourbe en mousse humide. Ce procédé ne convient qu'aux plantes empotées dans des pots de grès: l'humidité de la tourbe se communique au sol à travers les parois poreuses du pot de grès.

Conseils divers pour l'été.

Plusieurs plantes d'intérieur peuvent sans danger passer l'été dehors dans leur pot, mais à l'abri du vent et des rayons ardents du soleil. Elles peuvent être suspendues près de l'entrée sous le balcon ou enfouies jusqu'au bord dans la plate-bande ou la boîte à fleurs. Si on enfonce le vase dans la plate-bande, il est prudent de boucher les trous de drainage à cause des vers de terre.

L'édition 1980 du Guide de protection du jardin domestique est maintenant disponible. Ce guide contient des illustrations des principaux insectes et maladies des pelouses, potagers, arbres et arbustes; une section traite des mauvaises herbes des pelouses; pour chaque ennemi, on donne le produit chimique efficace et le meilleur moment du traitement. En plus des recommandations pertinentes sur l'achat et l'emploi des pesticides et des appareils pour leur application, le jardinier amateur trouvera aussi dans ce guide des conseils généraux pour des plantes en bonne santé. Le guide s'obtient en écrivant au

Service de l'information
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
1140, rue Taillon
Québec
GIN 3T9

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
Service de l'information

VILLE MERCIER



Les voici les mécanos avec le proprio du bolide MH 33 qui en prennent une ptite après le succès d'avoir réparé le moteur. Il s'agit de Michel, Bob, le proprio Marc et le chef Mécano Chicita. D'après les experts tu es pas mal mieux placé que le père Douglas des arpentés verts concernant l'endroit mais dans ton troupeau que fais tu sans Arnold?

NOMINATION

L'Abbé Gilles Meury, conseiller en éducation chrétienne pour la commission scolaire des Moissons a été nommé curé de la paroisse Immaculée Conception de Bellerive à Valleyfield.

VILLE MERCIER

Chapeau bas aux responsables du projet contre la pollution qui ont brassé le cul au gouvernement avant qu'il soit trop tard ou presque. Si il faudrait que la même chose arrive à Beauharnois WOW quel développement ça pourrait apporter Un mouchoir blanc pour faire changement et puis un ciel bleu sans écran noir de pollution à perte de vue.

CLOTURE

Bravo, chapeau bas, fantastique, extraordinaire il y a pas de mots pour exprimer mes sentiments concernant le Festival des Moissons de Saint-Urbain dont j'ai été témoin durant cette semaine. Le superbe spectacle de dimanche lors de la fermeture avec le dîner de la parenté (avez-vous pensé vous pouviez avoir de la nourriture tant que votre estomac pouvait en accepter sans frais supplémentaire suivi de la présentation de "Variétés Jeunesses" sous la direction de Simone Dubuc D'Anjou, direction musicale Henri Leroux costumes et décors Madeleine Dubuc Leroux André Richer avec artiste invité Robert Sédillot, baryton. Pour le début de cette journée, mémorable notre unique et dévoué curé Jean Courville avait invité la chora-

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER

IL FAUT S'AIDER

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

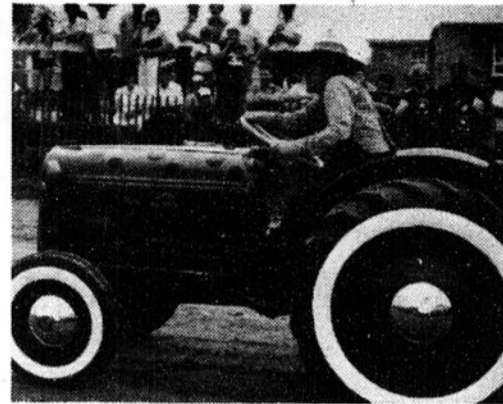
Société Canadienne du Cancer

le exceptionnelle. Le Coeur Arc En Ciel de Ville Mercier pour la célébration de la messe. Boy oh Boy s'il fallait que ce soit de même tous les dimanches il y aurait plus de pêcheurs. Le directeur extraordinaire Roger Tremblay nous a fait avoir des frissons malgré la chaleur terrible avec sa troupe les solistes Claude Bergevin et Gaby Tousignant. Habituellement la messe n'est pas finie et le monde quitte mais à cette occasion mon dieu mon coeur le curé a été obligé de nous dire que c'était le dernier numéro car personne bougeait devant cette chorale qui mérite toutes nos félicitations pour leurs belles voix qui à l'oreille étaient assez douces pour te faire rêver tout en réalisant que tu faisais partie de cette immense planète vivante dans un milieu privilégié qui s'appelle St-Urbain Premier.

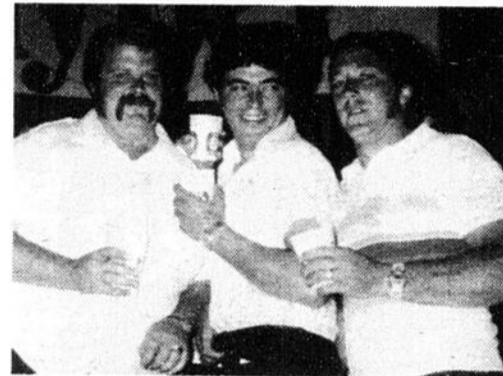
En terminant félicitations à l'unique et extraordinaire président du nom de Jean Guy Ste Marie tous les autres que je ne peux nommer en cas d'en oublier pour leurs efforts, leur temps, toute toute toute pour cette belle semaine. Tous ceux qui sont venus merci de votre présence on vous aime on vous aime encore l'an prochain. Bonne semaine à tous prompt rétablissement aux malades et n'oubliez pas souriez. La mesure de l'amour, c'est d'aimer sans mesure.

VIOLONEUX

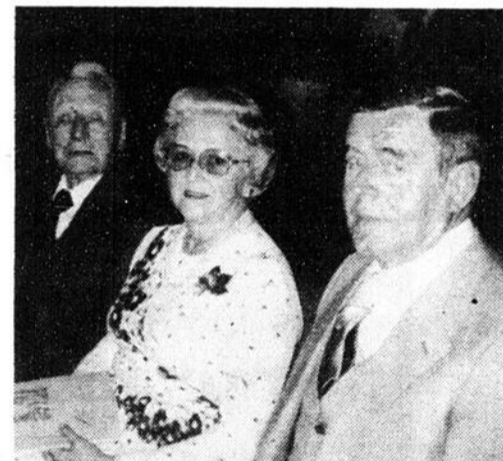
Samedi dernier au concours provincial de violoneux qui comprenait 8 classes au programme venant de tous les coins de la province en présentant deux numéros dans chaque classe. Bien mon dieu mon coeur dans la classe B des violoneux c'est Neil Mackay de Saint-Urbain qui a gagné le premier prix. Bravo à ce magnifique talent de père en fils de chez nous dont la semaine prochaine j'aurai des photos des participants locaux qui ont fait très bien dans différentes compétitions.



Me voici en pleine action croyant battre tous les records avec mon tape-cul coccinelle à la tire de tracteurs dimanche dernier à Saint-Urbain pour réaliser qu'au bout de la chaîne j'ai levé le cul plutôt que de lever le traineau. Tout une expérience quand tu as confiance mais pas de puissance.



Les 4 inséparables Gérald, Gaétan, Alain et Marius au couronnement de la reine du festival qui dégustaient au moins une ptite après une journée de travail sur leur ferme. D'après leur sourire elle devait goûter le miel ou a rentrait ben!



Le doyen de Saint-Urbain qui a été présenté à la foule dimanche et qui a même dansé encore en pleine forme au jeune âge de 90 ans M. Fabien Lemieux à gauche avec sa fille Madeleine et son gendre Philippe Beaulieu lors de la célébration des 25ième anniversaire de vie sacerdotale de notre curé Jean Courville.

BOUTIQUE DE FOYERS

- VENTE
- INSTALLATION
- DÉCORATION

LE PATRIOTE

ACCESSOIRES DE FOYERS PORTES DE FOYERS - SUR MESURE

- BRIQUES
- STUCCO
- PIERRES
- CUIVRE

FIREPLACE BOUTIQUE

ESTIMATION GRATUITE FREE ESTIMATE

KHANATA

AUX LUMIERES - AT TRAFFIC LIGHTS
RTE. 138 CAUGHNAWAGA 632-9021



**SPÉCIAL
D'INTRODUCTION**

\$24.95

Altérations gratuites

Un nouveau modèle de jeans

Pionnier... ou rien

MAISON R. LAVALÉE inc.
MERCIER ET CHAUSSEUR

413 BOUL. STE-ÉLISABETH, LA PRAIRIE 659-1301



PIONNIER



Signé
**Doris
Lussier**

Les cruches

"Au nom du grec, permettez que je vous embrasse!"

(Molière)

Celui qui a dit: "L'instruction, c'est comme la boisson: il y en a qui portent pas ça." avait raison. J'en ai vécu la preuve comique. Il faut que je vous raconte.

J'avais 17 ans et j'étais en "belles-lettres" au Séminaire de Québec, institution admirable, méritante et sévère que j'ai hantée comme pensionnaire pendant huit ans et où j'ai laissé (mes historiens l'écriront un jour pour l'édification des générations montantes) le souvenir d'un étudiant modèle (je n'avais pas les moyens de me faire sacrer dehors!) dont les frasques étaient inoffensives si on les compare au mauvais

exemple de tous ceux qui fumaient en cachette, qui "foxaient" les cours de religion ou qui sortaient en ville sans permission...

En "belles-lettres", on étudiait le grec. Je vous dis tout de suite, au cas où vous n'auriez jamais goûté à ces mets coriaces et aujourd'hui introuvables, que la version grecque, c'était pas particulièrement "flip-pant", comme ils disent aujourd'hui au Cegep. Pour tout vous dire, c'était "platte" à mort...

Un jour, notre impayable professeur, l'abbé Maurice Laliberté, un homme immense de corps et d'esprit, qui avait un humour caustique et percutant, était au tableau noir en train de disséquer pour nous une imbuvable phrase de feu Démosthène, célèbre orateur

athénien, qui était à l'éloquence politique ce que Camille Samson est au Crédit Social. C'est tout dire.

L'inattention était générale et ceux qui ne dormaient pas cherchaient des trucs pour rester réveillés. Pendant que le prof, le dos tourné à sa classe, écrivait au tableau, l'un d'eux entreprit d'imiter avec sa bouche le bruit que fait un bouchon qui saute de sa bouteille. Cela produisit un gros effet. Tout le monde étouffa un rire puissant et s'attendit à une semonce magistrale de la part de l'officiant.

L'abbé se retourna tranquillement vers son auditoire, promêna sur nous un regard olympien, et, son petit sourire cynique au coin des lèvres, déclara avec la plus délicate solennité: "Mes enfants, vous ne pouvez pas savoir quelle volupté intellectuelle et quelle reconfortante joie ce peut être pour un professeur que d'entendre les cruches de sa classe se déboucher sèchement!"

Et depuis ce jour-là nous l'avons tous aimé. Et ce qui est plus merveilleux encore, ce diable d'homme a fini par nous faire aimer Démosthène.

Doris Lussier



SPÉCIAL

POUR LA RENTRÉE
DES CLASSES

60% D'ESCOMPTE
SUR MARCHANDISE 4 SAISONS

20% D'ESCOMPTE
SUR ARTICLES AUTOMNE-
HIVER 80-81

CERTAINS MORCEAUX
DISPONIBLES POUR
SEULEMENT

\$5.00

Boutique Eve enrg.

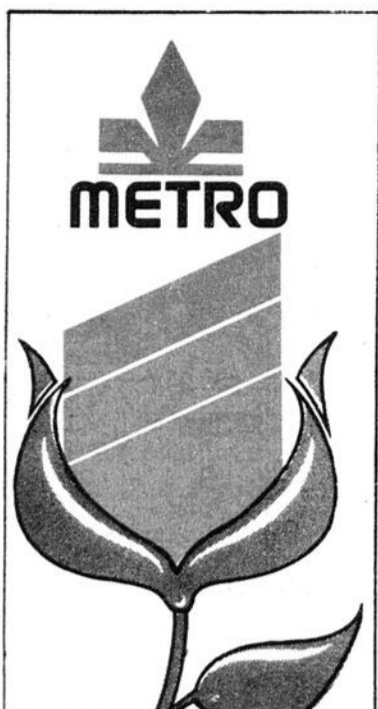
49A PERRAS ST-RÉMI

TÉL: 454-2297




Echaudé par ses mésaventures sur un tracteur, Guy Vigneault de Plessisville vérifie désormais toute la machinerie dont il se servira au cours de la journée. Avant d'effectuer une réparation, il prend le temps d'arrêter le moteur afin de ne prendre aucun risque inutile. (photo: Anne Thibault).

LE REFLET — Mercredi, 6 août 1980 — Page 9



METRO

présent aux



Florales
internationales
de Montréal

Plus

pour vous!

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**

SURVEILLEZ
LES CASES
VALEUR *Plus*

Dimanche prochain, les visiteurs
des Florales recevront gracieuse-
ment un fruit, de la part des
maîtres-épiciers.

RÔTI DE SOC
DE PORC FRAIS

1.08

lb

RÔTI D'ÉPAULE
PICNIC
DE PORC FRAIS

88¢

lb

VALEUR *Plus*

CANTALOUPE
Produit de la Californie
Cat. Canada No. 1 gr 23

59¢

ch



FESSE DE
JAMBON
Découennée, sans jarret,
prêt-à-servir, un bout à l'autre

1.08

lb

VALEUR *Plus*

BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE

1.28

lb

PRIX HABITUEL lb 1.88 — ÉCONOMIE 60¢

BANANES "DÔLE"
Gros fruits
Produit de l'Honduras

24¢

lb

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES
PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À
LA FERMETURE DES MAGASINS DE
VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO
SAMEDI PROCHAIN LE 9 AOÛT 1980,
À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER LES QUAN-
TITÉS, PAS DE VENTE AUX
MARCHANDS.

SAUCISSON DE BOLOGNE
VISKING 2 lb et plus

98¢

lb

BOEUF FUMÉ
tranché

2.28

4 env. de 57 g

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
tranché ou morceau

1.88

lb

SAUCISSES
PORC/BOEUF surgelées

98¢

BOEUF MÉRITE lb

CRETONS
390 grammes

1.28

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTE
pré-cuit surgelé
portion 2 oz

1.99

BOOTH lb

MINIS PIZZAS
toutes garnies

1.95

400 g

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou
tout boeuf

1.48

1 livre

SAUCISSON DE
BOLOGNE
tranché

1.99

500 g

JAMBON CUIT
tranché

1.58

175 g

POIRES "BARTLETT"
gr 135
Produit des États-Unis

49¢

Cat. Canada de Fantaisie lb

ORANGES "OUTSPAN"
Produit de l'Afrique du Sud

1.39

Dz.

MELON D'EAU
Produit des États-Unis

19¢

lb

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des États-Unis

1.49

Cat. Canada No. 1 lb

POMMES VERTES
"GRANNY SMITH"
gr 125
Produit de l'Afrique du Sud

79¢

Cat. Canada de Fantaisie lb

AVOCAT
gr 28
Produit des États-Unis

79¢

ch.

HARICOTS VERTS
OU JAUNES
Culture du Québec

29¢

lb

LAITUE "ICEBERG"
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1 gr 18

2/43¢

Faites confiance à

6

6

6

PÂTE DENTIFRICE
CREST **1.48**
 Tube 150 ml.

MARGARINE MOLLE
100% HUILE DE SOYA
 Disponible au Québec seulement
LACTANTIA **89¢**
 Bol 1 lb.

RELISH SUCRÉE
HABITANT **88¢**
 Pot 15 oz.

DIACHYLONS ADHÉSIFS
CROX BLANCHE **1.39**
 Boîte 60's

PÂTES ALIMENTAIRES ASSORTIES **1.08**
 Cello 32 oz.

JUS DE TOMATES
 Canada de fantaisie
BRIGHT'S **3/89¢**
 Boîtes 19 oz.

JUS D'ORANGE
 sucré ou non sucré
OU JUS DE PAMPLEMOUSSE
 non sucré **1.48**
 Bocal 64 oz.

DÉTERSIF À LESSIVE
TIDE **6.89**
 Boîte 12 lt.

NOURRITURE POUR CHIENS
TOPS **39¢**
 Boîte 25.5 oz.

ASSOUPISSEUR DE TISSUS
METRO RICHELIEU **1.28**
 Cont. 128 oz.

BOISSON GAZEUSE SAVEURS ASSORTIES
METRO RICHELIEU **24/598**
 Canettes 10 oz.

DÉTERGENT LIQUIDE
MIR **1.58**
 Cont. 2 x 750 ml.

BISCUITS
LIDO GOGLU **1.28**
 Boîte 800 g.

BISCUITS
 Tartes aux fraises 400 g.
 Feuille d'érable 400 g.
 Petit Graham 350 g.
 Gâteaux assorties 400 g.
DAVID **1.09**
 Sac

CROUSTILLES ASSORTIES YUM-YUM **1.39**
 Sac 300 g.

BOISSON GAZEUSE
 Boutelles consignées
 Sauf régions de Granby et Sherbrooke
KIK-COLA ET DENIS **3/1.00**
 Bout. 750 ml.

ESSUIE-TOUIT DE PAPIER
WHITE SWAN
 Paq. 2 roul.
1.08

VALEUR Plus
EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
METRO RICHELIEU
 Cont. 128 oz.
68¢
 PRIX HABITUEL 1.04 — ÉCONOMIE 36¢

VALEUR Plus
PETITS PAINS À HOT DOG OU HAMBURGER
METRO RICHELIEU
 Sac 12's
68¢
 PRIX HABITUEL 1.02 — ÉCONOMIE 34¢

EAU MINÉRALE NATURELLE GAZEIFIÉE
MONTCLAIR
 Bout. 750 ml.
2/1.00

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
 Pot 16 oz.
48¢

SAVON DE TOILETTE
 (format de bain) blanc ou rose
GENTLE TOUCH **49¢**
 pain

SHAMPOOING
HEAD & SHOULDERS **1.59**
 Bout. 175 ml.

BRIQUET JETABLE
CRICKET **89¢**
 Unité

COUCHES DE JOUR JETABLES
PAMPERS **2.99**
 Boîte 30's

CÉRÉALES À L'AVOINE OU MÉLANGÉES POUR BÉBÉS
HEINZ **1.94**
 Boîte 16 oz.

ALIMENTS ASSORTIS EN PURÉE POUR BÉBÉS
HEINZ **31¢**
 Bocal 4.5 oz.

CŒCONFITURE DE FRAISES PURE **2.09**
 Pot 24 oz.

DÉTERSIF POUR LAVE-VAISSELLE
CASCADE **2.79**
 boîte 50 oz.

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO **2.71**
 Bout. 1.5 lt.

BEURRE D'ARACHIDES CRÈMEUX
YORK **2.39**
 Pot 1 kg.

MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ ordinaire ou tropical
NESTEA **2.29**
 Cont. 24 oz.

BETTERAVES MARINÉES
HABITANT **99¢**
 Pot 24 oz.

PETITS CORNICHONS À L'ANETH
CORONATION **1.19**
 Pot 32 oz.

CORNICHONS À LA POLONAISE
CORONATION **99¢**
 Pot 32 oz.

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE
TANG **2.59**
 Canette 650 g.

POIS VERTS No. 3
 Canada de choix
CARRIÈRE **59¢**
 Boîte 19 oz.

NECTAR DE PRUNEAUX
BENNETT'S **99¢**
 Bout. 24 oz.

PAPIER HYGIÉNIQUE
 1 épaisseur blanc ou jaune
CASHMERE **1.05**
 Paq. 4 roul.

PAPIER-MOUCHOIRS GRAND FORMAT
 3 épaisseurs
KLEENEX **99¢**
 Boîte 60's

SERVIETTES DE TABLE
KLEENEX BOUTIQUE **89¢**
 Paq. 75's

NOURRITURE SÈCHES POUR CHIENS
PURINA **1.99**
 Sac 2 kg.

MAXI-SERVIETTES adhésives
STAY FREE **1.19**
 bte 10's

ALIMENTS SURGELÉS

TARTE
 pacanes 18 oz
 bleuets 24 oz
 cerises 24 oz
FARM HOUSE **1.63**
 ch

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S **99¢**
 Contenant de 12 oz.

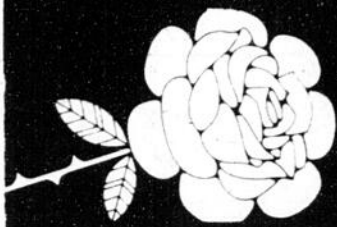
FRUITS FRASER VALE
 bleuets, fraises entières
89¢
 Bte 11 oz.

RIZ FRIT AU POULET
WONG WING **99¢**
 Boîte de 12 oz.

AIGLEFIN
 frites, frites
BLUE WATER **1.29**
 Boîte de 8 oz.

PIZZA 4 x 5"
 fromage/pepperoni de luxe
GUSTO **1.69**
 Boîte de 13 oz.





Au Féminin

Avec la collaboration de
FRANCE MARTIN



SOYEZ BELLES

Les soins de la peau et les hommes



par **RENÉ VINCENT**

Un marché qui existait à peine il y a 10 ans connaît vraisemblablement une croissance de l'ordre de 20 pour cent en 1980. Il s'agit du marché des produits des soins de la peau pour hommes.

Aujourd'hui, le pot de crème hydratante remplace la lotion après rasage dans la pharmacie du Canadien de sexe masculin.

Certains cadres vont même jusqu'à annuler leur déjeuner et leurs "trois martinis" pour se rendre dans un salon de soins de la peau et demander un traitement facial pendant leur pause du midi. Le teint clair, chez les hommes, est devenu aussi important et prisé qu'un tour de taille de 34 pouces ou un hâle éclatant.

Un traitement facial effectué par un esthéticien d'expérience est un traitement d'une heure qui comprend un nettoyage de la peau en profondeur avec les crèmes appropriées, masques et bains de vapeurs.

"Je perdais beaucoup de temps à attendre ma femme, lorsqu'elle se rendait à son salon de beauté pour un traitement facial, déclare un cadre torontois; j'ai donc dé-

cidé de me joindre à elle et de l'imiter. Maintenant, j'ai toujours hâte au prochain rendez-vous parce que non seulement ce traitement fait du bien à ma peau, mais également parce qu'il me permet de me relaxer".

Les habitués, depuis les banquiers montréalais jusqu'aux travailleurs de la construction de Calgary, se font faire un nettoyage de la peau une fois par mois en moyenne. Ils affirment tous que c'est de l'argent et du temps bien placés.

Il n'y a pas si longtemps, les salons de soins de la peau n'avaient comme clientèle que des femmes car, des deux sexes, c'était la femme qui se préoccupait le plus de ses rides. Aujourd'hui, les clients masculins n'hésitent pas à faire la même chose et représentent environ 20 pour cent de la clientèle des salons d'esthétique professionnels.

M. René Vincent est directeur exécutif des Aides-Beauté-Associés, organisme national à but non lucratif mis sur pied par les professionnels de l'industrie de la beauté pour améliorer la qualité des soins capillaires.

Sexualité contraceptifs

Les moyens mécaniques et les préparations spermicides

Saviez-vous que, lorsque vous utilisez des moyens mécaniques comme le condom et le diaphragme, vous pouvez augmenter l'efficacité de ces deux méthodes en y associant l'utilisation d'une crème ou mousse contraceptive destinée à détruire tout spermatozoïde pouvant pénétrer dans le vagin?

Le condom appelé communément "safe", "capote", ou "préservatif" est une enveloppe de caoutchouc très mince. Il enveloppe le pénis pendant le rapport sexuel et constitue une barrière mécanique qui recueille le sperme et l'empêche d'entrer dans l'utérus.

On l'obtient sans ordonnance dans toutes les pharmacies. L'homme doit mettre le condom avant toute pénétration. Il doit se retirer aussitôt après l'éjaculation, pendant que son pénis est encore en érection afin d'éviter que le sperme ne s'écoule dans le vagin. Un petit espace doit être laissé au bout du condom pour recueillir le sperme. Le même condom peut être utilisé deux fois. Ne jamais utiliser de vaseline comme lubrificateur car elle altère la qualité du condom; procurez-vous plutôt des condoms lubrifiés.

Son efficacité passe de 60-75% à 95-98%

lorsqu'il est utilisé avec une mousse spermicide. Les emballages "Saran" ou les boudruches de ballon ne s'adaptent pas; ils peuvent facilement se déchirer ou rester dans le vagin durant le coit.

Le diaphragme est un autre moyen mécanique peu connu qui agit comme le condom. Le diaphragme est une membrane de caoutchouc de la forme d'une petite coupe qui est introduite dans le vagin environ deux heures avant les rapports sexuels. Il doit rester en place au moins 8 heures après le dernier coit. Alors il est lavé et peut être réutilisé.

Un premier ajustement est fait par le médecin ou l'infirmière pour déterminer la grandeur de l'anneau et enseigner à la femme la façon de le placer elle-même dans le vagin de manière à couvrir le col de l'utérus. L'insertion n'est pas douloureuse et le rebord ne peut blesser le pénis. Il est probable qu'il devra être changé après une grossesse, une perte ou un gain de poids excessif. Son efficacité de 75% passe à 85-95% employé avec une gelée spermicide.

Les moyens chimiques sont les mousses, gelées, suppositoires, tablettes, poudres ou liquides. Ils servent de barrières aux spermato-

zoïdes et agissent chimiquement sur eux. On peut se les procurer sans ordonnance dans les pharmacies.

L'agent spermicide doit être inséré dans la

partie supérieure du vagin à l'aide d'un applicateur 30 minutes avant le coit. Ces méthodes utilisées seules sont peu sûres; combinées avec le condom ou le dia-

phragme, leur pourcentage d'efficacité augmente considérablement.

Murielle Savignac, Inf. CLSC Kateri

Filles d'Isabelle Saint-Constant cercle St-Georges 802

Après 1 mois de vacances Soeurs Isabeliennes je vous écris ces quelques lignes pour vous rappeler de ne pas oublier le congrès Régional qui va avoir lieu le 5 et 6 sept. au Holiday Inn à Longueuil près de la Station de Métro. Si vous désirez y prendre part vous pouvez le faire maintenant car après le

28 août il sera trop tard. Voici en résumé comment ça se passe. Il faut faire son inscription le vendredi matin à 9 heures. Le coût est de deux dollars pour la durée du congrès qui comprend réunion vendredi après midi et soir et samedi toute la journée. Banquet (souper) est de \$10.00 pour les mem-

bres. Il nous ferait plaisir que beaucoup d'entre vous viennent y assister car ça nous apporte beaucoup de choses enrichissantes pour renseignements appelez 632-1569 ou 3788

REGENTE
JACQUELINE
BEAUDOIN
REDACTRICE
MARIE ANGE
PICOTIN.

Coiffure pour Dames 659-3476

Salon Solange Poissant

MISE EN PLIS, SÉCHOIR, FER
COUPE AUX CISEAUX

779 LAMARRE LAPRAIRIE

DONNEZ
GÉNÉREUSEMENT
Société Canadienne
du Cancer

CHAUSSURES MICHES Enrg.



- SOULIERS POUR TOUTE LA FAMILLE
- CHAUSSURES DE SÉCURITÉ (TRAVAIL)
- SACS À MAIN

JEANS: Daniel Laurent



RAY

TOUT ÇA À BON PRIX

501 ST-GEORGES COIN STE-ELIZABETH. LA PRAIRIE 659-6231

Au profit des Kamsocks de St-Constant



Nous aimerions vous débarrasser de votre vieille vaisselle, chaudrons, verres, ustensiles etc... Tout ce qui se trouve dans votre cuisine et qui est, soit trop vieux ou que vous n'en voulez plus. Alors téléphonez à Louise Bernard à 632-4211.

Très important! Les Kamsocks feront un lave-auto samedi le 9 août 80 dans le stationnement de l'hôtel de ville de 9h à 4h.

Pour les deux initiatives mentionnées ci-haut, NOUS COMPTONS SUR

VOTRE GRANDE COLLABORATION PARTICIPER C'EST AIMER.
Colette Martin Fyfe, publiciste

Une erreur s'est glissée dans l'annonce de la semaine dernière le car wash aura lieu, non pas le dimanche 10 août, mais bien samedi le 9 août de 9h00 à 1h00 à l'Hôtel de ville.

MERCI DE VOTRE COMPREHENSION

3e CORDEE LA PASSERELLE

Les éléments du budget familial

un extrait du livre
«Un nouvel art de dépenser»
de Gilles Tittley

1) Le logement

Vous êtes locataire. Votre logis répond-il aux besoins de votre famille? Son loyer correspond-il à vos moyens financiers? Le logement répondra momentanément aux besoins du couple. Faire des plans pour l'avenir est important au chapitre de l'habitation. Il en va de même de l'ameublement. Contentons-nous, toutefois, d'insister sur la nécessité d'une bonne réflexion et d'une longue analyse de la situation avant de faire des gestes engageants.



Un ordre de grandeur Pour la famille de quatre enfants, un logement de six pièces (cinq au strict minimum) est nécessaire. Le choix du quartier doit entrer en ligne de compte. Selon une tradition, le loyer (chauffage compris) ne devrait pas dépasser le revenu net hebdomadaire.

Le choix du lieu

Il y a également une économie à réaliser en s'assurant, avant de louer un logement, d'une proximité raisonnable des écoles, des parcs, des magasins, de l'église... et, surtout, du lieu de travail du gagne-pain.

La propriété

On lira plus loin ce qui peut convenir aux propriétaires actuels et futurs.

Le mobilier

Le mobilier, tout comme l'habitat, doit répondre aux goûts, aux besoins et aux projets du couple. Ainsi ceux qui aiment les meubles antiques doivent éviter de consacrer des sommes considérables à l'acquisition de mobiliers de certains styles dont on se fatiguera. Certains cours d'éducation populaire pour adultes éclaireront les conjoints sous ce rapport.

(à suivre)



la caisse populaire desjardins

Note hebdomadaire présentée en collaboration avec votre journal.

N'ignorez pas les demandes de vos poumons. Ils pourraient finir par ignorer les vôtres...



Association Pulmonaire du Québec

La pollution, oui: la dépollution, non

Comme c'est regrettable et désastreux d'assister à un désintéressement total à un négativisme impardonnable face à une initiative des plus louables qui avait pour but d'améliorer la qualité de vie des personnes.

Paul Blackburn.

LE PROJET

Maurice Favreau de La Prairie un amant de la nature et du fleuve Saint-Laurent qui voue un respect particulier à l'écologie a connu une triste déception dans la mise en oeuvre de son opération dépollution. LE REFLET avait tellement endossé cette cause de dépollution des rives du fleuve et les abords de la digue de la voie maritime, de l'écluse de Ville Sainte-Catherine aux limites de Bros-

sard. Le premier rendez-vous était fixé au samedi le 2 août à 8h00. Les volontaires pouvaient le joindre au numéro de téléphone 659-0768.

LA REPONSE

Quatre téléphones de groupes de jeunes de Sainte-Catherine et de Candiac qui s'intéressaient à cette activité mais qui ne se sont pas présentés. Seuls deux jeunes hommes de Delson et Renaud Audet de La Prairie ont participé à l'opération-dépollution. Quatre personnes qui ont rempli tout de même une quinzaine de sacs verts d'immondes pollutions pour se prouver qu'ils étaient de véritables amoureux de la nature propre et dépolluée.

OU ETAIENT-ILS?

Où étaient-ils ces centaines de pêcheurs qui fréquentent les rives

du Fleuve où étaient-ils ces jeunes des groupes d'actualité-jeunesse de toutes les villes environnantes, La Prairie, Candiac, Saint-Philippe, Sainte-Catherine, Saint-Constant où étaient-ils ces jeunes de 14 à 18 ans qui se cherchent des activités pour se réunir, pour occuper leurs loisirs de vacances. Ils ont raté une bonne occasion de prouver aux résidents de leurs villes et villages qui les supportent qu'ils pouvaient faire autre chose que des café-rencontres dans des locaux sombres et exigues. Ce genre d'activité "INTRA Muros" se prêterait bien à la saison hivernale, mais au cours de l'été il importe de sortir, bon Dieu, de prendre l'air, du soleil. (Notons cependant à leur mérite que le soleil ne brille pas souvent).

LES PECHEURS

Où étaient-ils ces pêcheurs de la semaine et du dimanche membres d'Associations et les milliers de pêcheurs qui pratiquent ce sport isolément aux abords de la voie maritime. Ils n'étaient pas au rendez-vous pourquoi? Craignaient-ils de se voir contraints de récupérer les déchets qu'ils avaient eux-mêmes abandonnés sur les rives du Fleuve?

Où était-il, Maurice Marsan de La Prairie qui nous référait en page 7 de l'édition du 23 juillet un article sous le titre "Venez sentir notre beau bassin de La Prairie". Il terminait son article en ces termes: "Maintenant que vous avez bien senti, Messieurs les élus vous pouvez ouvrir les yeux et vomir à votre tour".

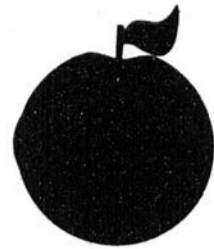
ON S'EN FOUT

Oui, le je m'en foutisme est une règle de vie fort accommodante pour tous qui fréquentent avec assiduité les rives de notre Fleuve. "J'abandonne tous mes déchets, sur place et quelqu'un se chargera de les récupérer. Après tout "moé veut ien saouère s'tie".

Pourtant on prend bien soin de sa petite cour intérieure, de sa pelouse et chez soi on est très propre et l'on se targue de vivre dans un environnement bien dépollué.

LES 5 MILLIONS DU MINISTRE MARCEL LEGER

Où sont-ils donc ces 5 millions que le ministre de l'environnement, M. Marcel Léger promettait le vendredi 10 août 1979 pour l'assainissement des eaux du bassin de La Prairie. Voici une reproduction du texte qui apparaissait en page 3 du REFLET dans son édition du 15 août 1979. Je vous laisse l'entière liberté de tirer vos conclusions. Maurice Favreau a eu tort de faire appel aux bénévoles. Les pollueurs ne peuvent devenir des dépollueurs, car ils se sentent bien dans leur "merde" sans égard à autrui.



Comité du festival de la pomme de Hemmingford

Les communautés rurales de Hemmingford et de Havelock, sur la frontière des États-Unis, à 40 milles au sud de Montréal, organisent leur Festival de la Pomme, annuel, les 22-23-24 Août. Cette année marque le 10e Anniversaire de cette célébration. Pour la première fois, les événements et les activités de cette fête ont été cédulés pour une fin de semaine entière: soit du vendredi au dimanche.

Notre région est unique tant au point de vue géographique que topographique. On y trouve une variété d'activités agricoles et le terrain accidenté et rocailleux s'est prouvé très propice à la pommiculture. Le Festival annuel est une entreprise non commerciale désignée à promouvoir un intérêt envers la région et offrir à notre communauté l'occasion de recevoir des visiteurs qui célébreront la saison des pommes avec nous. Une fin de semaine d'activités est déjà organisée.

Vendredi, le 23 Août, la fête commence en soirée par une danse du bon vieux temps; musique et danses carrées. Jus de pomme frais pour tous: un toast à l'ouverture du festi-

val! Un tournoi de balle molle sur invitation commence également le vendredi et continue jusqu'au dimanche soir.

Tôt le samedi matin les fermiers locaux mettront à l'étalage et en vente leurs produits au "Marché des Fermiers". Il y aura exposition-vente d'antiquités et d'artisanat, ainsi que visites des vergers et de la campagne environnante, le samedi et dimanche; les artistes et artisans exposeront leurs oeuvres.

Événements spéciaux: défilé équestre, tartes aux pommes à l'enchère, courses diverses - spectacle de variétés - concours de violonneux. Tout ceci à des heures fixées pour le samedi ou le dimanche. Le samedi après-midi, le groupe local de la Légion Canadienne se charge d'un barbecue: cochon de lait et poulet. Dans la soirée du samedi un concert en plein air et une danse avec de la musique pour tous les goûts. La journée de dimanche débute par une messe écuénique en plein air, suivie d'un déjeuner aux galettes servi par le Service des Pompiers de Hemmingford. Le défilé du Festival commence 6a 1:00 p.m.

Le Marché des fermiers, la vente-exposition d'antiquités et d'artisanat restent ouverts toute la journée et un autre spectacle de variétés est aussi au programme. Le tournoi de balle molle, en finales commencera tard l'après-midi pour clôturer le festival.

Par les années passées, le Festival de la Pomme n'avait qu'une journée pour accueillir ses 10,000 visiteurs. Cette année avec le projet d'une fête qui durera trois jours nous devons compter d'avantage sur la publicité que peut nous offrir le media pour accentuer notre 10e Anniversaire.

Nous sommes foncièrement une organisation à but non lucratif avec un budget publicitaire très limité. C'est par une publicité de bouche à oreille que nous avons réussi à date et sur laquelle nous comptons toujours. Par contre, nous faisons un effort pour dépasser ce que nous avons déjà accompli. Vos conseils et votre aide nous seraient des plus précieux et fortement appréciés. Veuillez me faire part de nos idées et suggestions. Merci

Sincèrement,
Michael Tobin,
Directeur de
Publicité

La natation,
c'est pour toute
la famille.



LE REFLET - Mercredi, 6 août 1980 - Page 13

+ La Croix-Rouge
canadienne

carrefour richelieu

TOUT GRAND OUVERT


On a tout ça
Chez nous... pour vous

la Boucherie

172 A boul. de l'Industrie, Candiac (voisin du Provi-Soir)

RICHELIEU


VIANDES



POULET À FRIRE
surgelé
Canada, Catégorie "A"
moins de 4 livres


78¢
lb

AIDE-BUDGET



ÉPAULE DE PORC FUMÉ
METRO RICHELIEU
genre picnic

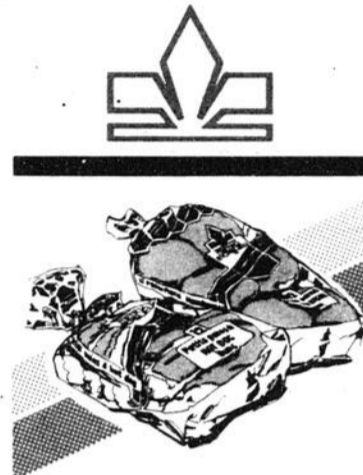
85¢
lb
PRIX HABITUEL 1.19
ECONOMIE 34¢



GIGÔT D'AGNEAU
surgelé
de Nouvelle-Zélande
4-6 lb

1.68
lb

<p>SAUCISSON DE BOLOGNE METRO RICHELIEU morceau 2 lb et plus</p> <p>98¢ lb</p> <p>JAMBON DÉOSSÉ P.A.M. OLDE FASHION 2 à 3 lb SCHNEIDER</p> <p>3.28 lb</p> <p>CUISSES OU MORCEAUX DE POULET panés, frites, surgelés SCHNEIDER</p> <p>900 g 3.79</p> <p>POITRINES DE POULET PANÉES frites, surgelées SCHNEIDER</p> <p>900 g 3.99</p> <p>JAMBON CUIT tranché SCHNEIDER</p> <p>175 g 1.48</p>	<p>BACON SANS COUENNE tranché SCHNEIDER</p> <p>500 g 1.58</p> <p>CRETONS METRO RICHELIEU</p> <p>300 g 1.28</p> <p>SAUCISSE PUR PORC surgelée METRO RICHELIEU</p> <p>500 g 1.68</p> <p>FILETS DE SOLE surgelés NICKERSON</p> <p>28 oz 4.78</p> <p>SAUCISSON DE PEPPERONI bâtonnet MAPLE LEAF</p> <p>250 g 1.68</p> <p>ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE avec sauce WONG WING</p> <p>24 oz 2.08</p> <p>RIZ FRIT À LA CHINOISE WONG WING</p> <p>16 oz 99¢</p> <p>SAUCISSES FUMÉES SCHNEIDER</p> <p>1 livre 1.48</p>
---	---



PETITS PAINS À HOT DOG OU HAMBURGER
METRO RICHELIEU
Sac 12's

68¢



AIDE-BUDGET
RELISH ASSORTIE
HEINZ
Pot de 12 oz.

2/1.00
PRIX HABITUEL 78¢ — ECONOMIE 28¢

BEURRE D'ARACHIDES
crèmeux ou croquant

1.48
Pot 750 g

KRAFT

CRAQUELINS
CHRISTIE RITZ

Boîte 250 g **79¢**

POIS VERTS No. 2
Canada de choix
IDEAL

Boîte 19 oz. **68¢**

SERVIETTES DE TABLE IMPRIMÉES
SCOTT

Paq. 180's **1.28**

MOUTARDE PRÉPARÉE
HEINZ

Pot 16 oz. **48¢**

CÉRÉALES
KELLOGG'S RICE KRISPIES

Boîte 575 g. **1.38**

VINAIGRE BLANC
CANADA

cont. 80 oz **1.08**

cont. 128 oz **1.28**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
METRO RICHELIEU

Cont. 128 oz **1.28**

ALIMENTS ASSORTIS POUR ENFANTS
HEINZ

Bocal 7.5 oz. **45¢**

JAMBON EN CONSERVE
MAPLE LEAF

Boîte 1 lb **2.99**

BISCUITS
Pépites de chocolat Pirates
CHRISTIE

Sac 450 g. **1.39**

MARGARINE DURE 100% HUILE VÉGÉTALE
Disponible au Québec seulement
PARKAY

Paq. 2 lb. **1.69**

ALIMENTS ASSORTIS EN PURÉE POUR BÉBÉS
HEINZ

Bocal 4.5 oz. **31¢**

DÉSODORISANT À BILLE
UNI SEC

format 75 ml **1.49**

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERIS RICHELIEU SAMEDI PROCHAIN LE 9 AOÛT 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHÉS.



Bienvenue au nouveau Richelieu
Épicerie Charles Regnier Enr.
33 St-Georges Métabetchouan

QUALITÉ ET

Tout pour le budget

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**
SURVEILLEZ
LES CASES
AIDE-BUDGET



AIDE-BUDGET

SAUCE BARBECUE

GAZA
Boîte 19 oz.

38¢

PRIX HABITUEL 67¢ — ÉCONOMIE 29¢



BRIQUETTES

GRILL TIME
Sac 10 lb.

1.78

**FRUITS
ET LÉGUMES**



AIDE-BUDGET

LAITUE "BOSTON"

gr 16
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1

2/39¢

**CONCOMBRE ANGLAIS
MOYEN**

gr 12
Produit du Canada
Cat. Canada No. 1 ch.

49¢

**POMMES VERTES
"GRANNY SMITH"**

Produit de
l'Afrique du Sud
Cat. Canada
de Fantaisie gr 125 lb

79¢

CANTALOUPE

gr 28
Produit de la Californie
Cat. Canada No. 1 ch.

59¢

**ORANGES SUNKIST
"VALENCE"**

gr 113
Produit des États-Unis dz

1.39

**RAISIN ROUGE
"CARDINAL"**

Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1 lb

1.09

**CHAMPIGNONS
BLANCS**

Produit du Canada chop.

99¢

Dimanche prochain, les visiteurs des Florales recevront gracieusement un fruit, de la part des maîtres-épiciers.

PAIN DE VIANDE **1.28**
KAM Boîte 12 oz.

BOISSON GAZEUSE
Bouteilles consignées
Sauf régions de
Granby et Sherbrooke
KIK-COLA OU DENIS **3/1.00**
Bout. 750 ml.

BOISSON GAZEUSE
saveurs assorties
METRO RICHÉLIEU **24/5.98**
Canettes 10 oz.

MARGARINE MOLLE 100%
HUILE DE SOYA
Disponible
au Québec seulement
THIBAUT Bol 2 lb. **1.48**

PAPIER-MOUCHOIRS LILAS
3 épaisseurs

FACELLE ROYALE **3/1.00**
Boîte 60's

DÉTERSIF À LESSIVE
METRO RICHÉLIEU **1.98**
Sac de 6 lt.

**EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE**
METRO RICHÉLIEU Cont. 128 oz. **68¢**

**ALIMENTS
SURGELÉS**

**JUS
D'ORANGE
CONCENTRÉ**

Contenant de 12½ oz

69¢

FILET DE GOBERGE

HIGH LINER Boîte de 16 oz **1.39**

TARTE AUX POMMES CUITE

SARA LEE Boîte de 22 oz **1.39**

EGG-ROLLS À LA VIANDE

WONG WING Boîte de 12 oz. **1.09**

RASOIRS JETABLES
BIC Paq. 5's **89¢**

**PAPIER HYGIÉNIQUE
BLANC**
1 épaisseur
COTTONELLE Paq. 2 roul. **68¢**

SAVON DE TOILETTE
(régulier)
IVORY Paq. 4 pains **1.09**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
couleurs assorties

VIVA Paq. 2 roul. **1.28**

**MINI-SERVIETTES
ADHÉSIVES**

LIGHTDAYS KOTEX Boîte 30's **1.79**

SERVIETTES SANITAIRES
super ou régulières

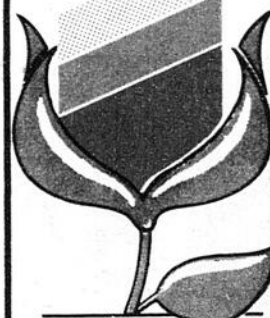
KOTEX Boîte 12's **1.19**

**INSECTICIDE POUR
MAISON ET JARDIN**

RAID Cont. 350 g **3.29**

TAMPONS SANITAIRES
assortis
TAMPAX Boîte 40's **3.19**

RICHÉLIEU



présent aux



Florales
internationales
de Montréal

SERVICE TOTAL



**actualité
jeunesse**
Constant Rainville

Jeunesse créative de St-Constant

Photos — Nicole Gendron

Attention! Attention!
J'invite les jeunes de 14-18 ans à venir s'amuser à une danse disco,

New-Wave, Rock, au Centre Communautaire à St-Constant vendredi le 15 août l'entrée sera

de 2 dollars. La semaine passée nous avons eu de la difficulté avec le système de son mais pour la semaine du 15 août nous nous organiserons mieux afin que ce malen-

tendu ne se reproduise plus car cela a occasionné de la colère de la part des jeunes, mais pour la prochaine danse vous aurez le sourire aux lèvres malgré vous.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer, amenez vos amis!

**Manon Pharand
Publiciste
Jeunesse Créative
de St-Constant**



**Le Café-
Rencontre
sera fermé le
8 août**

VOYAGE À PLASTBURG

Le projet animation animation ainsi que le groupe St-Phillippo organise une sortie à Plattsburg pour vendredi le 15 août prochain. Pour informations communi-ques avec, Roland ou Luc à 659-6374 ou directement avec Jacques Hébert, places limitées à 45 au total. En cas de pluie le voyage sera remis au vendredi 22 août. Le coût est de \$2.00

NOUVELLES HEURES DU CAFE-RENCONTRE

Le café-rencontre sera maintenant fermé le samedi soir. Voici les heures du lundi au vendredi de 19:30 à 22:00h

**Roland Giroux
publiciste du projet
Animation, 659-6374**

Vendredi le premier août le tour cyclisme, organisé par "A.J.D.S.O.", a fait une halte au café-rencontre de Jeunesse Culturelle de La Prairie. Les cyclistes étaient partis tôt le matin de Ste-Catherine pour visiter les groupes jeunesse de St-Constant, Delson et St-Philippe. Ils ont poursuivi leur route jusqu'à Candiac où une Rocka-thèque les attendait.

Viens avec nous au Parc du Mont-Tremblant, le 8-9-10 août. Le départ se fera vendredi le 8 août à 16:00 h de la maison à tout le monde.

Le retour est prévu pour dimanche vers 20:00 h.

Les activités qui sont au programme sont nombreuses et entre autres: Canot camping Randonnée Pédestre Sport ainsi que tes initiatives personnelles.

Coût \$8.00, places limitées "18" seulement. Dépêche-toi de t'inscrire, pour informations **Christiane, Rosanne, Luc, Denis** au no. téléphone: 659-6374.



François Raymond, Manon Pharand, Pierre Naud, Innocenti, Sylvain Perrier.



Ghyslain Beauvais, Christine Lamarre, Christine Bédard, Claude Aquin.

Salut.

Je m'adresse aux jeunes de 14-18 ans qui sont intéressés à faire du sport. Il y en a sûrement dans St-Constant qui aimeraient participer à tout genre d'activités. Alors voici l'horaire de la

semaine du 11 au 21 août...

Le 11 août: Saut en hauteur.

Le 14 août: Basket 21

Le 18 août: Ping Pong et Mississipi

Le 21 août: Tir Handball

Mais attention si tu es intéressé à venir faire

ton tour à l'école Jacques Leber à part des journées que je viens de te mentionner tu es libre de nous rencontrer quand tu voudras.

**Manon Pharand
Publiciste
Projet: POURQUOI PAS
de St-Constant**

Association Des Jeunes de la Rive-Sud (A.J.R.S.O.)

Bonjour le monde, Vendredi le premier août fut la journée de notre tour cycliste A.J.R.S.O. Une vingtaine de participants ont pris part à notre randonnée régionale. Le tour A.J.R.S.O. comprenait les six municipalités suivantes: Ville Ste-Catherine, St-Constant, Delson, St-Philippe, Laprairie et

Candiac. Dans chaque café-rencontre il y avait une petite surprise qui nous attendait, jus, café, biscuits maison étaient servis. A Laprairie nous avons pu nous baigner à la piscine municipale et à Candiac une danse Rock était organisée pour la soirée. Nous pouvons dire que la journée s'est bien dé-

roulée quoi qu'il y est manqué un peu de participation de la part des jeunes. Nous tenons à remercier la police de la Sûreté du Québec ainsi que la police de St-Constant pour leur aide qu'ils ont bien voulu nous apporter. Merci de votre collaboration.

A.J.R.S.O.



**FACE AU
CANCER,
IL NE FAUT
PAS CÉDER**

**IL FAUT
S'AIDER**

**DONNEZ
GÉNÉREUSEMENT**

Société Canadienne
du Cancer

Le soleil est dans les cœurs au Terrain de l'Aventure du Parc du Petit Prince à Terre des Hommes et au Monde Des Petits de La Ronde avec la famille soleil, une famille composée de 12 adultes jeunes de cœur dont le rôle consiste à amuser et divertir les enfants. Déguisés en tutus et froufrous, maquillés aux couleurs de l'arc-en-ciel, la famille soleil entrainera les enfants dans une folle farandole en improvisant chansons, jeux, mime, théâtre et danses. Du soleil en plein cœur de l'été dans les îles à Terre des Hommes et à la Ronde.



PLAGE SABLONNEUSE

PROFITEZ DE L'ÉTÉ SUR UNE DES SEULES PLACES ENCORE ACCESSIBLE AU QUÉBEC

BICYCLETTE MOTORISÉE ET GROS CHIEN INTERDITS

VENEZ CHOISIR VOTRE SITE ENSOLEILLÉ OÙ

OMBRAGE LOISIRS ET SPORTS BIEN ORGANISÉS

CAMPING PLAGE

LA LIBERTÉ Inc.

Route 20 Sortie 147
(à droite 1000 pi.)
Chemin Upton,
St-Liboire
Cité Bagot



LA VIE A MERCIER

PAR
Héliane
Garand-Laberge
collaboratrice

doivent être fiers. Félicitations également à tous les participants. Des remerciements spéciaux aussi à Denise Grimmard qui a grande-

ment contribué à ce que ces jeunes puissent se faire valoir dans cette discipline. BRAVO A TOUS.

Interprétation de la nature dans deux parcs

INTRODUCTION

Comme vous pourrez vous en rendre compte dans les prochaines semaines j'aurai le plaisir de remplacer Yves Garand dans cette chronique, entre parenthèse Yves est mon frère. J'espère donc être à la hauteur comme pouvait l'être celui-ci et pouvoir vous fournir toutes les informations nécessaires, soit sportives, communautaires loisirs de toutes sortes, aussi, bien entendu, les nouveautés à Mercier. Maintenant si vous avez quoi que ce soit de détails ou nouvelles à apporter à la population de Mercier vous pouvez communiquer avec moi à 691-7384 à toutes heures de la journée et je me ferai un plaisir et un devoir de retransmettre votre message. Merci!

TENNIS

Dimanche dernier le 27 avait lieu à Rigaud les Jeux du Québec section Tennis. Je tiens à souligner l'événement puisqu'il y a eu deux jeunes amateurs de Mercier qui s'y sont fait valoir. Il s'agit de Martine Collette catégorie 10 ans et moins et de Benoit Pomminville catégorie 11-12 ans. Tous deux se sont mérités une médaille de Bronze chacun. C'est vraiment formidable si l'on considère le nombre de participants à ce tournoi. J'ai entendu dire de source certaine que les deux jeunes ont fait très bonne figure et que Benoit aurait été remarquable en disputant une très belle partie. Donc félicitations à nos deux gagnants Martine et Benoit dont les parents

Le parc du Mont-Saint-Bruno et le parc Côte-Sainte-Catherine offrent une nouvelle activité depuis le début de la saison estivale: l'interprétation de la nature.

Cette activité permet de découvrir les traits particuliers de ces deux parcs du Québec situés à quelques kilomètres de Montréal.

Dans le parc du Mont-Saint-Bruno, le programme d'interprétation est axé, entre autres, sur l'histoire géologique, la diversité des habitats et la culture des pommes. Chaque randonnée dure environ deux heures.

Le parc Côte-Sainte-Catherine est un poste d'observation idéal pour découvrir la héronnière

de l'île aux Hérons et les rapides de Lachine. Il est de plus le site d'une écluse. Les visiteurs sont aussi invités à participer à divers jeux sur la végétation et à assister à une causerie sur les rapides de Lachine avec projection de diapositives.

D'autres sujets seront traités dans les futurs programmes de ces deux parcs.

L'interprétation de la nature est une activité gratuite.

Pour plus amples renseignements, le public est prié de communiquer au parc du Mont-Saint-Bruno, en composant (514) 653-7544 et au parc Côte-Sainte-Catherine, en composant (514) 632-1510.

L'Association touristique régionale Richelieu rive-Sud amorce sa campagne de recrutement.

Devenir membre de l'Association Touristique Régionale Richelieu Rive sud, c'est contribuer par ses intérêts, ses attentes et sa participation à la mise en valeur du potentiel touristique de la région Richelieu Rive Sud.

C'est participer de façon active aux réalisations de l'Association qui a comme premières préoccupations de promouvoir le tourisme chez nous et simultanément de protéger les intérêts de ses membres.

Malgré sa courte existence (janvier 1979), près de cent soixante (160) groupes ou organismes ont adhéré à l'Association Touristique Régionale et ont pu tirer projet au maximum d'une plus grande cohérence de l'industrie touristique chez nous.

Qui peut devenir membre? Les municipalités, les intervenants à but lucratif (Hôtels - restaurants - attractions - boutiques, etc...), les organismes à but non

lucratif (Musées - chambres de commerce - sociétés d'histoire, etc...) et les individus intéressés au développement touristique. Pour en recevoir leur visite, vous n'avez qu'à

communiquer avec Mme Marie-Claude Reid, agent d'informations au no 670-6692 ou 674-3500.

Daniel Racine
Coordonnateur

informez-
vous



FORMATION
GRATUITE

Cours pour débutants

A PLEIN TEMPS

CUISINIER
D'ÉTABLISSEMENT

Début: 29 septembre 1980

Durée: 205 jours

Horaire: fin d'après-midi et soirée

Centre de formation: Polyvalente La Magdeleine (La Prairie)

Condition d'admission: Secondaire III ou l'équivalent

MÉCANICIEN-TOLIER

Début: 22 septembre 1980

Durée: 225 jours

Horaire: fin d'après-midi et soirée

Centre de formation: Pierre-Dupuy (Longueuil)

Condition d'admission: Secondaire III ou l'équivalent

N.B.: Très bonnes
possibilités d'emploi

INSCRIPTION

Centre d'emploi du Canada de votre localité

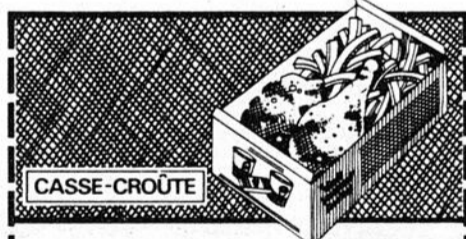


Commission de formation professionnelle
de la main-d'oeuvre du Montréal métropolitain
725-5221

Centres d'emploi du Canada
Commissions scolaires et cégeps de la région.

DEUX ÉPARGNES ESTIVALES

Découpez l'un ou l'autre
des coupons ci-dessous et obtenez l'aubaine
qui y est indiquée sur présentation à
La Villa du Poulet de votre voisinage



CASSE-CROÛTE

ÉPARGNEZ 40¢

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez
un casse-croûte comprenant 2 mcx de
Poulet Frit Kentucky et des frites pour
seulement

\$1.25

EXPIRATION LE 17 AOÛT 1980

La Villa du Poulet
COUPON



UN SEAU DE
15 MCX

ÉPARGNEZ \$1.15

sur présentation de ce coupon, vous obtiendrez
un seau de 15 mcx de Poulet Frit Kentucky
au prix spécial de seulement

\$6.50

EXPIRATION LE 17 AOÛT 1980

La Villa du Poulet
COUPON

La recette du col. Sanders de

Poulet Frit à la Kentucky®

UNE COMPAGNIE CANADIENNE

Pèlerinage offert aux gens de Saint-Michel et de Saint-Mathieu

On t'invite à quitter tes préoccupations quotidiennes pour une journée de prière et de féflexion DANS la belle nature, Là, tu entendas la Parole de Dieu qui t'invite à la paix et à la joie. Viens rendre grâce au Seigneur pour toutes ses bontés ses faveurs qu'il donne gratuitement. Viens prier Marie qui conduit à Jésus. Cette journée est fixée par le Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, le 19 août 1980. Départ à 5h45 a.m. à la Place Saint-Michel retour vers 7:30 p.m. Un autobus très confortable est à la disposi-

tion des pèlerins. Pour informations communiquer avec M.Y. Inkel 454-3520 ou Mme I.R. Raymond 454-3207, ou au Presbytère 454-9712.

Claire Richer

FACE AU
CANCER,
IL NE FAUT
PAS CÉDER
IL FAUT
S'AIDER

DONNEZ
GÉNÉREUSEMENT

LE REFLET - Mercredi, 6 août 1980 - Page 17

SPECTACLES

Châteauguay: ouverture d'un premier cinéma intérieur en septembre

Par Danny McKenzie

C'est maintenant officiel, Châteauguay aura dès le début de Septembre, un endroit où l'on

pourra voir des projections de première qualité. Le local situé à côté du restaurant Jade

D'Orient au 117 St-Jean Baptiste, est depuis le début de juillet le site de rénovations majeures

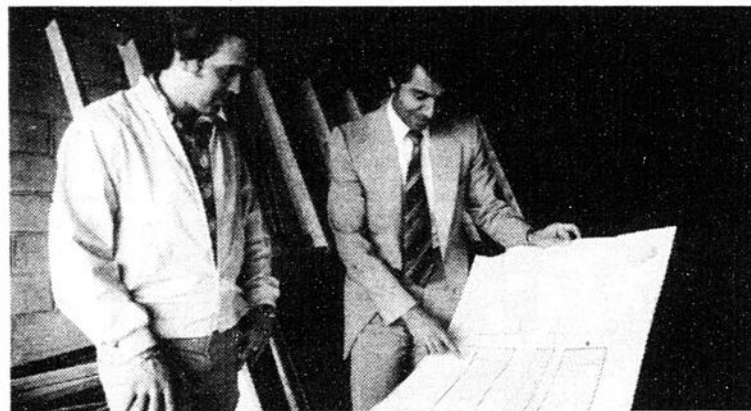
dans le but de créer un cinéma de 400 sièges. Après avoir visité la salle et les deux propriétaires et promoteurs, messieurs Tim Farmer et Mohammed Badr, nous avons pu constater que celle-ci sera des plus modernes et confortable. Une innovation dans le domaine des cinémas sera en évidence, soit une rampe dépourvue de sièges à l'arrière, celle-ci servira à accommoder des handicapés en chaises roulantes.

L'idée de cette entreprise débuta vers la fin de l'an passé lorsque Tim Farmer fit faire une étude de rentabilité à l'Université Concordia de Montréal, le résultat fut positif et démontra que la ville de Châteauguay avait besoin d'un cinéma ne contenant plus de 400 sièges, il fit ensuite appel aux services de l'ingénieur M. Mohammed Badr, qui en retour ne pouvait passer l'opportunité de s'associer avec M. Farmer et s'occuper des démarches de construction. Le complexe sera appelé Cinéma 1, et on nous dit que les films en premières y seront à l'ordre du jour. Les jeunes, pourront aussi bénéficier des présentations de matinée les Samedis.

"Le tout n'aurait pu être possible sans la coopération de M. Lavoie, le propriétaire de Lavoie Mercury et propriétaire de l'établissement dans lequel nous sommes, il fut très coopératif et nous a donné feu vert sur toutes modifications que l'on voulait effectuer" dit Mohammed Badr. Il y aura dans les prochaines semaines dans le Journal LE REFLET une annonce avec questionnaire pour savoir le genre de présentation que le public général aimerait voir, si répondu, celui-ci vous permettra d'obtenir un rabais de \$1.00 sur vos films favoris. Surveillez les prochaines éditions.



L'écran géant de 26' x 11'6" sera situé où les vitrines se situent dans le moment. L'entrée du Cinéma sur le Côté Est de l'établissement, situé dans un mail, les spectateurs seront à l'abri de toutes intempéries durant les mois d'hiver. (Photo: Danny McKenzie.)



M. Mohammed Badr en compagnie de Tim Farmer nous démontre l'emplacement de la rampe pour les handicapés, celle-ci sera une première au Québec (Photo: Danny McKenzie)



Les deux propriétaires, M. Mohammed Badr et Tim Farmer inspectent les travaux durant les vacances de la construction, d'ici quelques semaines, le Cinéma 1 sera en opération. (Photo: Danny McKenzie)



LE RENDEZ-VOUS QUOTIDIEN DE "FLEUR DE MACADAM"
Jusqu'au 29 août, Marie-Hélène Poirier et Jean-Pierre Ferland vous donnent rendez-vous à "Fleur de macadam". Ce talk-show de Radio-Québec, produit par Michel Robitaille, est diffusé en direct du Pavillon du Québec aux Floralies internationales, du lundi au vendredi, de 19h à 20h. C'est donc tout un été fleuri à regarder à la télévision de Radio-Québec, canal 8 Rouyn-Noranda, canal 12 Val d'Or, canal 15 Québec, canal 17 Montréal, canal 30 Hull ou sur le câble (8).

TÉLÉ-CABLE VIDÉO-TRON

Le Conseil de la Radio-Diffusion et des Télécommunications Canadiennes (CRTC) vient d'annoncer l'approbation de la transaction permettant à Vidéotron Ltée d'acheter Cablevision National Ltée, la plus importante entreprise de cablodistribution au Québec.

Par cette transaction, Vidéotron devient l'un des cinq plus importants cablodistributeurs au monde puisque la nouvelle entreprise dessert maintenant plus de 425,000 foyers abonnés.

Cette transaction permettra aux abonnés de Cablevision National de noter une amélioration importante dans la qualité et la quantité des services.

Vidéotron Ltée, une entreprise de pointe dans le domaine des communications, poursuit une croissance importante desservant maintenant 120 municipalités dans la province de Québec.

La nouvelle entreprise, propriété de Vidéotron Ltée, emploie plus de 1000 personnes et compte des actifs de 85 millions de dollars.

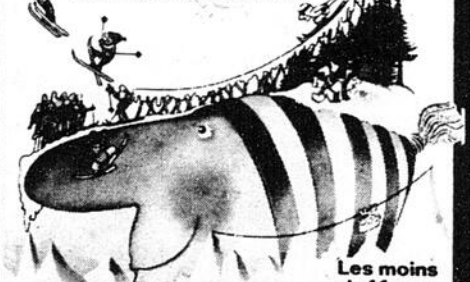
Film pour les enfants



VENREDI
APRES-MIDI
A 13H.30
"CROC BLANC
ET LES
CHERCHEURS D'OR"
ADM .60
THEATRE ROYAL
286 Chemin St-Jean,
La Prairie
659-1081

8 9 10 11 Août
VEN. - SAM. - DIM. - LUN.

RIEZ AUX LARMES avec le groupe le plus fou... pour de nouvelles vacances hilarantes!



LES BRONZÉS font du Ski
Les moins de 14 ans \$1.50



THEATRE ROYAL 659-1081
24 hrs par jour
286 Chemin ST-JEAN
LAPRAIRIE

8-9-10 AOÛT

un hymne à l'amour
Gabrielle
Aimer fait toujours mal
VINCENT VAN PATTEN
CLAIRE PIMPARÉ
2e FILM
LES GRANDES
BIBI
LES FILLES DU
REGIMENT
DORA DOLL
Cinema 454-2433
CAPICOL
rue Perras St-Remi

VOUS ÊTES SEUL (E)?

Amitié - rencontre

Profitez d'un lieu de rencontre idéal dans un site enchanteur, avec piscine et terrasse sur le bord du Richelieu.

Salle bien aménagée, bar salon avec musique.
Tous les vendredis soirs à 9 hre soirée de rencontre (en bas)

MARINA DE L'ILE GOYER

1889 boul. des Roses Carignan, Ile Goyer

Présidente: Carole Lambert
Directeur: Roméo Mailloux 348-3809
Directeur: Martial Tétreault, 460-4105

Pour plus de renseignements: **658-8727**

STEWART

Mamma mia... quels spéciaux!

SUPER SPÉCIAL!

SPAGHETTI
SPAGHETTINI,
VERMICELLE, MACARONI
LONG OU COUPE
CATELLI
BTE DE 500 g

.59

PRIX HABITUEL: .73
SAVE: .14

SUPER SPÉCIAL!

**NOUILLES
SPIRALES
FUSILLI**
CATELLI
BTE DE 500 g

.59

PRIX HABITUEL: .79
ÉCONOMISEZ: .20

SUPER SPÉCIAL!

LASAGNE
CATELLI
BTE DE 500 g

.89

PRIX HABITUEL: 1.03
ÉCONOMISEZ: .14

SUPER SPÉCIAL!

**SAUCE À
LA VIANDE**
CATELLI
BTE DE 28 OZ LIQ.

1.33

PRIX HABITUEL: 1.57
ÉCONOMISEZ: .24

SUPER SPÉCIAL!

**DÎNER
MACARONI
AU FROMAGE**
CATELLI
BTE DE 225 g

.33

PRIX HABITUEL: .45
ÉCONOMISEZ: .12

SUPER SPÉCIAL!

**FARINE
ENRICHIE
Five
Roses**
2.5 kg 5.5 lb

1.59

PRIX HABITUEL: 1.83
ÉCONOMISEZ: .24

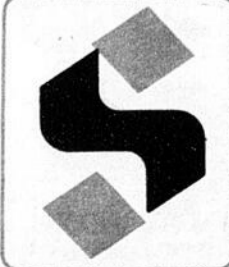
Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.

6

6


6

WELLS



<p>SUPER SPÉCIAL!</p>  <p>LONGE DE PORC FRAIS BOUT DES CÔTES, ENV. 3 1/2 LB (PORC DU QUÉBEC)</p> <p>.99</p> <p>LA LB PRIX HABITUEL: 1.79 ÉCONOMISEZ: .80</p>		<p>SUPER SPÉCIAL!</p>  <p>COCA-COLA MAXI-CAISSE DE 6 BOUT. CONSIGNÉES DE 750 mL - DÉPÔT EN SUS</p> <p>2.19</p> <p>PRIX HABITUEL: 3.49 ÉCONOMISEZ: 1.30</p>		<p>SUPER SPÉCIAL!</p>  <p>CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN POT DE 10 OZ</p> <p>4.88</p> <p>PRIX HABITUEL: 6.65 ÉCONOMISEZ: 1.77</p>											
<p>SPECIAL! BOUCHERIE</p> <p>LONGE DE PORC FRAIS BOUT DU FILLET ENVIRON 3 1/2 LB (PORC DU QUÉBEC)</p> <p>1.19</p> <p>LA LB PRIX HABITUEL: 1.89 ÉCONOMISEZ: .70</p>		<p>SPECIAL!</p> <p>MILIEU DE LONGE DE PORC FRAIS (CÔTELETTES) (PORC DU QUÉBEC)</p> <p>1.59</p> <p>LA LB PRIX HABITUEL: 2.19 ÉCONOMISEZ: .60</p>		<p>SPECIAL! EPICERIE</p> <p>PAPIER HYGIÉNIQUE LADY SCOTT COULEURS AU CHOIX POT DE 4 ROUL.</p> <p>1.29</p> <p>PRIX HABITUEL: 1.79 ÉCONOMISEZ: .50</p>		<p>SPECIAL!</p> <p>BOISSONS GAZEUSES ICE CASTLE CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.</p> <p>3.97</p> <p>PRIX HABITUEL: 5.49 ÉCONOMISEZ: 1.52</p>									
<p>JAMBON DÉOSSÉ SUGAR PLUM SWIFT PREMIUM EN QUARTS</p> <p>2.59</p> <p>LA LB</p> <p>SAUCISSES FUMÉES RED HOT OU DUTCH TREET SCHNEIDER POT DE 454 g</p> <p>1.49</p>		<p>CANARDS SURGELÉS DU LAC BRÔME 3 À 5 LB. CATÉGORIE CANADA "A"</p> <p>.98</p> <p>LA LB</p> <p>FOIE DE PORC EN TRANCHES PRODUIT DÉGONGLÉ</p> <p>.59</p> <p>LA LB</p>		<p>SPECIAL!</p> <p>MARGARINE MOLLE CREMEX CONT. DE 2 LB</p> <p>1.38</p>		<p>SPECIAL!</p> <p>BISCUITS GOGLU LIDO POT DE 800 g</p> <p>1.37</p> <p>PRIX HABITUEL: 1.77 ÉCONOMISEZ: .40</p>									
<p>SALADE DE POMMES DE TERRE STEINBERG (Magasin avec comptoir de charcuterie seulement) LA LB</p> <p>.89</p>		<p>SIMILI POULET EN TRANCHES HYGRADE POT DE 375 g</p> <p>1.59</p>		<p>CAFÉ À MOUTURE TOUT USAGE CHOCK FULL O'NUT BTE DE 1 LB</p> <p>3.88</p> <p>PRIX HABITUEL: 4.19 ÉCONOMISEZ: .31</p>		<p>CHAIR DE CRABE DES NEIGES LUXARY BTE DE 5 OZ</p> <p>2.69</p> <p>PRIX HABITUEL: 2.92 ÉCONOMISEZ: .23</p>		<p>PRÉPARATION À SOUPE INSTANTANÉE SOUP TIME POULET ET NOUILLES OU POULET ET RIZ BTE DE 35 g</p> <p>.59</p> <p>PRIX HABITUEL: .72 ÉCONOMISEZ: .13</p>		<p>POULET ENTIER CORDON BLEU BTE DE 1.42 g</p> <p>2.59</p> <p>PRIX HABITUEL: 2.94 ÉCONOMISEZ: .35</p>		<p>RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY SAVEURS AU CHOIX BTE DE 12 OZ</p> <p>.65</p> <p>PRIX HABITUEL: .73 ÉCONOMISEZ: .08</p>		<p>JAMBON PICNIC MAPLE LEAF BTE DE 1 1/2 LB</p> <p>3.48</p> <p>PRIX HABITUEL: 3.79 ÉCONOMISEZ: .31</p>	
<p>BOLOGNE EN TRANCHES HYGRADE POT DE 375 g</p> <p>1.55</p>		<p>PIZZA AU PEPPERONI STEINBERG POT DE 20 OZ</p> <p>1.99</p>		<p>SACS POUR CONGÉLATION GLAD PETIT FORMAT POT DE 25</p> <p>.69</p>		<p>NOURRITURE POUR CHIENS RICHE EN PROTÉINES PURINA SAC DE 2 kg</p> <p>1.99</p>		<p>JUS D'ORANGE SUCRÉ F.B.I. POT DE 64 OZ LIQ.</p> <p>1.39</p>							
<p>JAMBON DÉOSSÉ OLDE FASHIONED SCHNEIDER (Magasin avec comptoir de charcuterie seulement) LA LB</p> <p>4.09</p>		<p>BACON EN TRANCHES SANS COUENNE MAPLE LEAF POT DE 500 g</p> <p>1.69</p>		<p>POUDRE POUR GELÉES ROYAL AU CHOIX POT DE 85 g</p> <p>.20</p> <p>PRIX HABITUEL: .33 ÉCONOMISEZ: .13</p>		<p>HUILE D'ARACHIDES STEINBERG BOUT. DE 32 OZ LIQ</p> <p>2.22</p> <p>PRIX HABITUEL: 2.72 ÉCONOMISEZ: .50</p>		<p>BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS KINGSFORD SAC DE 10 LB</p> <p>2.79</p>		<p>DÉTERSIF EN POUDRE TIDE BTE DE 12 LITRES</p> <p>6.69</p> <p>PRIX HABITUEL: 7.39 ÉCONOMISEZ: .70</p>		<p>COUCHES PREMIERS PAS STEINBERG BTE DE 24</p> <p>3.19</p> <p>PRIX HABITUEL: 3.29 ÉCONOMISEZ: .10</p>		<p>BOISSON EN CRISTAUX QUENCH SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX BTE DE 614 g</p> <p>2.19</p> <p>PRIX HABITUEL: 2.35 ÉCONOMISEZ: .16</p>	
<p>PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ COORSH NOIX DE RONDE (Magasin avec comptoir de charcuterie seulement) LA LB</p> <p>4.19</p>		<p>DÉLICIES DE MER SURGELÉES AIGLEFIN ET CREVETTES BLU WATER POT DE 8 OZ</p> <p>1.49</p>		<p>PRÉPARATION À CHOCOLAT INSTANTANÉ HERSHEY BTE DE 800 g</p> <p>1.99</p>		<p>OLIVES À SALADE GATTUSO POT DE 12 OZ LIQ.</p> <p>.94</p>		<p>PETITES CREVETTES PRIDE OF NEW ORLEANS BTE DE 4 OZ LIQ</p> <p>2.29</p>							
<p>Les prix indiqués dans ces pages sont valables dans la région métropolitaine, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18h. Il est possible que certains articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.</p>		<p>MAXI-SERVIETTES STAY FREE BTE DE 30</p> <p>2.79</p>		<p>SACHETS DE THÉ FLOWERDALE POT DE 50-125 g</p> <p>1.74</p>		<p>SAUCES V-H AU CHOIX POT DE 12 OZ LIQ.</p> <p>1.07</p>		<p>HUILE DE MAÏS MAZOLA BOUT. DE 2 LITRES</p> <p>3.79</p>		<p>FROMAGE GRUYÈRE À LA CARTE STEINBERG AU CHOIX POT DE 8 OZ</p> <p>1.29</p>		<p>FRIANDISES CHOCOLATÉES NEILSON AMANDES GRILLÉES, VIRGINIA CHOCOLAT AU LAIT, JERSEY ROSEBUDS OU SUPRÊME FORMAT FAMILIAL DE 85 g</p> <p>.69</p>			

SUPER SPÉCIAL!



LIMONADE SURGELÉE
STEINBERG
BLANCHE OU ROSE
BTE DE 12 1/2 OZ LIQ.

.33

PRIX HABITUEL: .49
ÉCONOMISEZ: .16

SUPER SPÉCIAL!



FROMAGE EN TRANCHES SINGLES
KRAFT
ORDINAIRE OU MINCES
8 OU 12 TRANCHES
POT DE 250 g

.99

PRIX HABITUEL: 1.23
ÉCONOMISEZ: .24

SUPER SPÉCIAL!



CANTALOUPE
DE CALIFORNIE
GROS FORMAT 15
CANADA NO 1
PIÈCE

.78

Le chiffre designant la grosseur du fruit vous donne l'idée de son format, plus le chiffre est petit, plus le fruit est gros. La grosseur 15 que vend Steinberg indique donc qu'ils sont plus gros et plus charnus. Laissez-vous donc tenter!

15 18 23 30

SPECIAL!

BOISSON AUX FRUITS
STEINBERG
SAVEUR DE FRUITS AU CHOIX
BTE DE 48 OZ LIQ.

.63

PRIX HABITUEL: .75
ÉCONOMISEZ: .12

SPECIAL!

BISCUITS RITZ
CHRISTIE
BTE DE 250 g

.79

PRIX HABITUEL: .95
ÉCONOMISEZ: .16


SPECIAL!

VINAIGRE BLANC
HEINZ
BOUT. DE 80 OZ LIQ.

.98

PRIX HABITUEL: 1.33
ÉCONOMISEZ: .35

FRUITS ET LEGUMES



PRUNES FRIAR OU SIMKA ROSA
DE CALIFORNIE
GROS FORMAT 4X4
CANADA NO 1
LA LB

.78

Belles à croquer, les prunes Simka Rosa 4x4 sont une collation succulente qui dure et dure... car plus le format designe par les chiffres est petit, plus les fruits sont gros et pulpeux.

4X4 3X4X5 4X5 5X5

SPECIAL!

THON GERMON ENTIER
HIGH LINER
BTE DE 198 g

1.39

PRIX HABITUEL: 1.82
ÉCONOMISEZ: .43

BEAUTÉ & HYGIÈNE

PÂTE DENTIFRICE
AQUAFRESH
TUBE DE 150 mL

1.39

PRIX HABITUEL: 1.88
ÉCONOMISEZ: .49

SPECIAL!

MAYONNAISE
HELLMANN'S
POT DE 750 mL

1.48

PRIX HABITUEL: 1.84
ÉCONOMISEZ: .36

PRODUITS SURGELÉS

SPECIAL!

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ SURGELÉ
WELCH
BTE DE 12 OZ LIQ.

.88

PRIX HABITUEL: 1.17
ÉCONOMISEZ: .29

SPECIAL!

DÉSODORISANT À BILLE
ULTRA BAN AU CHOIX
BOUT. DE 50 mL

1.49

PRIX HABITUEL: 1.69
ÉCONOMISEZ: .20

BOULANGERIE
TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL.

SPECIAL!

TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE

.97

567 g (20 OZ)

PRIX HABITUEL: 1.39
ÉCONOMISEZ: .42

CHAMPIGNONS
DU CANADA OU DES É-U
POT DE 8 OZ

.98

CAROTTES
DU QUÉBEC, CANADA NO 1
SAC CELLO DE 2 LB

.35

CHOU POMMÉ VERT
DU QUÉBEC, GROSSEUR 16
CANADA NO 1

PIÈCE **3.69** POUR

ORANGES OUTSPAN
GROSSEUR 112

LA DOUZ **1.56** PIÈCE **.13**

GÂTEAUX SURGELÉS
Mc CAIN
CHOCOLAT, FIESTA NAPOLITAINE
POT DE 21 OZ

1.69

AIGLEFIN ET FRITES SURGELÉS
BLUE WATER
POT DE 10 OZ

.99

LOTION APRÈS RASAGE
AQUA VELVA
ORDINAIRE OU LIMETTE
BOUT. DE 114 mL

PRIX HABITUEL: 1.55
ÉCONOMISEZ: .16

1.39

BEIGNES NATURE
STEINBERG
POT DE 12

.77

JARRES MASON
POUR MISE EN CONSERVES
CAISSE DE 12 32 OZ

2.99 3.59

VAISSELLE DE PLASTIQUE
WALT DISNEY
AVEC MOTIFS, MORCEAUX AU CHOIX
TELS QUE VERRE, TASSE, PAILLE, BOL

PIÈCE **.98**

ÉCLAIRS AU CHOCOLAT SURGELÉS
RICH'S
POT DE 250 g

.99

TARTE AUX PACANES SURGELÉE
FARM HOUSE
POT DE 18 OZ

1.49

SHAMPOING FLEX
POUR CHEVEUX NORMAUX OU GRAS
BOUT. DE 350 mL

PRIX HABITUEL: 2.49
ÉCONOMISEZ: .27

2.22

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG

283 g (10 OZ)

.99

THÉIÈRE DE GRÈS
MODÈLES AU CHOIX
PIÈCE

4.99

VERRES À BIÈRE BREWMASTER
POT DE 4 - 16 OZ

2.89

PIMENT ORIENTAL SURGELÉ
CHINATOWN
POT DE 15 OZ

1.19

PÂTE POUR ROULÉS AUX OEUFS SURGELÉE
CHINATOWN
POT DE 18 OZ

.66

CRÈME À BARBE FOAMY
GILLETTE
AU CHOIX
BTE DE 300 mL

PRIX HABITUEL: 1.65
ÉCONOMISEZ: .21

1.44

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG

454 g (16 OZ)

1.15

LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOULANGERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI.

GOBELETS DE CARTON "GOOD TIME"
AVEC LOGOS DE MARQUES DE BIÈRE IMPRIMÉS

POT DE 12 - 13 OZ

1.09

MOULE À GÂTEAU NON-ADHÉRENT BUNDT
ALUMINIUM
PIÈCE

7.98



On n'est pas une famille d'accueil pour l'argent

par Vital Munger

On sait qu'il n'est pas facile d'accueillir chez-soi, pen-

dant un certain temps, un adolescent aux prises avec des problèmes émotifs,

psycho-sociaux ou physiques. Certaines familles ont accepté de consacrer leur cœur et leur temps au développement de ces adolescents en difficulté. C'est le cas de madame Tremblay d'Alma, mère de trois enfants, qui a accepté avec son mari d'accueillir chez elle une adolescente aux prises avec des problèmes auditifs. Madame Tremblay nous parle de cette expérience qui dure depuis plusieurs années.

«Au début, raconte madame Tremblay, je l'ai prise pour faire plaisir à ma fille qui voulait une sœur. Je ne pouvais plus avoir d'enfants. Après, je me suis rendue compte que ça me faisait autant plaisir».

Un foyer

Par la suite, pendant quatre ans, madame Tremblay devait également héberger une autre fille qui est partie à l'âge de neuf ans. Dernièrement, elle devait offrir son foyer pendant quinze jours à un handicapé physique.

On s'interroge naturellement sur l'effet que produit, dans la famille, l'arrivée d'une nouvelle personne. «J'aime beaucoup les enfants, explique madame Tremblay. Je désirais en avoir beaucoup. Pour moi, c'est un moyen de grossir ma famille et j'en suis comblée». Parlant de celle qui vit chez elle depuis six ans, elle affirme: «Elle est entrée immédiatement dans la famille. Mes garçons jouent avec elle comme si c'était leur sœur, ma fille aussi. Mon mari ne fait aucune différence. Ce n'est pas une étrangère. Elle est comme ma fille».

Le contexte

La jeune fille qui demeure chez madame Tremblay souffre de problèmes auditifs. Mais, pour madame Tremblay, ce n'est pas un obstacle. «Quand on lui parle, dit-elle, on ne s'aperçoit de rien. Elle nous comprend très bien». Pour sa part, madame Tremblay a participé à un stage de formation d'une journée pour apprendre à communiquer. La jeune fille a appris à lire sur les lèvres et elle peut articuler des mots pour se faire comprendre assez facilement.

«Elle ne parle pas avec des signes souligne madame Tremblay. On a d'ailleurs développé des petits trucs pour faciliter les communications».

«J'ai beaucoup de collaboration de la part de ses parents, mentionne madame Tremblay. En effet, pendant la saison des vacances, la jeune fille retourne

(Suite à la page 25)

Les Voyageurs terminent en beauté

Eh oui, ils ont gagné 7 de leurs 8 dernières parties pour terminer en troisième place avec une fiche de 12 victoires et 12 défaites. La série semi-finale opposant les Voyageurs aux Chevaliers de Beloeil débutera mercredi le 6 août à 8 heures, à Beloeil. La deuxième partie se disputera samedi soir, le 9 août, à Ste-Catherine, à 8 heures, puis le lendemain, dimanche soir, la série se poursuivra à Beloeil. C'est une série 3 à 5. Venez encourager les Voyageurs de la Magdeleine.

Merci,
Gaétan Lecompte,
Président.

VENTE DE MEUBLES SAMEDI 9 AOÛT

RÉSIDENCE OSWALD MARCIL
199 RUE PRINCIPALE, ST-URBAIN

ENSEMBLE DE CUISINE KRUSER
AVEC CABINET DE COIN
ENSEMBLE DE SALON,
CHAMBRE À COUCHER,
LAVEUSE,
SÈCHEUSE,
MIROIR,
RIDEAUX,
ANTIQUITÉ,
TABLE DE POOL

SOUFFREZ-VOUS D'ALLERGIES? TRANSPIRATION? TROUBLES DE LA COLONNE?

LISEZ CECI

PROCUREZ VOUS UN MATELAS PERMA-MÉDIC CONÇU POUR AMÉLIORER VOTRE ÉTAT. INODORE ANTI-ALLERGIQUE DURABLE-GARANTIE 20 ANS REMPLI DE MOUSSE D'URETHANE QUI NE BRÛLE PAS, ELLE FOND

DISPONIBLE CHEZ
A & M POIRIER ENR.
16 rue Viau St-Isidore,
Cté. Laprairie

Pour renseignements: **ALEX POIRIER**
454-9496

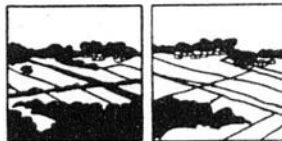
Soirée Mixte

à l'occasion du 25^{ème} Anniversaire de Mariage
de Monsieur et Madame Raymond Sénécal

Samedi le 9 août 1980 à 8 h 30
à la Salle Restaurant aux Délices
1082 Champlain, St-Jean, P. Q.

Orchestre: Les Inspirations

Admission: \$3.50



COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUÉBEC

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR D'UN DÉCRET DE ZONE AGRICOLE

Conformément à l'article 53 de la Loi sur la protection du territoire agricole PRENEZ AVIS que le décret de zone agricole de la corporation municipale de St-Constant V (Laprairie)

comté de a été émis en vertu de
l'arrêté en conseil numéro 1646-80 adopté par le Cabinet des ministres le
1980-06-04 Ce décret est entré en vigueur le 1980-06-28

Les personnes intéressées peuvent consulter tous les documents relatifs à la zone agricole (décret, plan, description technique) auprès du greffier ou du secrétaire-trésorier de la municipalité, ainsi qu'auprès du registraire de la division d'enregistrement dans laquelle est située la municipalité pour fins d'enregistrement. Les personnes intéressées peuvent également consulter ces documents au Greffe de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (200-A, Chemin Ste-Foy à Québec, 2^e étage) téléphone: 643-3867. Toute personne peut même obtenir copie de ces documents auprès du Greffe de la Commission en payant d'avance les honoraires requis en vertu du Règlement 3979-78 émis conformément au paragraphe 8 de l'article 86 de la Loi sur la protection du territoire agricole.

Le Président



Commission de protection
du territoire agricole
du Québec

PIERRE LUC BLAIN

POUR UNE CHRYSLER OU DODGE PRIX SPÉCIAL LUCERNE

OMNI
5 PORTES
STOCK A 150

CHOIX
DE
41 OMNI

\$6320.00

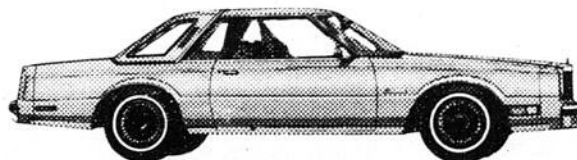


ASPEN
2 PORTES
STOCK A 121

CHOIX
DE
22
ASPEN

\$6,279.00

VOITURE NEUVE



CORDOBA
STOCK A 023

\$7,975.00



**LUCERNE AUTOMOBILE
CANDIAC LTÉE**
185 DE L'INDUSTRIEL, CANDIAC
659-5474

SAINT-ÉDOUARD

RALLYE A BICYCLETTE

Les Faucons de Saint-Édouard organisent un Rallye de Bicyclettes. Dimanche le 10 août inscription du 1er au 9 août. Bar Salon Raymond ou le 10 août de 10 hres à midi à l'école. Le coût est de \$3.00 Le départ de midi à 2 heures à l'école Remise de nombreux prix et Epluchette de blé d'inde (Gratis).

N.B. Apportez un ruban à mesurer et votre bicyclette. Bienvenue à tous.

PELERINAGE A NOTRE DAME DU CAP

Jeudi le 28 août aura lieu le pèlerinage annuel

à Notre Dame du Cap de La Madeleine. Cela fait la 19e année consécutive qu'un tel pèlerinage est organisé à Saint-Édouard et avec Sherrington, depuis 2 ans. St-Édouard l'organise seul mais les gens de Sherrington sont très généreux car leur autobus est rempli. J'espère que nous de Saint-Édouard seront aussi généreux, et que notre autobus sera rempli. Par ce geste que vous poserez pour venir avec nous sera un témoin de votre foi. Que de faveurs avons-nous à demander en ces années difficiles. Venez confier à Marie vos peines, vos craintes,

vos inquiétudes, vos souffrances, et aussi vos joies. Viens, Marie vous attend et nous serons bien accueillis. Je fais surtout appel à ceux et celles qui ne sont jamais venues pour nous accompagner. Si tu veux pas apporter ton lunch, le restaurant du sanctuaire offre un repas chaud à \$3.75 vous aurez 6 ou 7 menus différents. Vu le coût d'augmentations des autobus avec le plus grand confort comme toilette, air climatisé etc. Le coût du billet est de \$8.00 chacun. J'attends votre appel à 454-3449. Je vous en remercie à l'avance pour votre générosité.

CONGRES

Les filles d'Isabelle intéressées à participer

au congrès d'Etat Val Jean les 5 et 6 septembre à l'Hôtel Holiday Inn à Longueuil, doivent communiquer avec la Régente Mme Marie Louise Courchesne à 454-3707 immédiatement pour réservations ou pour plus de renseignements.

OBJECTIF VIE DE LA SEMAINE

Le vrai trésor ne se gagne pas à la loto, il se gagne à même la vie. Le vrai trésor n'est pas enfoui en un lieu secret, il est partout ou se vit l'amour. Le vrai trésor n'est pas seulement, pour les chanceux il est pour tous ceux qui se risquent à aimer. Le vrai trésor n'a pas la dureté de l'or: il a la douceur d'une tendresse offerte.

Car le vrai trésor, c'est l'amour de Dieu répandu en nos coeurs répandu

en toute notre vie. Et ton trésor à toi, c'est qui? BONNE SEMAINE

THERESE BOULERICE
454-3449

L'ASSOCIATION LIBÉRALE COMTÉ HUNTINGDON

"Il faut donner le grand coup" lors de la campagne du financement du 18 août au 25 août prochain. Le parti libéral du Québec doit finir le travail commencé le 20 mai dernier.



par Madeleine Bouffard, agronome

Le compost

Un engrais maison pour le potager et la plate-bande.

Le compost est le produit de la décomposition de différents déchets: restes de table, pelures de légumes, rognures de gazon, fleurs fanées, feuilles mortes, paillis, bran de scie, mauvaises herbes et déchets de culture. Le papier et le carton peuvent être employés, mais s'ils constituent une trop grande part des déchets, le compost se compacte et il se décompose lentement. Les déchets non biodégradables comme le plastique, le verre, le métal ainsi que les biodégradables tels que la viande, les produits laitiers, les plantes malades et l'herbe des deux tontes suivant l'application d'un herbicide sur la pelouse ne doivent pas être incorporés dans le mélange; la viande et les produits laitiers attirent la vermine.

Le compostage est une excellente façon de tirer profit des déchets. L'énergie fertilisante du compost et sa vertu améliorante se comparent aux qualités du fumier. Le compost fournit au sol des éléments nutritifs; il ameublir les sols lourds; avec lui, les sols sablonneux retiennent mieux l'eau et les engrais.

L'endroit où faire le compost pourra être un coin du terrain à l'abri des regards, des grands vents et du soleil, par exemple à côté d'un bâtiment, près d'un arbre ou d'un arbuste mais non pas sous leur feuillage. A défaut d'ombre naturelle, recouvrir le tas d'un polyéthylène noir.

Les ingrédients du compost peuvent se déposer dans une fosse ou être rassemblés en meule, mais il vaut mieux les empiler dans un contenant qui puisse assurer un bon drainage et une bonne aération, autrement il se dégagera de mauvaises odeurs. Encore qu'il y ait des boîtes à compost sur le marché, on peut soi-même fabriquer son composteur: recouvrir d'abord le sol sur 1 m² de briques espacées ou d'un panneau à claire-voie, monter ensuite les côtés avec des planches en laissant des espaces entre chacune d'elles; un treillis métallique à mailles serrées peut remplacer le bois pour les côtés; pour faciliter les travaux de fabrication du compost, construire un côté amovible. Un vieux baril de bois ou un baril de métal dans lequel on percerait des trous ferait aussi l'affaire.

Fabrication du compost

La fabrication peut s'échelonner sur plusieurs semaines au fur et à mesure que l'on dispose de déchets. Recouvrir d'abord le fond du contenant de 10 à 15 cm de fumier, de vieux compost ou de sol fertile. Ajouter 15 cm de déchets; la matière qui se tasse facilement devrait être mélangée à des déchets plus grossiers; si on se sert de papier, le déchirer. Ensuite épandre sur la surface de 150 à 200 gr par m² d'un engrais complet tel le 10-10-10 ou le 10-6-4 et la même quantité de chaux éteinte. Arroser le tout mais sans le détrempier. Ajouter 1 cm de terre; cette terre peut être enrichie d'un accélérateur bactérien, disponible sur le marché, pour activer la décomposition des déchets. Répéter toutes ces opérations jusqu'à ce que le tas atteigne une épaisseur de 1 à 1,50 mètre. Terminer avec de la terre. Creuser une cuvette au centre du tas pour mieux recueillir l'eau.

Vérifier régulièrement l'humidité de la masse; arroser au besoin. Retourner le tas deux mois après sa confection de sorte que les déchets des côtés aillent au centre et que ceux du fond se retrouvent au sommet et vice-versa. Ce mélange se fait facilement si la masse est déposée à côté du récipient, puis remise dedans. Mélanger une seconde fois deux mois plus tard ou le printemps suivant s'il y a lieu; en hiver, la décomposition est presque nulle. Quand la décomposition est achevée et qu'il est prêt à utiliser, le compost est de couleur brun-noir et il s'effrite entre les doigts.

Plusieurs facteurs font varier la durée de formation du compost: la nature des déchets, la grosseur des particules, l'addition d'un accélérateur bactérien, la fertilité de la terre, la nature du fumier ainsi que la quantité d'air et la quantité d'eau dans la masse des ingrédients. Le compost est prêt à fertiliser et à amender la terre du jardin environ un an après la fin de sa confection.

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
Service de l'information

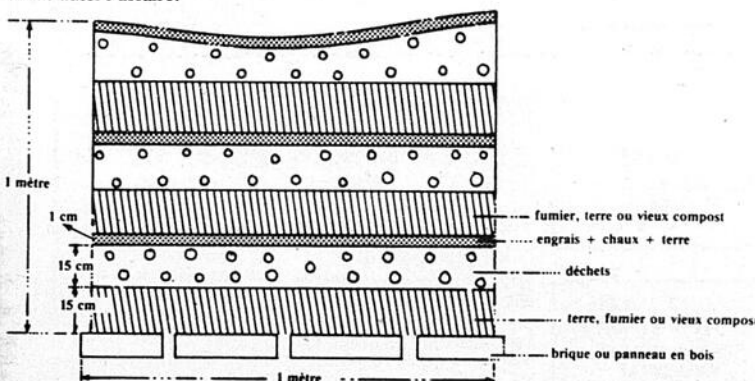
Gage de sécurité

Parce qu'ils possèdent un sens inné de la démocratie, les Canadiens respectent profondément les droits fondamentaux des individus. De plus, la croissance économique, le développement social de toutes les régions du territoire et le partage équitable des richesses contribuent à assurer l'épanouissement individuel et collectif de chacun des citoyens de ce grand pays.

Il est temps que la volonté des Canadiens de vivre en harmonie et en toute sécurité, unis par le respect, absolu de leurs convictions, s'affirme solennellement devant tous les peuples au moyen d'une nouvelle constitution.

Une chance unique de bâtir un Canada à notre goût

Canada



**COMPTOIRS
AUTORISÉS
A RECUEILLIR
VOS PETITES
ANNONCES**

**LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 Ste-Elisabeth**

**JOURNAL LE REFLÉ
Centre commercial Candiac
Porte 3A,
voisine de Steinberg
deuxième étage**

**CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat**

**DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagné
Dépanneur
ROLLAND REMILLARD
206 Principale**

**ST-CONSTANT
DEPANNEUR
ST-CONSTANT
PHARMACIE NADEAU
115 St-Pierre**

**STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 Union
Centre d'achats**

**ST-REMI
DEPANNEUR CHANTECLERC
73 Ste-Therese**

**ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
Centre d'achats Metro
Rue Lachapelle**

**MARCHÉ
MÉTRO
SHERRINGTON**

**ST-ISIDORE
DEPANNEUR
TAMMY**

**ST-URBAIN
MARCHÉ
LEMIEUX ET FRERE**

**STE-MARTINE
DEPANNEUR
BENOIT PITRE
26 St-Pierre**

**ST-CHRYSOSTOME
DEPANNEUR
BARITEAU**

**MERCIER
BOUTIQUE DU CADEAU
MANON ENR.
91 est St-Jean Baptiste**

**DEPANNEUR LISE
ET JEAN MC NEIL
207 DE L'EGLISE
NAPIERVILLE**

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits suivants.

\$3.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Ceuillette lundi matin.

**ANIMAUX
A VENDRE**

CHOW CHOW à vendre 3 mois, noir ou roux 325.00\$ et plus tél: 363-4491 jour et 632-7160 le soir.

CHATTE siamoise pur 2 ans dégriffés très douce \$110.00 659-3132.

2 CHATTONS perçans pur, 3 mois prix à discuter tél: rés: 659-5198 bur: 659-9163.

**AUTOS
A VENDRE**

CHEVROLET 1974 Impala Custom, blanc toit vinyl Paddy bleu. Peinture neuve mécanique, body impeccable, pneus radiaux. Moteur 350-2 barils, tune up fait à neuf 1650.00\$ tél: 659-5330.

UNECORVETTE 1973, Stingray 350, 4 barils manuel très bon état Prix \$7,500.00 rés: 632-8684 bur: 870-7942.

DODGE Polara 1966, \$250.00, tél: 632-5375.

CAMION Chevrolet 1 tonne boîte fermée (Step Van) 1972 bonne condition \$2,300.00 454-9333.

VOLKSWAGON Super Beetle 1974, excellente condition \$850.00 659-5330.

CHEVELLE 1975, 59,000 milles très propre 632-6094.

TOYOTA Célida 1972, pour les pièces s'adresser 632-3453.

AUTO Buick Le Sabre 1975, mécanique bonne condition \$600.00 632-1420.

MERCURY Marquis 1975, entièrement équipé air conditionné particulier 659-4949.

THUNDERBIRD 1980, 255 V 8 vitre électrique parfait état, appeler avant 5 heures 632-4829.

FORD Pinto 79, excellente condition manuel, 44,000 km radial pirelli plus 2 hiver radio AM FM stéréo cassette dégriveur arrière 638-0949.

MERCURY Bobcat Runabout 1980, 5,000 km encore garantie 366-4210 ext 296 245-7058 après 6 heures.

CAMION Chevrolet C 50, 1971, avec pompe en acier, bonne condition 454-3832.

OLDSMOBILE Omega 1974 moteur 350, automatique 75,000 milles neuf, bonne condition prix à discuter 454-4367.

**ARTICLES
A VENDRE**

ACHETONS meubles usagés, poêles, frigidaire, bureaux, sets de chambres etc... tél. 659-2292.

BUNGALOW A LOUER

8 APP. 2 chambres de bain en céramique tapis mur à mur 659-0839.

**CHAMBRES
A LOUER**

CHAMBRE à louer à la semaine. Poêle, frigidaire, tout compris. Tourist Room, 188 boul. Taschereau. Tél.: 659-1867.

COMMERCES A VENDRE

EPICERIE Boucherie licenciée avec bail à vendre ou à échanger Inventaire comptant. Prix à discuter. Possibilité de dépanneur tél: 932-4651 ou 347-1974.

COMMERCES à vendre, bien établi, bon chiffre d'affaires, raison de maladie. tél: 632-5498 après 6hres.

RESTAURANT avec équipement et bâtisse presque neuf, bien situé grand terrain 454-2160.

BIEN établi bon chiffre d'affaires raison de maladie 632-5498 après 6 hres.

**DIYERS
A VENDRE**

STEP Van 20 pieds transformé camper, moteur 250 tout équipé peut coucher 6 personnes. Prix à discuter tél: 454-4847

PEDALO à vendre en très bonne condition, comme neuf. 315.00\$. tél: 659-3451.

TENTES roulottes à loués, toit mous, toit rigides 95.00\$ à 135.00\$ par semaine. tél: 632-0196.

REMISE neuve 8x12 ou grandeur désiré fini clabord de plastic ou imitation de bois trois modèles, différents très jolis tél: 454-9717.

TERRE noire et top soil. Bois de foyer tél: 659-3644

REFRIGERATEUR brun, 21 pi. cu. 2 portes verticales comme neuf, valeur \$1,000.00 pour \$550.00 poêle 220, 30" blanc \$175.00, sècheuse Viking \$165.00 téléviseur portatif 12 po. G.E. noir et blanc \$65.00 support à bagages pour toit de voiture 32"x36" \$18.00 659-9973.

UNE TENTE de 9x9 pesant 35 lbs. pour coucher 6 personnes un bicycle mustang pour enfant de 10 à 12 ans 3 chassis en aluminium 36x54 tél: 659-5746.

ROBE de mariée avec chapeau et traine blanche. Grandeur 11 ans style romantique et moderne 659-9436.

CUISINIÈRE électrique Bélanger 30 pouces, blanche. Très bonne condition \$150.00 632-1976.

KAWASAKI 400 CC 1976, dossier crash bar, seulement 7,300 milles, comme neuf prix \$900.00 659-5689.

OVER LOCK, Remoldi 4 fils 2 ans 1/2 d'usage Singer 211 G56 Walking foot pour rembourrage, singer 95 K 40 point droit, usage avec table neuve, Con-sew neuve à haute vitesse point droit tous avec garanti.

ANTIQUITES: Buffet en chêne commodes, lit en fer 46 pouces, meubles en pin 659-2651.

CANOT Radisson 12 pieds, moteur 1/2 force ensemble dinette en teck, table ronde 4 chaises 1 berçante ensemble salon 3 morceaux 659-2651.

ROULOTTE 17 pieds travel Aire, équipé toilette auvent, remise patio et pierre, le tout installé sur magnifique terrain camping le reste de la saison compris 632-2303 \$2,900.00.

PORTES et chassis à vendre idéal pour camp d'été ou serre 659-9959.

ENSEMBLE de salon très propre style colonial fauteuil berçante et trois tables 659-0716.

BATEAU 14' hors bord Chrysler 35 forces trailer 659-6114.

ISOLEZ votre maison maintenant subvention gouvernementale jusqu'à \$1,000.00 si construite avant 1961 Jean Paul René estimateur 632-2515.

4 PNEUS 155-13 10,000 km d'usage \$80.00 1 table à langer avec roulette \$40.00 1 moise \$25.00 tél: 659-3770 après 4 heures.

2 LITS superposés avec matelas propres \$25.00 pour le tout 659-8751.

PORTES d'aluminium artisanale faite sur commande seulement, pour renseignement 632-9730.

DESHUMIDIFICATEUR Electrohume automatique en très bonne condition pour renseignements 632-9730.

GARAGE à vendre de 30'x54' 4", avec grand terrain 140'x137' 632-6480.

LAMPES 36" de haut bases de marbre et vert meilleure offre, balais à tapis \$7.00 632-2391.

2 FENETRES en aluminium grandeur 36x60, 1 fenêtre en aluminium grandeur 54x60 porte en aluminium cuit grandeur 34x80 porte en bois grandeur 34x80 632-4852.

TENTE roulotte Bellevue 1976, modèle DL 7 bien équipée très propre \$1,900.00 offre raisonnable considérée 659-3751.

POELE électrique, 30 pouces bonne état \$30.00 app: 638-0862.

MOTEUR 383, 4 barils double exauste, avec transmission cond A-1 montant \$400.00.

BOIS de foyer érable et bouleau \$30.00 la corde 632-1513.

ACHETONS vieilles voitures pour ferraille. payons bons prix 632-1139.

LAVEUSE essoreuse Hoover bonne condition \$60.00 638-1711 ou 632-8556.

MOBILIER de salon et cuisine idéal pour chalet ainsi que d'autres articles 632-5839.

ROBE de mariée blanche 12-13 ans \$125.00 632-45783.

CLOTURE seconde main en bois teint rouge 250 pieds hauteur 5 pieds par longueur de 7 pieds 632-5657 après 4 heures.

TRAILER 4'x8' neuf 632-2762.

SECHEUSE compacte blanche parfaite condition 632-3634.

LAVEUSE sècheuse blanche propre et en bonne condition de fonctionnement et poêle blanche 30 pouces et frigidaire blanc, ainsi que laveuse automatique avocado vert propre 638-0484.

REMISE de jardin en aluminium 10x10 \$50.00 632-1398.

FRIGIDAIRE Westinghouse 3 ans blanc 2 portes dégelé automatiquement très bonne condition \$175.00 cuisinière bonne condition 3 ans très propre blanc \$150.00 sècheuse automatique 3 ans blanc comme neuve. bicycle 3 vitesses homme, comme neuf servi 3 fois payé \$130.00 vendrais 40.00 Cause: transfert 632-1674.

ARMOIRES de cuisine usagées sofa et chaises 632-8791.

REFRIGERATEURS usagés avec garanti pour cuisine, sous-sol, chalet, camping, etc... bonne condition 632-9169.

POELE à combustion contrôlée à vendre trois modèles, patriote, cuisiniers, scieur, Variété Tammy 8 rue Girard, St-Isidore tél: 454-6441 ou 454-2776.

A LOUER Motorisé pour 6 personnes inf: 454-3336.

UNE REMORQUE 2 roues pour auto un harnais simple 454-2648.

2 TABLES de salon contemporain très propre, cafetière instantanée avec minuterie 10 tasses neuves. Tête de lit en velours capitaine gold (neuve) 34 pouces de large 454-2142.

DRAPERIE beige et brun comme tissé lavable 96x102, neuf. 2 lustres en brasse or 1 beau lustre en martelé noir. 454-2142.

BELLES draperies en velours bleu royal style Marie Antoinette comme neuf avec rideau bleu pâle couvre lit et carpepte. 454-2142.

1 FENDEUSE à bois moteur à gaz 1 pelle arrière pour tracteur. 454-2640.

LAVEUSE sècheuse en parfaite condition blanc Général Electric 454-3056.

GARDERIE

MAMAN vous cherchez une

personne fiable pour faire garder vos enfants à partir de septembre alors appeler: 632-8206

GARDERAIS enfants chez moi près de la Polyvalente tél: 659-3010 cherche travaux de ménage dans La Prairie ou les environs tél: 659-3010.

GARDERAIS enfants à la maison ou la semaine et durant l'école pour le dîner et après la classe 632-7001 après 5 heures.

GARDERAIS 2 enfants de 0 à 5 ans, chez moi terrain clôturé salle de jeu etc etc. 632-4852.

J'AIMERAIS garder enfant chez moi du lundi au vendredi 632-1836.

GARDERAIS enfants de 0 à 3 ans chez moi expérience 632-7482.

ENTREPOSAGE DE ROULOTTES

ENTREPOSAGE de roulottes et camion à l'extérieur à l'année ou au mois inf: le jour: 632-6309 soir: 632-0154.

**LOGEMENT
A LOUER**

CANDIAC: 3 1/2 4 1/2 5 1/2 pièces à partir de \$200.00 pour renseignements 672-1630 ou 632-7082.

STE-CATHERINE: grands 5 1/2 pièces, \$225. et \$235. service de conciergerie stationnement extérieur, situés en bordure du fleuve (près des écluses) tapis mur à mur, facile d'accès par le pont Mercier. Pour inf: s'adresser au 4935 Marle Victorin ou téléphoner à 632-9122 ou 462-0987. (Immédiatement ou le 1er juillet).

BACHELOR 1 1/2 meublé chauffé eau chaude, prix \$110.00 par mois. 659-3073 ou 659-1814.

UN 3 1/2 ET 2 1/2, chauffé, éclairé, frais peint à La Prairie. tél: 559-9062 ou 659-1368.

LA PRAIRIE, rue St-Georges, 3 pièces 1/2, chauffage électrique, 100.00\$ tél: 659-5902 ou 659-8863.

3 PIECES demi-meublé, chauffage électrique. tél: 659-4856.

A LA PRAIRIE 3 1/2 meublé, libre immédiatement 3 1/2 meublé à louer pour le 1er septembre tél: 659-2104.

A LA PRAIRIE, un bas 5 1/2 chauffé, éclairé, tout compris 285.00\$ par mois, libre le 1er septembre. tél: 659-0891.

GRAND 4 1/2 très propre à Ste-Catherine tél après 6 heures 632-8131.

LAPRAIRIE: 4 1/2 grand, chauffé taxes payées planchers sablés, nouveaux tapis, frais peint \$200.00 par mois. libre immédiatement prise laveuse sècheuse 632-3267 après 6 heures.

LAPRAIRIE: grand 6 1/2 pièces \$180.00 par mois libre le 1er août 659-0709.

SAINT-CONSTANT: 3 1/2 meublé chauffé éclairé 632-3952.

LAPRAIRIE: Grand 5 1/2 près des écoles, tapis mur à mur moderne \$250.00 par mois eau chaude taxes et stationnement compris 6 et 13 août 2 semaines tél: 672-5142 20 août et 27 août 2 semaines 659-9806.

LAPRAIRIE: 2 1/2, 3 1/2 libre immédiatement meublé tout compris tél: 659-1368.

LAPRAIRIE: 4 1/2 très propre tapis mur à mur installation laveuse sècheuse 659-9959.

LAPRAIRIE: Bord de l'eau maison luxueuse 3 1/2 meublé chauffé éclairé aucune taxes redécorer à neuf. personne seule \$45.00 par semaine 659-4131.

BACHELOR 1 1/2 meublé, chauffé eau chaude, prix \$110.00 par mois 659-3073 659-1814.

LAPRAIRIE: 4 1/2 sur la rue Houde \$125.00 par mois tél: 659-5122.

STE-CATHERINE: rue Union sous-sol avec garage \$195. par mois libre au 1er sept. 632-2343 ou 1058.

LOGEMENT à louer à Saint-Isidore 5 1/2 pièces tapis mur à mur entrée laveuse et sècheuse chauffage électrique prix \$185.00 tél: 454-4944 ou 454-3539 après 9.30 le soir.

LOGEMENT 6 1/2 pièces entrée laveuse sècheuse Saint-Rémi libre immédiatement stationnement à l'arrière 454-6733 454-6383

**LOCAL
A LOUER**

LOCAUX, industriel ou entrepôt à louer 1,000 pi.ca. et plus peut-être prêt pour le mois de octobre inf. le jour: 632-6308 soir: 632-0154.

MAGASIN A LOUER

MAGASIN à louer à prix modique à Delson face au Steinberg 632-9430.

**MAISONS A
VENDRE**

TRANSFERT d'hypothèque \$298.00 par mois taxes basses, libre immédiatement 632-7283.

ST-REMI, centre ville, cottage, 5 pièces, chauffage électrique, comptant \$7000.00 M. Fillion 454-2336 ou 374-2215 St-Marc courtier.

ST-REMI, cottage 6 pièces, secteur tranquille comptant \$5000.00 M. Fillion 454-2336 ou 374-2215 St-Marc courtier.

ST-REMI 2 cottages semi détaché, 6 app. chacun 2 allées pour auto finis aluminium grand cours clôturée. exclusif: Le Courtier en Immeubles C.M.I. Par Jean Boivin agent. Rés: 632-1734 bur: 527-1234.

BUNGALOW à vendre très propre 6 1/2 app. cause de déménagement à bons prix 659-3588.

MAISON mobile comprenant foyer porte patio galerie cabane tapis partout, vente rapide prix spécial après 6 heures Daniel 659-2516.

ST-CONSTANT: coquet bungalow 5 1/2 pièces sous-sol 1 chambre plus une salle de bain ainsi qu'un foyer Franklin, piscine extras inclus 632-7914.

VILLE STE-CATHERINE: Bungalow 26'x40 6 ans clôturé piscine 24x4 garage sous-sol fini remise 10x12 bâti nous-même. Pas agence prix à discuter 632-7594.

MAISON de ferme très jolie 7 pièces grand parterre calme 454-3056.

MAISON en campagne 4 1/2 avec garage terrain 140 par 170 libre immédiatement 454-6510.

ST-CONSTANT: A qui la chance de posséder un bungalow avec possibilité d'un revenu? Sous-sol complet avec 2 entrées électriques 200 amp. MLS Jeanne Cormier, 672-6450, 632-2596 Montréal Trust, courtier.

CANDIAC: Bungalow style unique, garage, sous-sol fini avec foyer, 3 chambres et bureau, secteur tranquille. Jeanne Dion 672-6450, 659-9490. Montréal Trust, courtier.

ST-REMI: "Nouveau sur le marché", Québécois brique et alum., cuisine dinette avec porte-patio. Balance d'hypothèque à 10 1/2 %. A qui la chance? MLS Jocelyne Larose 672-6450, 679-8715. Montréal Trust, courtier.

VILLE STE-CATHERINE: Bungalow grand terrain, taxes basses, prix réduit. Fait vendre absolument. Ghislaine Tremblay 672-6450, 632-5367. Montréal Trust, courtier.

STE-CATHERINE: Quartier résidentiel, maison impeccable, 8 pièces avec foyer Franklin, taxes \$990. ap. Hypothèque 10 3/4 %. MLS Jeanne Cormier 672-6450, 632-2596 Montréal Trust, courtier.

OFFRE D'EMPLOI

ENTRETIEN, ménage, homme mature avec expérience sur machine à découper temps plein ou partiel, appeler mercredi, jeudi et vendredi après 6 heures tél: 678-9076.

ETABLISSEZ-vous un 2ième revenu, à temps partiel. Pour rendez-vous tél à 656-1760.

SECRETAIRE pouvant faire tenue de livres pour travailler à La Prairie, salaire selon expérience pour travailler de 9 à 5 659-1393 M. Charbonneau.

APPRENTI électricien 2ième ou 3ième année avec expérience dans la résidence 638-0766.

ENTREPRISES en expansion recherche associés sérieux qui aurait du temps et non de l'argent à investir épouse peut participer gestion. Début temps partiel 342-2822.

VEenez au secours du budget familial, travail temps partiel 25 ans et plus 632-3391.

SOUDEUR avec expérience dans atelier de fer ornemental 632-2348.

ON DEMANDE

GARDIENNE demandée à la semaine à notre domicile à La Prairie sur Champs Fleuris 2 enfants 659-9370.

FEMME ou fille pour garder 2 enfants et faire travaux ménagers demandez Mme Messier 659-5198 bur: 659-9163.

CHEERCHE voyageur de Ville Ste-Catherine à Côte de Liesse 6 heures 15 A.M. à 3 heures 30 min. P.M. ou 4 heures P.M. 632-9798.

DEMANDE gardienne âgée de 25 ans et plus avec expérience dans Candiac ou Laprairie chez moi ou chez elle. Bébés âgés de 8 mois 5 jours semaine 8.30 à 4.30 après 6 heures 638-0376.

DESIRE transport de La Prairie place d'Arme travaillant 8.45 à 4.45 659-4358 après 6 heures p.m.

GARDIENNE sérieuse pour 2 enfants, logée nourrie 454-3885 après 5 heures.

**PROPRIETE A
REVENUS A VENDRE:**

STE-CATHERINE: Duplex impeccable, fenêtres rénovées, toiture 2 ans, logement 5 1/2 grandes pièces, logement du propriétaire disponible, possibilité d'un bachelors au sous-sol. Pour qui la chance? MLS Jeanne Cormier 672-6450, 632-2596 Montréal Trust, courtier.

SERVICES

SAINT-CONSTANT: Magnifique terrain avec services 60x140 70x100 .45 pica. Jourtel 632-0601 soir Tél: 632-4664.

SAINT-MATHIEU: 88 arpents cultivables, garage 32x64 machinerie maison si désirée prix à discuter 632-0752.

659-2292
MEUBLES NEUFS
OU USAGES
Hangar
du meuble
poêle, frigidaire,
meubles divers
467 St-Georges
Laprairie



YVON INKEL
454-4614 - 861-5529

REPRESENTANT
DES VENTES

Ste Marie

AUTOMOBILES L.T.E.



MON CONCESSIONNAIRE
ST REM!

(Suite de la page 22)

chez ses parents. Ces derniers doivent donc voir à

poursuivre le travail accompli.

Du côté du Service social, elle déclare être en mesure

d'avoir de l'aide dès que le besoin s'en fait sentir. «Ils sont toujours prêts à nous aider», dit-elle.

Est-ce que cela lui demande beaucoup d'efforts? Non, répond madame Tremblay. Il s'agit de dire: Je veux. Ce n'est pas plus fatigant. Quand elle ne va pas à l'école, elle m'aide

dans la maison. Elle fait même des gâteaux».

On sait que le Service social paie des indemnités aux familles qui hébergent des enfants. Souvent, on entend dire que certains le font uniquement pour l'argent. A cela, madame Tremblay répond: «Il ne faut pas penser à prendre

des enfants pour l'argent. Il faut tout d'abord beaucoup aimer les enfants. Avec le coût de la vie, c'est impossible de faire de gros profits. Moi, l'argent, ce n'était pas mon but».

Il se développe donc un attachement entre la famille

(Suite à la page 26)



Madlyn Grant
L'AGENT DE
VOTRE QUARTIER

**À L'ENSEIGNE
DE LA
RÉUSSITE**

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, confiez vos transaction immobilières à une professionnelle.

Tél.: 465-2000

Rés: 632-2839

ÉDIFICE COMMERCIAL À LOUER

SITUÉ VOISIN DE LA CAISSE POP. DE DELSON
POSSIBILITÉ DE 2 COMMERCES DANS
LE MÊME LOCAL
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT

S'ADRESSER À M. R. GRODIN

PRIX RÉDUIT
POUR LOCAL

632-0780



Montréal Trust

COURTIER
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.



1 — CANDIAC — Secteur "A", Maison impeccable, grand terrain, 8 pièces, foyer, garage, taxes ne dépassant pas \$1.000.00. A voir. MLS Micheline F. Larivière 672-6450, 659-4084.



2 — CANDIAC — Vous cherchez un bungalow spécial, vous l'appréciez, matériaux de qualité, maison impeccable, bien situé, plusieurs extras. Prix intéressant. MLS Hélène Larouche 672-6450, 659-5028.



3 — ST-PHILIPPE DE LAPRAIRIE — Cottage âgé sur terrain de 53.000 p.c. pour bricoleur. Seulement \$46.500.00. Claudette L'Ecuyer 672-6450, 672-3067.



4 — LAPRAIRIE — Bungalow 10 pièces, endroit tranquille, magnifique terrain, proximité de toutes commodités, plusieurs extras. Hugues Leclerc 672-6450, 672-9359.



5 — CANDIAC — Split level, 8 pièces, salle à manger avec porte française, propriété fonctionnelle située dans secteur de prestige. Jocelyne Larose 672-6450, 659-8715.



6 — CANDIAC — Cottage de campagne. 15 minutes du centre-ville, 5 chambres, système de chauffage central récent plus poêle à bois très efficace. Bon prix Cécile Maheu 672-6450, 672-6066.



7 — BROSSARD — Split level, const. 78, brique et alum. piscine creusée, terrain clôturé, patio. Intérêt 10 1/2%. Gilbert L'Ecuyer 672-6450, 672-3067.



8 — ST-HUBERT — Bungalow 40 x 24, 3 chambres, const. 1968, sous-sol fini sauf plafond, très bien situé, près autobus et école. Monique Griffin 672-6450, 678-7820.



9 — LONGUEUIL — Près écoles, bungalow brique, très propre, 6 pièces, seulement \$43.000.00. Blanche Lévesque 672-6450.



10 — ST-LAMBERT — Bungalow détaché brique, 7 pièces, foyer, secteur tranquille. Micheline Parent 672-6450, 656-5234.

7250 boul. Taschereau,
PLACE PORTOBELLO
BROSSARD

672-6450

LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE

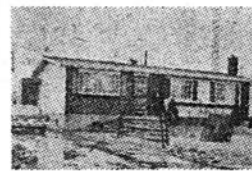
MEMBRE
CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTRÉAL
REALTOR
MEMBER

**Immeubles
GADOURY Inc.**

LE
COURTIER
DE VOTRE RÉGION

27 Chemin Handol, Candiac
En haut de la pop Candiac
632-8414

NOUS AVONS PLUSIEURS PROPRIÉTÉS AVEC DES HYPOTHÈQUES ENTRE 10% ET 12% D'INTÉRÊT



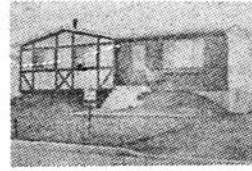
1 — ST-CONSTANT — Joli bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, bar, piscine. Faites une offre. MLS 632-8414



2 — DELSON — Spacieux bungalow 5 pièces, 3 chambres, balance d'hypothèque 10 1/4%. Immense terrain. MLS 632-8414.



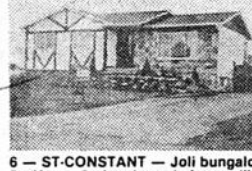
3 — VILLE STE-CATHERINE — Bon investissement. 4 logements pierres, briques, bien situé. Chauffage électrique. MLS 632-8414.



4 — VILLE STE-CATHERINE — Occupation immédiate. Joli bungalow 5 pièces, 3 chambres, portes patio, foyer, bar, piscine. Balance d'hypothèque 10 1/4%. Faut vendre. MLS 632-8414.



5 — VILLE STE-CATHERINE — Joli triplex briques, chauffage électrique. Garage. Faut voir. MLS 632-8414.



6 — ST-CONSTANT — Joli bungalow 5 pièces, 3 chambres, balance d'hypothèque 10%. Plusieurs extras inclus. Faut vendre. MLS 632-8414.



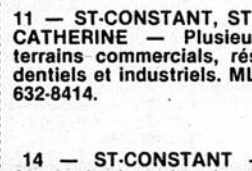
7 — LAPRAIRIE — Cottage brique, 7 pièces, garage. Taxes basses. MLS 632-8414.



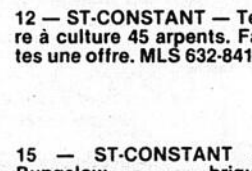
8 — ST-CONSTANT — Bungalow brique, 7 pièces, foyer, bar, piscine. MLS 632-8414.



9 — ST-CONSTANT — Maison de campagne 4 pièces, idéal pour couple seul, paysagé. Taxes très basses. MLS 632-8414.



11 — ST-CONSTANT, STE-CATHERINE — Plusieurs terrains commerciaux, résidentiels et industriels. MLS 632-8414.



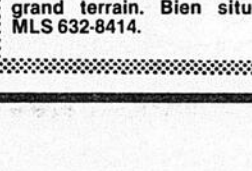
12 — ST-CONSTANT — Terre à culture 45 arpents. Faites une offre. MLS 632-8414.



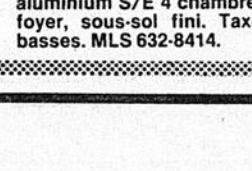
10 — DELSON — Bungalow brique, aluminium, 3 chambres, foyer, patio, piscine. Paysagé. Taxes basses. MLS 632-8414.



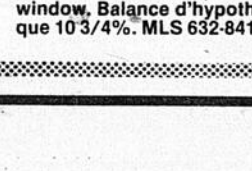
13 — ST-CONSTANT — Magasin de tapis & décoration. Cause maladie. Aubaine. MLS 632-8414.



14 — ST-CONSTANT — Centre d'achat 4 boutiques, grand terrain. Bien situé. MLS 632-8414.



15 — ST-CONSTANT — Bungalow brique, aluminium S/E 4 chambres, foyer, sous-sol fini. Taxes basses. MLS 632-8414.



16 — CANDIAC — Split-level 3 chambres, bay window. Balance d'hypothèque 10 3/4%. MLS 632-8414.

(Suite de la page 25)

d'accueil et l'enfant. Un jour, cependant, l'enfant devra partir. Face à cette éventualité, madame Tremblay dit: «Je me dis qu'elle va partir comme les miens vont partir un jour. C'est un peu la même chose.»

Pour madame Tremblay, l'expérience est donc très positive. Elle conclut: «J'avais toujours cru que mes enfants étaient égoïstes. Mais, ils m'aident beaucoup et je les avais mal jugés». Elle estime que cette expérience a beaucoup apporté à tous les membres de la famille.

Des familles d'accueil témoignent

Beaucoup d'observations ou d'analyses pourraient être faites sur les familles d'accueil, mais rien ne vaut le témoignage de ces parents qui ont vécu et vivent encore l'expérience exceptionnelle d'être une famille d'accueil. Deux de ces familles rendent compte de leur expérience dans les articles qui suivent.

MAISON FLOYD

REPARATIONS DE MEUBLES
REMBOURRAGE
18 ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-3952

LE MEILLEUR CENTRE D'ÉQUITATION WESTERN AU QUÉBEC
• LOCATION-PISTE DE 6 KM
• COURS D'ÉQUITATION-VENTE
• CHOIX DE PLUS DE 25 CHEVAUX
LES ÉCURIES
ROBERT J. FREEMAN INC.
215 Rivière-des-Fèves (sud)
Sainte-Martine par PONT-MERCIER
Route 130 ouest

PLACE MERCIER APPARTEMENTS DE LUXE 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Air pur, détente, confort, tranquillité

LAVE-VAISSELLE GRATUIT

Pour renseignements:

2 Place de Guise
Apt. 5

632-7082

NOS PROFESSIONNELS

comptables

TÉL.: (514) 659-5467

Jean-Claude Michelin,
C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

avocats

Bureau tous les jours
de 9:00h à 21:00h.

LANCOT
DESSUREAULT
PALNICK
GAUTHIER
AVOCATS

1410 Bou. Ste-Elizabeth. Bur: 659-8913
La Prairie, Qué. J5R 4E8 659-8914

dentiste

Maurice Hébert, d.d.
DENTUROLOGISTE



TÉL.: 659-0415

Service de réparations d'une heure.

1209 A BOUL. MARIE-VICTORIN, LAPRAIRIE

podiatres

ROBERT NOISEUX
PODIATRE

Centre d'achats Candiak

9 Montcalm, suite 300
Candiak, P.Q. J5R 3L5
SUR RENDEZ-VOUS

659-9011

MICHEL LUSSIER
AVOCAT

514 Chemin St-Jean, La Prairie
Bureau: tous les jours
de 9h à 21h.
Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

CENTRE DENTAIRE
BRASSEUR & COURNOYER

51 BOUL. GEORGES GAGNE
DELSON

TÉL. 638-0666 638-0667

DR. MARC BRASSEUR
DR. PIERRE COURNOYER
DR. GUY 'ARCOUETTE'
DENTISTE

denturologiste



517-24E AVENUE
LACHINE H8S 3V9
TEL.: 637-3030

Denis Marsan, d.d.

DENTUROLOGISTE
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

12 RUE CURÉ BRAULT
C.P. 400, DELSON J0L 1G0
TÉL.: 632-1663
632-5500

CLINIQUE DENTAIRE
CANDIAC

151 Boul. Jean Lemay

SUR RENDEZ-VOUS

Dr. Claude Barbeau
Dr. Richard Plante
Dr. Vincent Solio
CHIRURGIENS DENTISTES
659-2929

notaires

GAÉTAN PELADEAU

Notaire et Conseiller
juridique

Bureau: Tous les jours de 9h. à 17h.
Soir: sur rendez-vous

200 B. SAINT-PIERRE
SAINT-CONSTANT
632-8384 ou 632-8009

optométristes

ROGER BRISSON OD
optométriste - visiologiste

659-5771
659-3981

centre d'achats candiak
9 montcalm suite 300

638-1731

JACQUES J. TRUDEAU

L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE

HEURES DE BUREAU:
9 HRES À 17 HRES
SOIR ET SAMEDI SUR
RENDEZ-VOUS

252 A RUE
PRINCIPALE
DELSON

Chiropraticiens

DR. MAURICE
BONVOULOIR
CHIROPATICIEN

HEURES D'AFFAIRES
Lundi-mercredi-Jeudi

10H A MIDI-2H. A 5H - 7H. A 9H.
545 GODIN LAPRAIRIE

659-5511

Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts
sont bien servis.

MAISON OUVERTE
Dimanche 10 août
de 14 hres à 16 hres
28 ADAMS CANDIAC

MAISON IMPECCABLE — 8 pièces
foyer, sous-sol très bien fini,
portes-patio ouvrant sur une
MAISON impeccable, 8 pièces,
foyer, sous-sol très bien fini,
portes-patio ouvrant sur une grande
galerie, jardin-potager, rue paisible
MLS 659-4084 ou 672-6450 Miche-
line Lafrenière.

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche le 10 août 1980
de 2h. à 5h.

au 63 Hochelaga, Candiak
Ne manquez pas ce joli bungalow,
sur une rue tranquille.

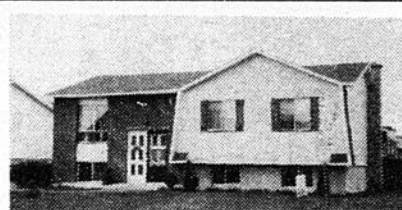
Jeanne Dion

672-6450, 659-9490



Fiducie du Québec

Courtier



1 — LAPRAIRIE — Comptant 5%, véritable bijou, bungalow 3 chambres, porte patio, chauff. élect. terrain clôturé Roger Dumas 462-1880/659-9583.



2 — ST-HUBERT — Joli et pratique bungalow 4 chambres, chauff. élect. porte patio, foyer, piscine, prix raisonnable Roger Dumas 462-1880/659-9583.

LAPRAIRIE — Excellent placement, bungalow sous-sol loué \$200./mois, construction supérieure, hyp. 10% R. Dumas & G. Rioux 462-1880.

ROGER DUMAS
659-9583 462-1880

desjardins

OFFRES

D'EMPLOIS

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDEO



JACQUELINE MCKENZIE

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

Pour vendre ou acheter consultez Jacqueline McKenzie membre du club des élites et du club des leaders du Permanent.

ÉVALUATIONS SANS FRAIS.

659-1356 465-2000

MD

RÉFRIGÉRATION

MICHEL DENAULT INC.
8 ANS D'EXPÉRIENCE

Réparation d'appareils ménagers de toutes marques

- Réfrigérateurs
- Congélateurs
- Laveuses à vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses automatiques
- Sécheuses

531 Rang Ste-Thérèse St-Rémi Co. Napierville

Pour renseignements: 454-9123

OFFRE D'EMPLOI

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION VENDEUR AVEC EXPÉRIENCE

Pour une importante compagnie de matériaux de construction situé sur la rive-sud à 8 milles du Pont Mercier, salaire intéressant.

Tél: 454-9983 demandez R. Devaux ou R. Trudeau

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

AGENT DEMANDÉ

Nous avons un poste vacant pour un vendeur d'immeuble. Expérience non nécessaire mais un atout. Nous entraînons nos candidats. Doit être prêt à travailler à plein temps, posséder 11 années de scolarité, une voiture et de l'ambition. Régime complet de bénéfices marginaux. Milieu de travail des plus agréables.

VENEZ OU COMMUNIQUEZ
659-2961
CANDIAC
RICHARD CHARLEBOIS

OFFRE D'EMPLOI

MENUISIER

Pouvant prendre charge de petit chantier de rénovation dans maison privée.

TÉL: 677-8715

DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonnez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce.

Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881 à bientôt...

TV REPAIRS

Travail garanti

J. Gilligan St-Rémi
454-9732

REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202

Centre de Service D.D.S. Inc.


PLOMBERIE RENE PIGEON

RENOVATION REPARATIONS

PLOMBERIE CHAUFFAGE

632-0809

THIBERT AUTOMOBILES LTEE



171 St-Pierre St-Constant 632-0260
Lucien Bernard Repr.

AMBULANCE GAGNE ENR.

STE-CATHERINE — ST-CONSTANT — DELSON
ST-REMI — ST-MICHEL — ST-EDOUARD

632-3546 • 638-0494

RÉPARATIONS CLAUDE PLANTE INC.

SUR TOUTES MARQUES DE LAVEUSES, SÈCHEUSES, POÊLES, LAVE-VAISSELLES

TRAVAIL GARANTI

659-1383
132 St-Jean, La Prairie

BOUTIQUES RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES
Robes - Chandails - Pantalons, Etc.

PHOTO STUDIO ROLAND ROULLIER

PHOTOS DE TOUT GENRES

840 BLVD. STE-ELIZABETH LAPRAIRIE 659-0911

Réfrigération & Air Climatisé ORIGINAL ENR.

632-9169

Réparations, garanties, pièces et main d'oeuvre

- Réfrigérateurs domestiques
- Air Climatisé
- Vente de systèmes de climatisation et chauffage résidentiel avec "Heat pump" ou autres
- Congélateurs.

ISOLATION DANIEL INC.

MOUSSE D'EURETHANE (SOUS-SOL, GARAGE, CAMION, ETC.)
CELLULOSE POUR GRENIERS
M. JEAN DESJARDINS, PROP.

13 rue BRÉBOEUF
STE-CATHERINE, CO. LAPRAIRIE
(514) 632-5872

Centre du Portage

OFFRE D'EMPLOIS

Le Centre du Portage, aréna intermunicipale, offre des emplois aux postes suivants, pour septembre 1980.

OPÉRATEURS DE MACHINE À GLACE (TEMPS PLEIN OU PARTIEL)

AIDES À L'OPÉRATEUR DE LA MACHINE À GLACE (TEMPS PARTIEL)

SERVEUSES AU RESTAURANT DE L'ARÉNA (TEMPS PARTIEL)

Les postulants à ces postes devront s'attendre à travailler sur de chiffres de jour, de nuit, en semaine et fin de semaine. Les postulants doivent se présenter au Centre du Portage, 260 route 132, aux heures et jours suivants pour demander un formulaire de demande d'emploi: Du lundi au vendredi, de 9:00 à 21:00 La date limite de la réception des formulaires est: Vendredi 8 août '80.

Centre du Portage
260 route 132
Saint-Constant, P.Q.
JOL 1X0
632-8330
Louis Hurtubise, Gérant.

Une expérience qui ne finit jamais

par **Christiane Laforge**
Devenir une famille d'accueil

est une expérience qui ne finit jamais. Madame

Claude Lajoie de Bagotville a déjà accueilli seize enfants et adolescents et elle ne voit pas comment il lui sera possible un jour de fermer la porte à ces jeunes sans foyer.

Quand un enfant s'en va, toute la maison est vide, et ce vide, la famille le supporte mal. Il faut tout de suite le combler.

La famille Lajoie, qui a quatre enfants de 14 à 20 ans, héberge également 3 adolescents.

Devenir une famille d'accueil

Ça se fait parfois de façon tout à fait anodine. On devient famille d'accueil,

parce qu'on a pris l'habitude de garder des enfants de parents ou de voisins et qu'un jour ce goût d'être entouré d'enfants incite la famille à s'engager encore plus.

En accueillant des adolescents, madame Lajoie n'ignore pas qu'elle ouvre la porte à des êtres marqués par une expérience pénible, que l'âge est difficile, et qu'en plus ils seront partagés entre leur famille d'accueil et la famille naturelle. Pour surmonter tout cela, il faudra de la diplomatie, de la compréhension, de la patience. Et surtout, surtout de l'amour.

«Quand tu es mère, que tu

as un cœur de mère, tu t'attaches à ces enfants. Il faut les aimer, sans ça rien n'est possible». Le jeune pensionnaire peut mettre des mois avant de s'ouvrir, avant de répondre à l'affection qui lui est donnée. Il arrive également qu'une relation affective demeure impossible entre la famille et l'adolescent. Il vaut mieux alors ne pas persévérer, donner une chance à l'enfant de trouver un foyer qui corresponde mieux à ce qu'il souhaite.

Sur les seize expériences vécues par la famille Lajoie, il n'y a pas eu trop de difficultés et... un seul échec, qui a laissé ses blessures. L'attachement en-

vers l'adolescent est profond; cet attachement inévitable ne va pas sans causer certains problèmes, car la plupart des jeunes partent après quelques années. Ce départ constitue la plus grande difficulté que rencontre la famille d'accueil; à chaque fois suit un grand vide qui demande à être comblé.

«Heureusement, de dire madame Lajoie, ils n'oublient pas leur mon oncle et leur ma tante; ils téléphonent, écrivent, reviennent voir ceux qui leur ont donné quelques années de vie familiale».

Quand un jeune vit assez longtemps dans une famille d'accueil, il finit par la consi-

dérer comme sa vraie famille. Il y tient et se demande ce qui pourrait lui arriver si un des deux parents venait à mourir. Quand certains approchent de leur majorité, ils se demandent s'ils seront obligés de partir ou s'ils pourront rester. Ma jeune fille de 16 ans nous a posé la question; comment pourrions-nous lui dire de partir? Nous, on voudrait toujours les garder tous. Finalement, tout ce qui reste de l'expérience, c'est l'attachement réciproque, la relation humaine vécue et réussie. C'est aussi la vie familiale, élargie et prioritaire. «On croit donner à un jeune une famille et l'on s'aperçoit que c'est la famille qui s'agrandit d'une personne de plus». Et pour madame Lajoie, il n'y a qu'une seule explication à cela: «C'est l'amour



TRUST
ROYAL
PLACE LONGUEUIL
651-4900



PARC LAURIER — Superbe résidence 10 pièces, garage double, magnifique terrain taxes basses, impeccable JANINE BEDARD 651-4900 465-1900 TRUST ROYAL.

PARC LAURIER — Prix réduit. Aucune offre raisonnable refusée split level 8 pièces, garage arbres matures. JANINE BEDARD 651-4900 465-1900.

PARC LAURIER — Cottage modèle Dorion 5 c/c salle séjour, avec foyer piscine Valmar, air climatisé doit être vendu rapidement JANINE BEDARD 651-4900 465-1900.

VILLE de ST-REMI



PROVINCE DE QUEBEC

Aux Contribuables
de la susdite
municipalité
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, assistant-gérant, assistant-greffier de la susdite municipalité, QUE: le rôle de perception pour taxe d'affaires est complété. Les comptes seront expédiés par la suite.

Donné à St-Rémi ce 1er jour de août mil neuf cent quatre-vingt.

Rita Provençal
Assistant-gérant,
assistant-Greffier

VILLE DE ST-CONSTANT



PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

**PUBLIC NOTICE
ROLE OF EVALUATION**
(Correction of the Public Notice given on November 21st 1979)

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned that the role of evaluation for the year of 1981, of the properties in Saint-Constant, has been deposited in my office, at 147 St-Pierre Street, Saint-Constant.

Any interested person may examine it during the working hours at the City Hall of Saint-Constant at the above mentioned address.

Any person who wants to contest an evaluation may send his complaint accompanied with a facsimile of the tax account of the same year to the Secretary of the Board of Revision, within a delay of sixty (60) days after the forwarding of the final municipal tax account with the municipal assesment mentioned on it.

GABRIEL BRISSON,
Secretary-Treasurer

A. E. LEPAGE

(QUÉBEC) INC COURTIER



1 — ST-CONSTANT — Ce bungalow brique, construction supérieure, secteur résidentiel, magnifique terrain 60 x 118 profondeur, clôturé, salle familiale avec atelier et foyer, prix raisonnable: \$44,900. MLS HELENE DOUCET 659-2961.



2 — CANDIAC — Dans les \$40,000. Grand bungalow tout brique, 4 chambres, salle à diner séparée, grande salle de jeux au sous-sol, deux salles de bain, terrain paysagé. Pour une visite, appelez Aline Gagnon, à 659-2961 ou 659-1407 MLS.



5 — VILLE STE-CATHERINE — Bungalow avec garage, maison impeccable, grandes pièces, secteur tranquille, faut visiter, foyer sous-sol. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961, 632-2269.



6 — ST-PHILIPPE — Bungalow 28 x 32, 8332 p.c. terrain commercial, prix \$29,000. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961, 632-2269.



3 — VILLE STE-CATHERINE — Nouveau sur le marché, bungalow brique et pierre, 8 grandes pièces, 2 salles de bain, maison impeccable, terrain 115 x 90 bâtiment 57 x 40, avec garage. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961, 632-2269.



4 — CANDIAC — Bungalow nouveau sur le marché, 3 chambres, 6 pièces, grande salle familiale avec foyer en pierre et bar, chauffage électrique. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961, 632-2269.



7 — CANDIAC — Parc Champlain, Split-level, en excellente condition, 9 pièces, 2 salles de bain, foyer, garage, grand terrain magnifiquement paysagé. Il me ferait plaisir de vous le faire visiter. MLS HELENE T. GAGNE 659-2961, 659-0253.



8 — CANDIAC — Un vrai bijou, bungalow, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini avec magnifique salle familiale et foyer en brique, terrain paysagé professionnellement, beaucoup d'extras, faut voir. MLS HELENE GAGNE 659-2961, 659-0253.



MAISON DE LA SEMAINE

71 PLACE ADELAIDE
CANDIAC

AIMERIEZ-VOUS AVOIR UNE PISCINE? Grand bungalow avec piscine creusée, chauffée, salle familiale avec foyer en pierre et wet-bar, superbe terrain clôturé, et paysagé. MLS ALINE GAGNON 659-2961, 659-1407.



9 — VILLE STE-CATHERINE — Faut voir! Bungalow brique d'excellente construction à Ste-Catherine, près du BORD DE L'EAU et transport, taxes seulement \$725.43. Elle est à vous avec \$2,200. comptant. Appelez Karen Boyle MLS 659-2961, 698-0163.



10 — DELSON — Propriété à trois revenus sur la rive-sud, 2 logements de 5 1/2 pièces, et une garçonnière de 3 1/2 pièces, coin paisible près du nouveau centre commercial. Appelez Karen Boyle à 659-2961, 698-0163. MLS.



11 — ST-PHILIPPE — Secteur résidentiel! Pleine campagne! Offre bungalow style québécois, terrain 135 x 150 profondeur, taxes \$400, seulement, construction 1979, à voir absolument! MLS HELENE DOUCET 659-2961.



12 — DELSON — Devenez propriétaire en ayant un revenu. Duplex 5 et 4 appartements, sous-sol 8' de haut. Prix demandé \$35,000. MLS JEANNINE INGENITO 659-2961, 659-3569.



13 — DELSON — Très joli bungalow québécois, très grand terrain, bien paysagé, cuisine-dinette avec porte-patio, propriété impeccable. MLS JEANNINE INGENITO 659-2961 659-3569.



14 — DELSON — Très joli, bien situé bungalow split entrée, sous-sol très bien fini, piscine avec deck et grand patio couvert, maison très bien décorée. MLS JEANNINE INGENITO 659-2961, 659-3569.



15 — CANDIAC — Dans les \$40,000. Bungalow brique et bois dans secteur tranquille avec de nombreux arbres, taxes très basses, garage, terrain paysagé, et clôturé. MLS ALINE GAGNON 659-2961, 659-1407.



16 — DELSON — Vrai bijou! Coquet bungalow brique et aluminium, grande cuisine-dinette ouverte sur salon, superbe parquetterie, sous-sol isolé. Pour une visite, appelez ALINE GAGNON 659-2961, 659-1407. MLS.

**Vous désirez vendre, c'est au Centre d'Achat Candiac
(2ième étage) qu'il faut aller
Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.**

Etre une famille d'accueil, un nouveau défi

**TERRE NOIRE
À VENDRE
POUR SERRES
ET JARDINS
VOYAGES
DE 10 ROUES
G. MARTIN
659-8520**

IMMEUBLES LA CHANCE

6185 boul. Taschereau,
Brossard, Qué., J4Z 1A6
Tel.: 656-4811

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON! — Aubaine, restaurant dépanneur équipé avec logement 5 pièces au deuxième, sur coin de rue à St-Rémi. SUZANNE LECUYER 656-4811 ou 454-2043. IMM. LA CHANCE COURT.

ST-RÉMI — Bungalow tout briqué avec garage, 7 pièces, terrain 29,000 pi. car. Taxes \$514. DENIS RAYMOND 656-4811 ou 632-3773. IMM. LACHANCE COURT.

ST-CONSTANT — 43 arpents Culture maraîchère, très bien situé. \$39,000. DENIS RAYMOND 656-4811 ou 632-3773. IMM. LACHANCE COURT.

A QUINZE MINUTES DES PONTS CHAMPLAIN & MERCIER — Cottage 8 pièces, foyer Franklin, grand garage, terrain 20,700 pi. car. Prix intéressant! SUZANNE LECUYER 656-4811 ou 454-2043. IMM. LACHANCE COURT.

STE-CATHERINE — Triplex (3 x 5 1/2) bien divisés, chauffé élect. Bon revenu. DENIS RAYMOND 656-4811 ou 632-3773. IMM. LACHANCE COURT.

DELSON — Bungalow briqué et alum. (24 x 42) chauffé élect., grand terrain clôturé. Secteur de choix. 5% comptant. GAETAN LACHANCE 656-4811 ou 678-9760. IMM. LACHANCE COURT.

jeunes d'évoluer dans un milieu autre que leur famille naturelle puisque leurs parents sont temporairement dans l'impossibilité d'assumer leurs responsabilités.

Être une famille d'accueil, c'est accueillir chez soi un jeune, l'aider à prendre un second départ et lui donner beaucoup d'affection et de compréhension.

Être une famille d'accueil, c'est se dévouer dans l'ombre et presque bénévolement pour permettre à des



Ville de Saint-Constant

147 ST-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE., J0L 1X0

**AVIS PUBLIC
DEPOT DU ROLE D'ÉVALUATION**
(Correction de l'Avis Public paru le 21 novembre 1979)

PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation de l'année 1980 des immeubles de la Municipalité de Saint-Constant est déposé à mon bureau situé au numéro 147 de la rue St-Pierre à Saint-Constant.

Toute personne intéressée peut le consulter aux heures régulières de bureau à l'adresse ci-haut mentionnée.

De plus, toute personne qui désire porter plainte contre l'évaluation de 1980 doit faire parvenir cette plainte avant l'expiration d'un délai de soixante (60) jours après l'expédition du compte de taxes foncières définitif sur lequel est inscrit l'avis d'évaluation. Cette plainte, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes foncières municipales, doit être déposée au Bureau de révision de l'Évaluation Foncière du Québec.

DONNE à Saint-Constant, ce trentième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt.

**GABRIEL BRISSON,
Secrétaire-Trésorier**



Ville de Saint-Constant

147, RUE SAINT-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE.

**AVIS PUBLIC
DEPOT DU ROLE DE LA VALEUR
LOCATIVE**

PRENEZ AVIS que le rôle de la valeur locative pour l'année 1980 des places d'affaires dans la Municipalité est déposé à mon bureau situé au 147 de la rue St-Pierre à Saint-Constant.

Toute personne intéressée peut le consulter aux heures régulières de bureau à l'adresse ci-haut mentionnée.

De plus, tout intéressé, qui désire porter plainte doit faire parvenir cette plainte à l'intérieur d'un délai de soixante (60) jours après l'expédition du compte de taxes de la valeur locative définitif sur lequel est inscrit l'avis d'évaluation. Cette plainte, accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes de la valeur locative, doit être déposée au Bureau de révision de l'Évaluation Foncière du Québec.

DONNE à Saint-Constant, ce trentième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt.

**GABRIEL BRISSON,
Secrétaire-Trésorier**

Être une famille d'accueil consiste à collaborer avec les centres de services sociaux pour planifier le retour du jeune dans son milieu familial naturel, ce qui implique une capacité d'objectivité et d'acceptation des parents naturels, un oubli de soi et une prise de conscience que les efforts réalisés pour l'amélioration du comportement et le dé-

veloppement du jeune profiteront davantage aux autres puisque ce dernier quittera le foyer un jour.

Être une famille d'accueil, dans les années 80, représente un nouveau défi car les poupons roses aux yeux bleus sont choses du passé. Les jeunes que les centres de services sociaux doivent placer sont surtout des adolescents

des déficients mentaux, des sourds-muets ou aveugles, des enfants mongols, etc. Ces jeunes ont besoin d'une attention individualisée, soutenue et intense.

Être une famille d'accueil, c'est remplir un engagement social indispensable. Pour être une famille d'accueil et offrir un SECOND CHEZ SOI, il faut donc ouvrir son coeur et sa porte.

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à \$100. pour vieille auto. Meilleur prix pour voitures importées. Remorquage gratuit et rapide. SCRAP METAL à 632-1741.

TOWN OF CANDIAC



PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE SPECIAL GARBAGE COLLECTION

The special garbage collection is scheduled on August 11th, 12th, 13th, 14th and 15th, 1980.

Please deposit close to the street before 7:00 a.m. all large articles not normally picked up by the regular garbage removal service.

**André Pellan, eng.,
Technical Services Director.**

VILLE DE CANDIAC



PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC COLLECTE SPÉCIALE DE REBUTS

Les dates fixées pour la collecte spéciale de rebuts qui ne sont pas ramassés par le service sanitaire, sont les 11, 12, 13, 14 et 15 août 1980.

S.V.P. déposer en bordure de la rue pour lundi à 7:00 hres a.m.

**André Pellan, ing.,
directeur des Services
Techniques.**



le Permanent

**À L'ENSEIGNE
DE LA
RÉUSSITE**

**7350 Boul. Taschereau
Brossard - 465-2000**

STE-CATHERINE — Neuf, bungalow 3 chambres, site idéal pour enfants. Marcel Breton 465-2000.

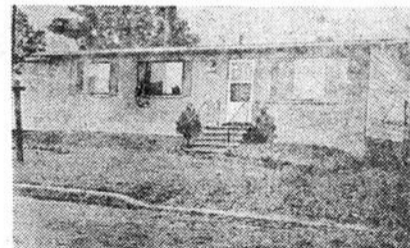
STE-CATHERINE — Superbe bungalow 5 pièces, 3 chambres, très beau terrain gazonné, porte patio, plusieurs extras. Madlyn Grant 465-2000, 632-2839.

DELSON — Bungalow tout briqué, 5 pièces, 3 chambres, sous-sol semi fini, taxes basses, plusieurs extras, urgent. Madlyn Grant 465-2000, 632-2839.

LAPRAIRIE — Pour \$39,900 j'ai enfin le bungalow tout briqué avec taxes basses que vous recherchez, comme neuf, ensoleillé, faites vite. Ginette Tarzi 465-4004, 465-2000.

ST-MATHIEU — Le joli bungalow pour \$18,900, impeccable, ensoleillé, tranquille, autobus direct au métro. Ginette Tarzi 465-2000, 465-4004.

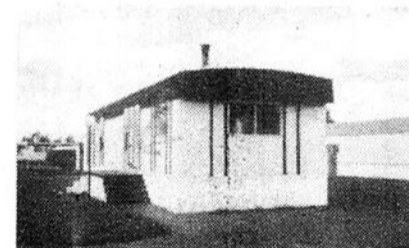
LAPRAIRIE — 2 terrains résidentiels bien situés, \$5,000. Ginette Tarzi 465-4004, 465-2000.



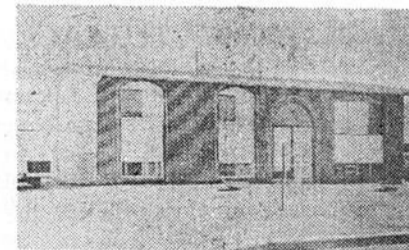
1 — STE-CATHERINE — 5 pièces, 3 chambres, gazonné, clôturé, chauffage électrique. Madlyn Grant 465-2000, 632-2839.



3 — CANDIAC — 43 x 24, salle à dîner, garage, planchers en chêne, superbe terrain paysagé de 8000 p.c. Jacqueline McKenzie 465-2000, 659-1356.



2 — ST-PHILIPPE — 1977, occupation immédiate, accès à la piscine et salle communautaire, vrai bijou. Bernard Lussier 659-8113, 465-2000.



4 — CANDIAC — Très bien situé, près parc et transports, prix réduit \$39,800. Jacqueline Mackenzie 465-2000, 659-1356.

Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe qu'elle illusion matérielle.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après 3 jours la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

R.P.

OUVERTURE

DU GRAND MAGASIN À RAYONS

Sears

À

SAINT-JEAN

CARREFOUR DU RICHELIEU

LE MERCREDI 13 AOÛT

TOUS LES CHEMINS MÈNENT AU CARREFOUR DU RICHELIEU

Sears vous invite à venir célébrer l'ouverture de son tout nouveau grand magasin le mercredi 13 août à 9 h. 30. Venez profiter des centaines d'aubaines offertes et célébrez avec nous cet événement.



**Vous en avez pour
votre
argent et... plus**

VENEZ DÉCOUVRIR PLUS DE 50 RAYONS ATTRAYANTS

- Les toutes dernières nouveautés de la mode pour dames, hommes et enfants, tout pour la maison ainsi que pour l'automobile. Tout cela dans un contexte des plus agréables.
- Notre personnel amical et courtois anticipe le vif plaisir de vous recevoir et de vous servir.
- Nos prix spéciaux d'ouverture sont en vigueur du mercredi 13 août au samedi 16 août où jusqu'à épuisement de la marchandise.

Les valeurs extraordinaires de ces spéciaux nous obligent à limiter les quantités par client et à les réserver pour le magasinage en personne seulement.

Heures d'affaires:

Lundi - mardi - mercredi: 9 h. 30 à 17 h. 30

Jeudi et vendredi: 9 h. 30 à 21 h.

Samedi: 9 h. à 17 h.

"Satisfaction garantie ou remboursement"

**À SAINT-JEAN,
CARREFOUR RICHELIEU, 600 PIERRE CAISSE
LE MERCREDI 13 AOÛT**

**OUVERTURE DU
PLUS GRAND MAGASIN
STEINBERG
"TOUT-EN-UN"
AU QUÉBEC**

"Tout-en-un!": tout ce que vous cherchez sous un même toit.

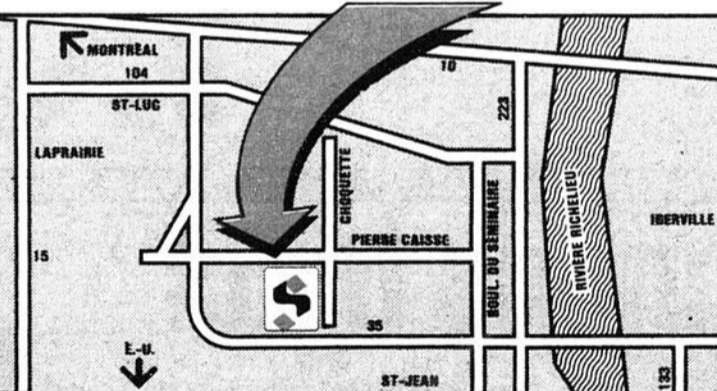
À ce nouveau magasin Steinberg, vous trouverez tout ce que vous cherchez d'un seul coup. Épicerie, boucherie, fruits légumes et plantes, cosmétiques, petits appareils ménagers, boulangerie et pâtisserie, tout est regroupé dans un immense supermarché. Plus besoin de courir à droite et à gauche: tout est là à des prix réellement bas. Et avec 21 caisses électroniques, aucun risque d'attendre à la sortie. C'est rapide et efficace. Venez rencontrer Nelson Lachance, le gérant et son équipe. Ils sont passés maîtres du service personnalisé.

Une vraie boucherie

Un choix inégalable de viandes fraîches et préparées. Une équipe de bouchers experts qui savent vous dresser rapidement les superbes "coupes gourmet" hautement raffinées.

Des allées et des allées d'épicerie

Des produits à perte de vue, incluant marques nationales et marques-maison. Une gamme complète de surgelés, pour répondre à tous vos besoins. Et bien sûr, tout cela à des prix qui vous assurent des économies à longueur d'année.



Fruits, légumes et plantes vertes à profusion

Été comme hiver, ce rayon vous semblera un vrai jardin. Abondance et fraîcheur sont la règle et l'on y ajoute même l'exotisme des produits de tous les coins du globe. Notre boutique de plantes vertes et de fleurs: une vraie tentation pour les amateurs. Arrêtez-y quelques instants.

Des boutiques de gourmets

À la commodité du supermarché moderne vient s'ajouter le

charme de nos boutiques Vieille Europe: une charcuterie offrant viandes et pâtés de toutes sortes, une boutique de fromages importés et locaux, une poissonnerie avec spécialiste attiré, une épicerie fine pour combler vos goûts raffinés.

Une boulangerie parisienne et une pâtisserie

Deux boulangers y travaillent sous vos yeux pour vous offrir pains, brioches et pâtisseries frais du four. Leur arôme invitant vous chatouillera irrésistiblement les narines. Laissez-vous

donc tenter par cette gourmandise inoubliable. Vous pourrez également confier la confection de vos gâteaux d'occasion spéciale à notre boulanger qui en fera une formidable réussite.

Des cosmétiques et des produits d'hygiène et beauté

Cosmétiques, parfums de renom, produits d'hygiène et de premiers soins, notre rayon vous charmera par ses nombreux produits offerts à des prix joliment bas. Une esthéticienne sera également sur place pour vous conseiller.

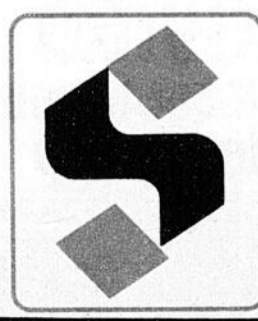
Un vaste bazar

Des bas-culottes aux téléviseurs des fers à friser aux bouilloires, des gadgets pour la cuisine aux lacets, des séchoirs aux appareils-photos, des caméras aux jouets, de la papeterie à la menuiserie quincaillerie, vous ferez l'expérience de notre magasin "tout-en-un" de façon économique et pratique.

Gagnez un télécouleur Sony 17"!
Un tirage par jour du 13 au 16 août.
Bonne chance!

**DES SPÉCIAUX JAMAIS VUS!
UN CHOIX INIMAGINABLE!**

Cartes Visa et Master charge acceptées pour le paiement des articles de beauté-santé, des plantes et fleurs, des buffets froids et de ceux portant l'étiquette du département non-comestible.



provigain

Fromage tranché

(24 tranches)

KRAFT

paquet de 500 g

1.99

Frites surgelées

«superfries»

MC CAIN

sac de 4 lb

1.69

Poulet pressé

tranché

ROYAL

1.39 lb

Champignons frais

culture du québec

SLACKS

contenant de 8 oz

.83

Bologne

PROVIGO

empaqueté sous vide

environ 1½ lb

1.09 lb

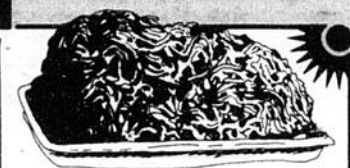
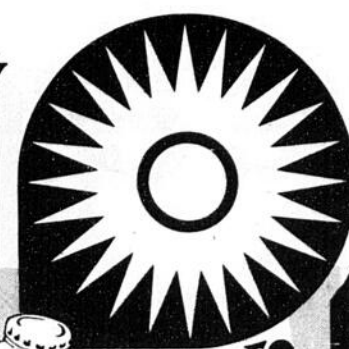
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 août 1980.

Ces spéciaux sont valables à ce magasin seulement

Supermarché Provigain
50 Boul. Taschereau
Place La Citière, Laprairie

Provigain



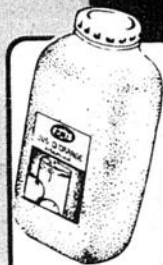
Boeuf haché ordinaire
1.38 lb
 Jambon dans la fosse, désossé prêt à manger, un bout ou l'autre TOUPIE LAVAL **1.38** lb



PEPSI COLA régulier ou diète
 caisse de 6 x 750 ml + dépôt
2.39



Détersif à lessive TIDE
 boîte de 4,8 kg
6.49



Jus d'orange sucré ou non sucré
FBI
 contenant de 64 oz liq.
1.29

Saucisses porc et boeuf produit décongelé ROYAL **.98** lb
Bacon sans couenne ORGUEIL DU KEBEC paquet de 500 g **1.38**
Cretons BILOPAGE contenant de 283 g **1.48**
Roulés aux oeufs avec sauce WONG WING paquet de 12 **2.18**
Riz frit aux légumes WONG WING contenant de 16 oz **1.08**
Pâtés en timbales TOUR EIFFEL contenant de 200 g **1.28**

Moutarde préparée PROVIGO bocal de 24 oz **.49**
Jus de raisin surgelé SUNNY contenant de 12 1/2 oz **.59**
Café moulu CHASE & SANBORN sac de 454 g **2.99**
Biscuits -goglu- LIDO boîte de 800 g **1.39**

Pains hot dog PROVIGO emballage de 12 **.69**
Gâteaux caramel - 1/2 lune vanille ou chocolat - carré feuilletée gélee VACHON boîte de 6 **1.19**
Vinaigre à marinades CANADA cont. de 128 oz liq. **1.29**
Croustilles régulières ou ondulées DULAC sac de 200 g **.99**



Briquettes pour b.b.q. GRILL TIME
 sac de 20 lb
3.69

Boudin BILOPAGE **1.08** lb
Pâté au poulet BILOPAGE boîte de 300 g **1.58**
Saucisses fumées SWIFT paquet de 16 oz **1.38**
Poitrine de dinde imprégnée BUTTER BALL 2 à 4 lb **2.88** lb
Pâté de foie régulier TOUR EIFFEL **1.48** lb
Jambon cuit tranché SWIFT paquet de 175 g **1.38**

Sel de table SIFTO boîte de 1 kg **.46**
Margarine BLUE BONNET contenant de 3 lb **2.09**
Biscuits CHRISTIE boîte de 250 g **.79**
KOOL AID sucré saveurs variées sachet **2/.79**
Thé en sachets mélange économique RED ROSE paquet de 100 **1.79**
Sacs à ordures blancs, pour l'intérieur PROVIGO paquet de 10 **2/.99**
Assouplissant pour tissus LA PARISIENNE contenant de 64 oz liq. **.89**
Nourriture pour chiens bœuf fromage, bœuf morceaux, porc et bœuf morceaux DR. BALLARD boîte de 24 oz **.69**
Détergent liquide SUNLIGHT contenant de 500 ml **.79**

Epices à marinades FRENCH contenant de 85 g **.79**
Biscuits pépites de chocolat ou pirate CHRISTIE sac de 450 g **1.45**
Diner macaroni au fromage PROVIGO boîte de 7 1/2 oz **3/.89**
Relish sucrée PROVIGO bocal de 24 oz **.89**
Huile d'olive pure BERTOLLI contenant de 500 ml **2.09**
Pâte de tomate HUNT boîte de 5 1/2 oz **3/1.00**
Nourriture pour chiens bœuf, foie, poulet TOP boîte de 25 1/2 oz **2/.89**
Nourriture pour chiens burgerbits DR. BALLARD sac de 8 kg **5.99**
Papier tissu pour hommes FACELLE ROYALE boîte de 60 **.83**

Javellisant LA PARISIENNE contenant de 1 kg **1.59**
Biscuits DARE cappuccino chocolat, à arachides, fondant chocolat sac de 700g ou 600g **1.99**
Gants de caoutchouc petits, médium, grands MARIGOLD la paire **.99**
Comprimés pour dentiers POLIDENT boîte de 32 **.89**
Serviettes féminines CONFIDETS boîte de 12 **.89**
Lames de rasoir pour trac II GILLETTE paquet 5 - 1 boni **1.29**

Jarres MASON
 large - 12 x 32 oz **3.79**
 petit - 12 x 250 ml **3.05**
 médium - 12 x 500 ml **3.79**
Tarte aux pommes PROVIGO boîte de 20 oz **1.29**
Mini beignes au sucre PROVIGO boîte de 24 **1.09**

Tomates roses
 culture de l'ontario canada no 1
.69 lb

Pommes vertes nouvelles, canada no 1 variété transparente culture de l'ontario **3lb / .98**
Poires mûries à point, variété bartlett canada no 1, gr. #135 à #165 importées de californie **.49** lb
Laitue boston ou romaine culture du québec canada no 1, gr. #16 **.28** ch
Zucchini frais culture du québec **.23** lb

Poudre pour bébé JOHNSON contenant de 397 g **1.89**
Eclairs au chocolat surgelés RICH boîte de 250 g **1.19**
Jus d'orange surgelé KENT cont. 6 1/2 oz **3/1.00**
Limonade blanche, surgelée NIAGARA cont. de 12 1/2 oz **2/.79**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 9 août 1980

Supermarché Provigain
 50 Boul. Taschereau
 Place La Citière, Laprairie

LE REFLET - Mercredi, 6 août 1980 - Page 33

6

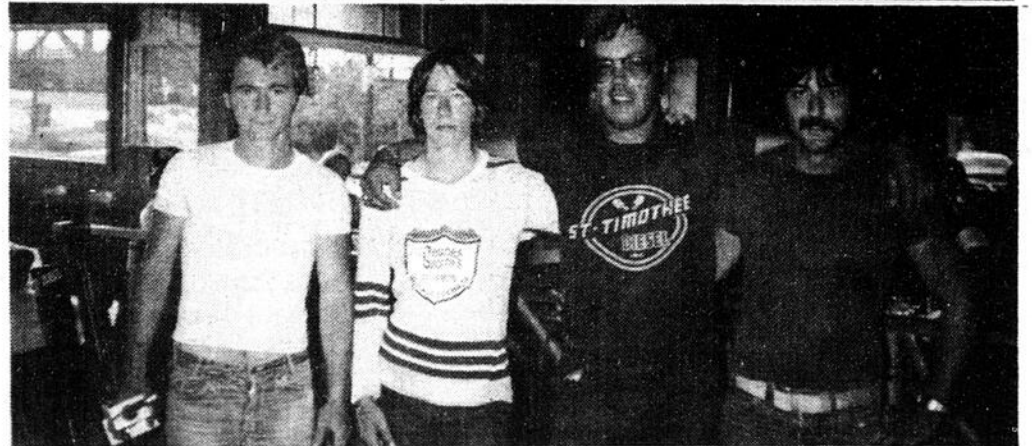
6

6

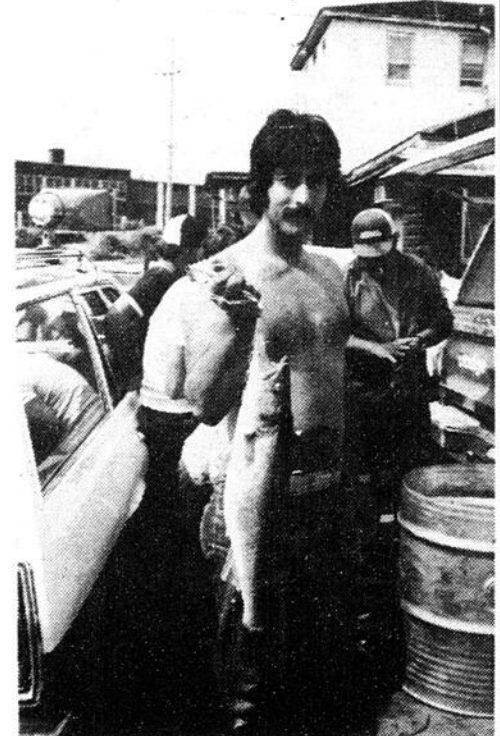
Photos tournoi pêche les amis de Chateauguay
 photos par: John A Viau



Rod Sicard a gagné deux prix, le premier prix pour le brochet de 6 livres 12 onces et le second prix pour le poisson maskinongé de 2 livres 13 onces.



Voici quatre pêcheurs qui ont gagné le premier prix. Jean Côté - aiguille, 4 livres 12 onces, Eric Turveck - achigan, 2 livres 6 onces, Rod Sicard - maskinongé, 2 livres 13 onces, Jean-Guy Guilbeault - doré, 5 livres 13 onces.



Jean-Guy Guilbeault a gagné le premier prix pour son doré de 5 livres 13 onces.

Tournoi de pêche de l'Association St-Bernard

Photos:
 John A. Viau

Voici les gagnants de chaque catégorie.
 Brochet-1. Michel Tranquille 11 lb. 10 oz.
 Doré-1. Jean-Marc Auger 9 lb. 10 3/4 oz.
 Maskinongé-1. Abbé Kaiser 7 lb. 6 oz.
 Achigan-1. Claude Bergevin 2 lb. 13 3/4 oz.
 Perchaude-1. Helmul Hazel 13 1/2 oz.
 Maskinongé-2. Camille Lacuré 5 lb. 8 oz.
 Doré-2. André Therrien 7 lb. 7 oz.
 Brochet-2. Richard Lafleur 5 lb. 13 3/4 oz.
 Achigan-2. Pierre Lesard 2 lb. 8 1/2 oz.
 Perchaude-2. Lucien Marchand 12 3/4 oz.
 Maskinongé-3. Michel Massé 3 lb. 9 1/2 oz.
 Doré-3. Bernard Prgent 7 lb. 6 1/2 oz.
 Brochet-3. Lise Bonne-

Achigan-3. Réal Deschamps 2 lb. 8 1/2 oz.
 Perchaude-3. Pierre Lacasse 11 1/2 oz.
 Poissons Nuisibles-1. Laurier St-Onge 100 poissons.



1. Peter Regis avec 6 Dorés.



2. Léonard Surette et Yves Charland, Brochets et Perchaude.



3. Michel Massé et son père Jean-René Massé avec un Maskinongé de 3 lb. 9 1/4 oz.

Autres photos dans notre prochaine édition...



Page 34 — LE REFLET — Mercredi, 6 août 1980

Cinq membres du Club St-Bernard.

**ANTIROUILLE
 À LA GRAISSE**



454-9316

**Pierre Bourdon
 AUTO ENR'G.
 50 DU MOULIN
 ST-RÉMI**

BIÈRE
Laurentide
 ALE

**BIENVENUE
 AU TOURNOI DE
 LA LIGUE DE BALLE
 LENTE DE LA PRAIRIE
 LES 8-9-10
 AOÛT 1980
 VOTRE REPRÉSENTANT:
 MARCEL ROY**

MOLSON
 BIÈRE EXPORT

Les 9 et 10 août les jeux régionaux de la Rive-Sud débutent: toute la population est invitée!

C'est les 9 et 10 août prochains que débutent officiellement les Jeux régionaux de la Rive sud qui s'échelonnent cet été sur deux fins de semaine.

Sur les treize disciplines sportives au pro-

gramme, cinq se déroulent au cours du premier bloc de compétitions. Il s'agit de la **balle-molle**, à Saint-Basile; de la **crosse**, à Longueuil; du **hockey sur gazon**, à Varennes; de la **natation**, à Boucherville; du

tir sportif, à Saint-Jacques-le-Mineur. On rappelle que toute la population de la Rive sud est invitée à venir voir évoluer les participants et que les accès aux sites de compétitions sont gratuits. On peut se

procurer le programme détaillé des compétitions sportives des Jeux de cet été au CRL Rive sud (460, rue Saint-Charles ouest, 4e étage, Longueuil).

Partie de balle Molle "Encounter"

Le 26 juillet a eu lieu une partie de balle entre les encounterers de la zone St-Constant et les joueurs de la rue Honolulu au camping du lac

des pins. Les encounterers se sont bien défendus, mais ont perdu 7 à 6. Le capitaine des encounterers, Roger Poirier a eu

l'honneur de frapper un pamplemousse durant la partie. M. Yves Hébert, le lanceur du lac des pins fut très heureux de ce tour. M.

Poirier aime bien le goût du pamplemousse mais pas celui de la défaite. Le tout s'est terminé par un souper communautaire!

Nageurs de tout âges

Venez nager pour une bonne cause... Nous faisons un marathon pour la Dystrophie Musculaire, et toute l'argent ira à l'organisation de Jerry Lewis. Tout se passera à la piscine

Handel, samedi le 9 août à 10:00 hres A.M. pour plus d'informations appelez nous à 638-1038. Les feuilles de commanditaires sont maintenant disponibles à la piscine Handel.

Swimmers of all ages

We need you to swim in our Marathon of Muscular Dystrophy. All the Money is going to the Jerry Lewis organization. On Saturday August 9 at

10:00 A.M. for more information call us at 638-1038 or To get you sponsor sheets come to the Handel pool in Candiac.



Invitation de votre caisse Populaire de Delson

Participez à leur tournoi de golf habituel qui aura lieu Dimanche le 17 août au club Champêtre, Hemmingford. Pour réservations directement à votre Caisse Populaire.

Ronald Grondin, Directeur

Compétition inter-piscines Brossard Candiac.

Le 30 juillet dernier à eu lieu, à la piscine Pierre Brosseau la première compétition du club de natation de Candiac. Contre les quatre clubs d'été de Brossard, les cinq nageurs de Candiac ont fait belle figure comme en attestent ces résultats:

Catégorie 11-12 ans:
Nathalie Fillion: 1ère au 50m. papillon, 1ère au 50m. dos. Gerry Gabeau: 3ième au 50m. papillon, 2ième au 50m. dos. François Pépin: 1er au 50m. papillon, 3ième au 50m. dos.
Catégorie 13-14 ans:
Nathalie Bergeron

1ère au 50m. papillon, 1ère au 50m. dos. J. Stéphane Léonard: 1er au 50m. papillon, 2ième au 50m. dos. Félicitations à ces cinq athlètes et bon succès pour les compétitions.

ISABELLE COTE.

Une famille de champions au tir au pigeon d'argile

JOHN, FRANCINE et BENOIT SONNE forment une famille rare. Ex-proprétaires du Châteauguay Clay-bird Club, John et Francine ti-

rent régulièrement au Club de l'ACADIE. POUR LA PREMIERE FOIS AU QUEBEC, un couple mari et femme remporte la palme de l'é-

quipe de deux hommes (two men team). Francine et John ont réussi 194 sur 200, le 13 juillet dernier.

Lors de ce tournoi John a raflé la médaille du champion du simple par élimination (shoot-off) avec 99 sur 100, et le 'handicap' 23-24 verges avec 47 sur 50.

Francine a reçu la médaille du simple féminin du simple avec 95 sur 100, et celle du 'handicap' 18-20 verges avec 46 sur 50.

Benoît Sonne, 13 ans, suit les traces de ses parents; il s'est mérité l'écusson du 25 à la trappe pour la première fois de sa carrière. A treize ans, c'est pas mal prestigieux.

Les trois ont participé au tournoi provincial du 1er, 2 et 3 août à l'Acadie.

Félicitations aux SONNE et la meilleure des chances pour le prochain tournoi.



John, CHAMPION PROVINCIAL 1977, et Francine, CHAMPIONNE PROVINCIALE FEMININ 1979. Francine WISEMAN-Sonne vient de Delson.

Conservons L'ÉNERGIE

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU LA NOUVELLE FENÊTRE DE L'AVENIR À TRIPLE VITRAGE CONÇU POUR LE CLIMAT DU QUÉBEC

**NOUS AVONS TROUVÉ POUR VOUS
LA RÉPONSE SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE**

- 1- 3 vitres vous offre le maximum de conservation d'énergie;
- 2- 2 sets de volets vous offre le minimum d'entretien;
- 3- Le set de coulissant thermo extérieur 3 mm 1/2 3 phce et celui intérieur en vitre 24 onces;

ÉPARGNEZ L'ÉNERGIE

- 4- Le vitrage est encastrée dans du vinyl;
- 5- Coupe-froid de mohair Fine-seal;
- 6- Cadre de bois 1 3/4" épaisseur par 7 1/2" standard;
- 7- Verrous sur tous les panneaux
- 8- Coulissantes vice versa pour une meilleure ventilation;
- 9- Couleur des volets disponible en blanc et brun;
- 10- Grandeur de fabrication sur demande;
- 11- Le recouvrement de la boîte extérieur disponible dans les couleurs alcan;
- 12- Cette fenêtre est approuvée par la S.C.H.L. niveau A




NOUVELLES FENÊTRES À BATTANT "MARCHAND"

- Cadre fabriqué en redwood de Californie, traité contre l'humidité, la décomposition et les termites.
- Disponible seulement en épaisseur de 5 1/2" avec boiserie extérieure.
- Double coupe-froid en vinyl flexible installé en usine.
- Toutes les unités sont disponibles en modèles fixes ou ouvrant.
- Toutes les fenêtres sont livrées avec vitrage double scellé, installé en usine.

- Porte et fenêtre aluminium
- Porte de garage
- Fenêtre coulissante triple vitrage
- Porte de façade en acier
- Porte patio triple vitrages
- Clapboard d'aluminium Alcan
- Deventure commercial
- Cheminée de sûreté Fire Chief.

**UN NOM À RETENIR
les entreprises**

Marchand

165, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE
632-1694 365-2905

PROFITEZ DU RABAIS PROVINCIAL • INSTALLATION SUR DEMANDE • ESTIMATION GRATUITE.

Q. Quelle voiture neuve coûte le moins cher?

- HONDA CIVIC?
- FORD PINTO?
- DATSUN 20Z
- TOYOTA COROLLA?

R.



Vous l'avez deviné!
LA DATSUN 210

Sunny \$4790.

(TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS)

réal croteau

AUTOMOBILES

635 CURÉ-POIRIER, EST (pres du boul. Roland Thérien) LONGUEUIL 677-8979

Serge Dubuc le premier à signer

Les Flammes ont déjà deux joueurs sous contrat

C'est bel et bien parti pour les Flammes de La Prairie de la ligue de hockey junior "A" du Québec.

Lors d'une conférence de nouvelles présentée

Roland Meloche

au Bar Salon la Rondelle de La Prairie mercredi dernier, la Corporation des Flammes de La Prairie présentait la première, d'une série de deux, conférence de presse aux membres de la presse écrite et électronique.

Plusieurs nouvelles ont été alors confirmées et quelques autres infirmées.

On a profité de l'occasion pour annoncer officiellement l'engagement de Mario Bazinet au poste de directeur général et instructeur des Flammes pour la prochaine saison. On sait également que Bazinet siège sur le conseil d'administration de la Corporation des Flammes à titre de secrétaire. Selon Bazinet, le défi sera de taille. "C'est un calibre de jeu nettement supérieur à ce que j'ai vu dans le passé, a-t-il mentionné au cours d'une entrevue. Je sais que la tâche sera loin d'être facile et qu'on attend beaucoup de cette nouvelle formation" a admis Bazinet.

Autres nominations

La Corporation a également profité de la circonstance pour annoncer officiellement l'engagement de Yves St-Jean, au poste de directeur du personnel et de Daniel Favreau, qui a joué sa dernière saison de hockey junior avec les ex-Hawks de La Prairie l'année dernière. Daniel apprendra le difficile métier d'instructeur et à ce titre assistera Bazinet à la barre des Flammes.

Du côté des joueurs, les Flammes étaient très heureux d'offrir un premier contrat à Serge Dubuc, excellent ailier droit, âgé de 19 ans et citoyen de La Prairie. L'an dernier avec les Hawks, il a fait la pluie et le beau temps et nul doute qu'il sera une figure dominante chez les Flammes. Ses qualités de leader font de lui un joueur extrêmement populaire auprès des siens.

Les Flammes ont également fait signer un autre joueur qui sera certes populaire à La Prairie. Il s'agit de Robert Dubuc, cette fois, un ailier gauche qui est âgé de 20 ans. L'an dernier il portait les couleurs des Rapides de Lachine de la ligue de hockey junior Métropolitaine où il finit la saison en tête des compteurs de son équipe. A la ligue il termina au second rang avec 125 points. Selon l'instructeur Bazinet, Dubuc affectionne le jeu robuste et à ce titre rendra de précieux services aux Flammes.

Camp d'entraînement

On a également indi-

qué que le camp d'entraînement débutera, samedi le 23 août à l'Olympia de La Prairie et que le premier match de la saison locale des Flammes est prévu pour mardi le 30 septembre alors que les Cyclones de Joliette seront les visiteurs. Plus d'une cinquantaine de joueurs seront invités au premier camp d'entraînement des Flammes de La

Prairie.

Enfin, un autre citoyen de La Prairie, Gérard Proulx, président des Sonores de La Prairie a accepté de présider la première danse sociale des Flammes de La Prairie prévue pour samedi le 27 juillet prochain. De plus amples renseignements seront dévoilés au cours des

prochaines publications.

A noter que plusieurs personnalités du monde sportif et politique étaient présentes dont Gilles Borduas, relationniste et représentant la Ligue de hockey junior "A" du Québec, Denis Lamarche, maire de la ville de La Prairie qui était accompagné par le conseiller municipal André Novak.



Gérard Proulx, président du groupe de tambours et clairons "Les Sonores" de La Prairie, a accepté d'apporter sa collaboration aux Flammes en mettant sur pieds la danse d'ouverture de la saison des Flammes prévue pour le 27 septembre prochain. On le voit ici au centre en compagnie de Roland Meloche président et Mario Bazinet gérant général des Flammes.



Mario Bazinet a signé son entente qui le confirme aux postes de gérant général et instructeur des Flammes de La Prairie en présence de Denis Lamarche, maire de la ville de La Prairie, Roland Meloche, président des Flammes, Georges Deneault, trésorier, Henri Bourassa, vice président des Flammes et André Novak, conseiller municipal de La Prairie.



Marcel Roy, de la Brasserie Molson, a bien voulu souligner la signature des deux premiers joueurs des Flammes. On le voit en compagnie de Mario Bazinet, gérant général et Yves St-Jean, directeur du personnel. En arrière, Daniel Favreau assistant-instructeur, Robert Dubuc acquis des Rapides de Lachine et Serge Dubuc des ex-Hawks de La Prairie.

Exercices aquatiques pour les personnes de 40 ans et plus à Ste-Martine

C'est un rendez-vous tous les mercredi de 1:00 à 2:00 hres à la piscine municipale de Ste-Martine. Eh oui, depuis déjà le 9 juillet, Mme Evelyn Mathews et Mme Madeleine Dubuc invite toutes les personnes intéressées, à venir faire de l'exercice physique dans l'eau.

Il y a beaucoup d'avantages à faire de l'exercice physique, sachez qu'il se fait beaucoup de recherches dans le domaine de la gérontologie et particulièrement au niveau de l'influence de l'exercice physique. On observe de façon générale chez l'individu qui ne fait pas d'exercice de façon régulière, un vieillissement prématuré au niveau des muscles, des os, du système nerveux, des systèmes cardio-vasculaires, respiratoire, digestif et j'en passe. C'est donc dire que le vieillissement est causé beau-

coup plus par un manque d'exercices que par l'âge lui-même.

Evidemment, il n'y a pas que l'exercice seul qui permettra de vivre 40 ans de plus, car il importe aussi de surveiller sa nutrition et son mode de vie, mais ce qui est certain, c'est que la qualité de votre vie sera d'autant plus améliorée. Le milieu aquatique est un milieu très sécuritaire, en effet le milieu aquatique est sans danger, car vous ne risquez pas de tomber et de vous fracturer un membre puisque l'eau supporte votre corps. Grâce à ces exercices vous améliorerez et maintiendrez votre vigueur corporelle, et conserverez un bien-être physique, mental et psychologique.

Le déroulement de la période d'exercice consiste tout d'abord par des exercices d'échauffement assis sur le bord

de la piscine ou dans l'eau, puis 30 minutes d'exercices faciles inspirés du programme Joie et Santé de la Croix-Rouge. Les exercices sont faits dans la partie peu profonde de la piscine.

A moins de problèmes médicaux, tous peuvent faire ces exercices.

JUSQU'A MAINTENANT LA PARTICIPATION EST BONNE, L'ENTRAÎNEMENT ET LA BONNE HUMEUR SONT EGALLEMENT DE LA PARTIE...

Donc TOUS LES MERCREDI DE 1:00 A 2:00 HEURES DU 9 JUILLET AU 20 AOÛT 1980

LA PISCINE EST A VOUS!!! C'EST UN RENDEZ-VOUS!!!

par Diane Ferland, infirmière, Equipe de Santé du CLSC Châteauguay à Ste-Martine.

Information: à partir d'un article du Journal Vie Nouvelle juillet 80

DERNIERE CHANCE DE S'INSCRIRE



L'ÉCOLE DE HOCKEY IVONIC

SOIRÉE D'INFORMATIONS POUR PARENTS

À L'OLYMPIA DE LA PRAIRIE

JEUDI LE 7 AOÛT À 19 HRES

POUR RENSEIGNEMENTS: 659-9191

COURS: SEMAINE DU 18 ET DU 25 AOÛT

HEURES: DE 8 HRES À 16 HRES

COÛT: \$85.00 par semaine

\$15.00 pour repas chauds

Prix spéciaux pour deux semaines et plus ou pour plus qu'un enfant.

Tous nos professeurs sont accrédités par la F.H.G.Q.

NOM DE FAMILLE:

PRÉNOM:

ADRESSE:

VILLE:

TÉLÉPHONE: RÉG:

TÉLÉPHONE: URGENT:

JEUX DU QUÉBEC DE LA RIVE-SUD



C'est du 9 au 17 août, dans sept municipalités de la Rive sud que vont se tenir les prochains jeux régionaux de la Rive sud.

Treize disciplines sportives sont inscrites au programme des compétitions qui, selon les organisateurs, vont attirer près de 2,000 participants de tout âge. Les sept municipalités qui ont accepté d'accueillir les jeux sont les villes de Varennes, Boucherville, Longueuil, Saint-Basile, Saint-Hubert, Brossard et Saint-Jacques-Le-Mineur.

Dix ans d'existence

On sait que les jeux de la Rive sud sont un événement sportif d'envergure régionale qui se déroule deux fois par année, et qui a été conçu dans l'esprit de la participation de masse pour favoriser le développement des structures sportives régionales.

C'est le Conseil régional des loisirs de la Rive sud qui coordonne cette manifestation sportive grâce à une subvention accordée par la Société des Jeux du Québec. Il est à noter que l'année 1980 marque la dixième année d'existence des jeux.

Une collaboration et un

CALENDRIER DES EVENEMENTS SPORTIFS

Balle Molle	9 et 10 août	Saint-Basile
Crosse	9 et 10 août	Longueuil
Hockey sur gazon	9 et 10 août	Varennes
Natation	9 et 10 août	Boucherville
Tir sportif	9 et 10 août	Saint-Jacques-Le-Mineur
	2 et 3 août	
Athlétisme	16 août	Saint-Hubert
Aviron	16 août	Boucherville
Plongeon	16 août	Boucherville
Ski nautique	16 août	Boucherville
Tennis	11 au 17 août	Brossard
Tir à l'Arc	17 août	St-Hubert
Voile	17 août	Boucherville
Water-Polo	17 août	Boucherville

Du 9 au 17 août dans sept municipalités place aux jeux régionaux de la Rive-Sud

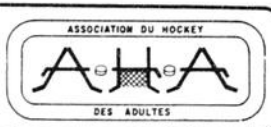
enthousiasme toujours maintenus.

Même si le bilan de ces dix années n'a pas été rigoureusement dressé, on peut quand même affirmer qu'il est concluant. En effet, le CRL n'a que des éloges à formuler en ce qui concerne la collaboration des municipalités de la région, qui prêtent leurs équipements et leur personnel aux jeux, et celle des associations sportives régionales qui organisent les compétitions et recrutent les participants.

Le succès des jeux régionaux repose sur cet esprit de collaboration,

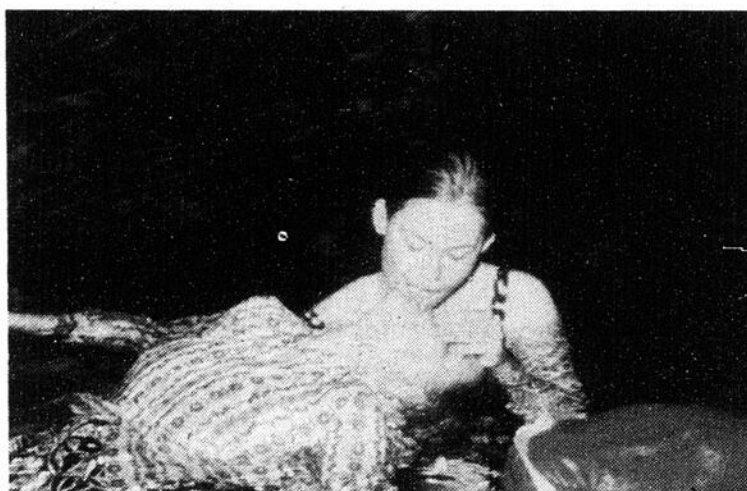
et le moins qu'on puisse dire c'est qu'il s'est toujours maintenu à un niveau élevé tout au long de ces années.

ligue
AHA
Molson
Ste-Catherine



Inscription du hockey adultes ligne a.h.a. ste-Catherine

Besoin de candidats de Ste-Catherine intéressés à jouer au Hockey compétition pour la saison 80-81. Informations Rose-Mare Viel prés. 632-3771. Le plus tôt possible! Date limite 25 août



La Croix-Rouge rappelle que la respiration de secours se donne tout aussi bien dans l'eau qu'au sol. D'ailleurs, dans ces moments-là, les secondes comptent, et il est impératif de ne pas tarder à donner le souffle de vie à une victime de l'onde.

L'Association du hockey mineur de Delson

Nous tenons à informer la population de Delson, qu'il y aura vente d'équipement sportif usagés au sous-sol de l'Eglise Ste-Thérèse à Delson le 16 août de 12 hres à 17 hres et le 17 août de 9 hres à 14 hres. Toute personne ayant de l'équipement à vendre pour nous les remettre les 13-14 août et 15 août de 19 hres à 21

hres au Centre Sportif de Delson. Prenez bien soin d'inscrire vos noms vos numéros de téléphone et le montant désiré pour chacun des articles.

Bienvenue à tous
J.R. NOEL

C.P.A. Delson

Voici maintenant le temps de parler patinage artistique. La saison débutera très bientôt, soit le 6 septembre.

Les inscriptions pour le patinage se fera le 19 et 20 août entre 7:00 p.m. et 9:00 p.m. à l'aréna de Delson située au 100 Blvd Delson.

Les prix d'inscription sont les suivants: Delson \$25.00 par enfant. St-Philippe: \$55.00 le 1er enfant. \$35.00 le 2ième enfant. \$25.00 le 3ième enfant. Extérieur: \$75.00 par enfant.

Pour de plus amples informations communiquez: Marguerite Héroux: 632-4884. Christiane Lapalme: 632-4279. Diane Hébert: 632-3678. Lise Guidi: 632-1613.

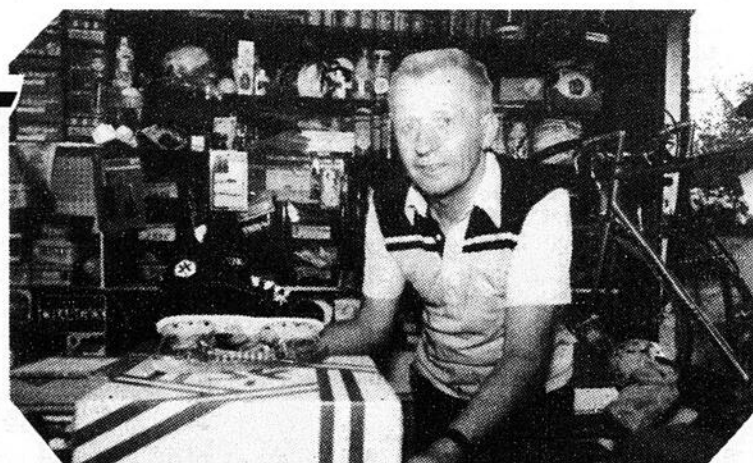
Lise Guidi
(Publiciste)

R. DESAUTELS SPORTS

620 rue Lavoie, Laprairie 659-1255

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX PATINS
AVEC LAMES **TUUK** TRANSPARENTES

DAULST



JK

FABRIQUÉ AU CANADA

FAITS À LA MAIN

PATINS À ROULETTES

"DOMINION" \$67.00
SPÉCIAL



AVIS À TOUS LES JOUEURS
DE HOCKEY QUE L'ÉQUIPEMENT
DE HOCKEY EST DISPONIBLE

À
BON PRIX

RÉDUCTION SUR LES BICYCLETTES

"NOUS FAISONS
LA VENTE DES PIÈCES
ET LA RÉPARATION"



NAPIERVILLE INTERNATIONAL SPEEDWAY CANADA LTD.

Depuis la présentation du premier tir de tracteur à la piste de Napierville les 21-22 juin dernier, la "Seaway Valley Tractor Pullers Association," a annoncé la présentation de leurs championnats annuels d'été à cette piste situé à 20 milles au sud de Montréal. Un événement annuel, le championnat d'été qui normalement est présenté en Ontario fut relocalisé il y a quelques semaines et l'association annonça que la piste de Napierville serait l'endroit choisie pour présenter ce programme d'engvergure en 1980. La décision fut rendue après avoir entendu les remarques positives des pilotes après leurs première visite à Napierville. Il est important à noter, que les compétiteurs Québécois seront en grand nombre à cet événement car cette date est réservée pour la piste de Napierville et que celle-ci sera la seul événement au Québec lors de ces deux journées.

Pour ceux qui n'aurait jamais vu un événement de ce genre, voici en ce qu'il consiste: l'objectif est de tirer un traîneau contenant une charge à poids variable sur la plus grande distance possible. Donc un tireur ne doit pas aller plus vite qu'un autre, seulement plus loin. Contrairement à d'autres genres de compétitions motorisées le tire de tracteur ne comprends pas d'éliminations, un tireur peut donc prendre la décision de tirer à nouveau s'il apprend que la distance de son tir fut dépassée par un compétiteur. La distance de son tir fut dépassée par un La distance limite d'un tir étant de 300 pieds, advenant le case que 2 ou 3 tracteurs dépassent cette limite, ils se rencontreront dans un "pull-off", c'est à dire un autre tir qui déterminera le vainqueur. Qu'est-ce qu'ils tirent? C'est souvent la première question demandée à ce genre d'événement, la réponse est simple, un traîneau qui devient plus lourd à mesure qu'il avance. Une boîte à l'arrière de ce traîneau pesant approximativement 40,000 livres repose sur une série de roues d'usage routière, sous le traîneau à l'avant on retrouve une série de sabots qui glisse aisément sur la surface de terre. Sous le pouvoir du tracteur, cette boîte à l'arrière par l'intermédiaire d'une transmission glisse sur les rails vers l'avant, transférée des roues qui tournent librement à une glissoire qui racle le sol cette charge obtient le poids équivalent de 65,000 livres à l'avant. La friction entre le sol et le traîneau éventuellement met fin à tout espoir de tirer d'avantage dû à un manque de puissance ou traction.

La tracteurs, si on peut les appeler ainsi sont divisées en 3 classes, les Super Stock sont ceux d'apparence de tracteur de ferme régulier, mais camouflé sous cette innocence du "horsepower" de 5 à 10 fois plus puissant qu'un tracteur normal, il n'est pas rare de retrouver 1,200 chevaux-vapeur sous le capot. Les camions 4 x 4 forment la deuxième classe, dans les dernières années cette classe à connu une très grande expansion et est très populaire envers les spectateurs car ils peuvent encourager leurs marques de préférence. Finalement la classe suprême, les Modifiés, utilisant des moteurs d'avions V-12 ou de moteurs utilisés dans les "Top Fuel" et "Funny Car" du monde de l'accélération, ces tracteurs produisent dans certains cas plus de 3,000 chevaux - vapeurs. On se souvient l'an passé, M. Dodd qui avait organisé en événement semblable, avait obtenu pour son spectacle des tracteurs à deux moteurs avec turbo-compresseurs, cette année, on nous annonce qu'au moins deux compétiteurs avaient rajoutés un 3e moteur et seront présent lors de ce week-end exceptionnel les 9-10 août

à la piste de Napierville. La fin de semaine débutera avec une soirée complète d'activités samedi soir le 9 août, les compétitions de tir débuteront à 19:00 hres. Pour les classes 7,500 lbs. Super Stock, 6,500 lbs. 4 X 4, 9,500 lbs. Super Stock et 7,200 lbs. Modifiés. Cette présentation est en collaboration avec FM musical de Montréal, CKOI FM 96.9, quelques personnalités de ce poste de radio seront présent lors de cette soirée qui se continuera avec une épluchette de blé d'inde présentée par le club Montréal 4 X 4, en plus de musique disco pour danser et clôturé par un concours de T-Shirt mouillés. La journée de dimanche sera une des plus complètes avec compétitions pour les classes 5,200 lbs. Modifiés, 5,500 lbs. Super Stock, 9,200 lbs. Modifiés, le tout débutera à 1:00 hres. Les tireurs intéressés devraient contacter Georges Dodd pour de plus amples informations. Tél.: (514) 692-6171, 692-8887.

à la piste de Napierville. La fin de semaine débutera avec une soirée complète d'activités samedi soir le 9 août, les compétitions de tir débuteront à 19:00 hres. Pour les classes 7,500 lbs. Super Stock, 6,500 lbs. 4 X 4, 9,500 lbs. Super Stock et 7,200 lbs. Modifiés. Cette présentation est en collaboration avec FM musical de Montréal, CKOI FM 96.9, quelques personnalités de ce poste de radio seront présent lors de cette soirée qui se continuera avec une épluchette de blé d'inde présentée par le club Montréal 4 X 4, en plus de musique disco pour danser et clôturé par un concours de T-Shirt mouillés. La journée de dimanche sera une des plus complètes avec compétitions pour les classes 5,200 lbs. Modifiés, 5,500 lbs. Super Stock, 9,200 lbs. Modifiés, le tout débutera à 1:00 hres. Les tireurs intéressés devraient contacter Georges Dodd pour de plus amples informations. Tél.: (514) 692-6171, 692-8887.

à la piste de Napierville. La fin de semaine débutera avec une soirée complète d'activités samedi soir le 9 août, les compétitions de tir débuteront à 19:00 hres. Pour les classes 7,500 lbs. Super Stock, 6,500 lbs. 4 X 4, 9,500 lbs. Super Stock et 7,200 lbs. Modifiés. Cette présentation est en collaboration avec FM musical de Montréal, CKOI FM 96.9, quelques personnalités de ce poste de radio seront présent lors de cette soirée qui se continuera avec une épluchette de blé d'inde présentée par le club Montréal 4 X 4, en plus de musique disco pour danser et clôturé par un concours de T-Shirt mouillés. La journée de dimanche sera une des plus complètes avec compétitions pour les classes 5,200 lbs. Modifiés, 5,500 lbs. Super Stock, 9,200 lbs. Modifiés, le tout débutera à 1:00 hres. Les tireurs intéressés devraient contacter Georges Dodd pour de plus amples informations. Tél.: (514) 692-6171, 692-8887.

Tournoi provincial de balle lente à Laprairie

Les 8-9-10 août prochain se tiendra au Stade Municipal le 4e Tournoi Provincial de Balle-Lente Molson de La Prairie.

Trente-deux (32) équipes se disputeront une bourse totale de \$1,300.00

Toutes les formations désireuses de s'inscrire à ce tournoi sont priées de bien vouloir communiquer avec Claude Séguin à 659-0456 ou 659-9191.

Le tirage aura lieu jeudi à 20h30 au Bar Salon La Rondelle situé au 555 Notre-Dame au sous-sol de l'Olympia de La Prairie.

Les profits seront versés à la Ligue de Balle-Lente Molson de La Prairie.

Claude Séguin.

Soyez le premier du quartier à être capable d'en faire le tour... en courant!

PARTICIPATION Le mouvement canadien du bien-être physique

Jeunesse
Aquatique de
Brossard Inc.



Sophie Plante brille

En effet, lors du Championnat Provincial Groupe d'Âges, Division AA, tenu en fin de semaine dernière à Dolard-des-Ormeaux, SOPHIE PLANTE, 14 ans, remportait 5 médailles d'Or, soit une dans chacune des épreuves auxquelles elle a participé: 100 et 200 Dos, 50 et 100 Libre, et 400 Quatre-Nages Individ. Quelle belle performance pour cette jeune athlète qui ne cesse de s'affirmer. BRAVO.

D'autres nageurs du Samak se sont aussi signalés et voici la liste des médaillés: Chez les 11-12 ans: Jocelyne Tardif raffait 3 médailles, 2 d'Argent au 200 Brasse et au 400 Quatre-Nages Individ, et une de Bronze au 100 Brasse; Nathalie Gagnon s'assurait le Bronze au 400 Libre.

Chez les 13-14 ans: Outre Sophie Plante mentionnée plus haut, Sylvie Potvin obtenait 2 médailles de Bronze au 400 Libre et au 200 Papillon, et Eric Soucy s'assurait l'Or au 100 et au 200 Dos.

Chez les Séniors: Benoît Lauzon remportait

le Bronze au 100 Brasse.

Les équipes de relais firent très belle figure. Chez les filles 11-12 ans, l'équipe composée de Nathalie Gagnon, Valérie Plante, Martine Soucy et Jocelyne Tardif remportait 2 médailles d'Argent au 400 Relais Libre et au 400 Relais Mélangé et une d'Or au 200 Relais Libre.

Chez les filles 13-14 ans, l'équipe formée de Eva Brune, Sophie Plante, Sophie et Sylvie Potvin s'assurait l'Or au 400 Relais Libre et l'Argent au 400 Relais Mélangé et au 200 Relais Libre.

Mention honorable aux nageurs du Samak qui ne remportèrent pas de médailles mais qui se classèrent en finale. Ce sont Eva Brune, Isabelle Côté, Mario Lortie, Valérie Plante et Martine Soucy.

Il faut aussi souligner le très beau travail des autres nageurs du Samak qui participèrent à ce Championnat Provincial et qui abaissèrent (certains considérablement) leurs temps. Ce sont: Josée Desmarais, Marc Durocher, Catherine Leblanc, Johanne LeFebvre, Chantal Le-

mieux, Hélène Lord, Alain Nolet, Christine Phillion et Sophie Potvin.

Bravo à tous ces nageurs.

INSCRIPTION

Tous les jeunes intéressés à faire partie du Club de Natation Samak peuvent le faire ou prendre des renseignements auprès de Daniel Décary ou Jocelyne Dragon à 671-6564 durant les heures normales de bureau. L'entraînement a lieu soit à la Polyvalente Antoine-Brossard, soit à Pierre-Brosseau, dépendant du groupe.

La natation est un sport complet, excellent pour le développement physique des jeunes. Le Samak est un club dynamique où l'esprit d'équipe est extraordinaire. Nos entraîneurs sont compétents et tous accrédités par la Fédération de Natation du Québec.

L'essayer ne coûte RIEN. ALORS POUR QUOI PAS TOI?

Louise Durocher

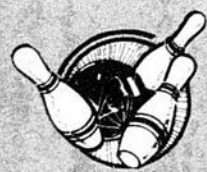
les Félines de Ste-Martine

Cette année la ligue est intéressée d'avoir des joueurs substitués de 30 ans catégorie B C qui voudraient jouer en compétition amicale le tous les vendredi soirs de (20h30 à 23 h). La rudesse et le lancer frappé

sont défendus. Les joueurs de la ligue intermédiaire sont exclus de cette catégorie. Pour votre loisir et santé venez jouer dans une ligue bien organisée en appelant sans délai à 427-3215 Guy Col-

pron, 427-3373 André Surprenant ou Gilles Joly 825-2593. Si vous ne voulez pas être déçu appelez maintenant car ça débute au mois de septembre ou presque ce fameux hockey.

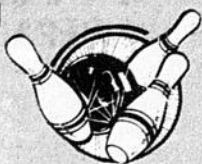
Page 38 - LE REFLET - Mercredi, 6 août 1980



OUVERTURE
LE 18 AOÛT

SALLE DE QUILLES
DUBOIS
ST-RÉMI

TEL: 454-9721
OU 9643



Rénovation de
Carrosserie Lewis

SPÉCIAL D'AOÛT
Avec peinture complète de votre auto, obtenez gratuitement le protège-gravier (Gravel Guard)

Peinture - Débosselage
Raymond Lewis, prop.

2 ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-5161 ou 632-1769

Au Stade municipale de Laprairie

Le match du canadien remis à la fin d'août

C'EST LE MOIS DES AUBAINES
chez **BARNABÉ AUTO CENTRE INC.**



PROFITEZ DE NOS RABAIS
SPÉCIAUX SUR TOUS NOS
MODÈLES DURANT LE
MOIS D'AOÛT

Tél: 245-3674
245-3662

LIGNE DIRECTE MONTRÉAL:
861-8722
861-5267



VENTE OU
LOCATION

312

UNITÉES NEUVES
EN INVENTAIRE

CHRYSLER
CANADA LTÉE

Roland Meloche

Ce fut un vrai désappointement. Un surtout pour toutes les parties en cause qui avaient permis la venue des joueurs du club de hockey Canadien de Montréal, mardi soir dernier au stade municipal de La Prairie. En effet, dame température n'a pas voulu collaborer et les organisateurs n'ont pas eu d'autre alternati-

Ballon balai féminin Mercier

Les "Boute-en-train", équipe junior de ballon-balai féminin, recherchent des jeunes filles âgées entre 12 et 18 ans et intéressées à jouer au ballon-balai.

Les parties se disputeront les mardis de 5h à 6h au Centre Sportif Mercier.

Les intéressées sont priées de communiquer avec Ginette Goulet à 691-9586 avant le 15 août 1980. Bienvenue à toutes.

ve que d'annuler la rencontre qui opposaient les joueurs du Canadien et une formation étoilée de la ligue de balle lente Molson de La Prairie.

On se souviendra que cette rencontre était organisée dans le cadre d'une fête champêtre, sous les auspices du département des loisirs de la ville de La Prairie. Ce n'est que partie remise cependant, car Monique Favreau, responsable des loisirs de La Prairie nous a assuré que le programme des olympiades spéciales

prévu pour mardi dernier sera reporté tel que prévu à la fin du mois d'août 1980.

Quant à la participation du club de hockey Canadien, le responsable de l'équipe, Frank Léveillé, nous a assuré qu'il fera son grand possible pour que ce match soit repris à la fin d'août. "Je sais fort bien que vous aviez fait les choses de façon extraordinaire pour recevoir les joueurs du club de hockey Canadien, a admis Léveillé depuis son bureau. Aussi j'espère re-

cevoir la confirmation de Claude Mouton, porte parole des joueurs que ce match pourra être repris avant le camp d'entraînement" a poursuivi Léveillé.

Nous invitons donc nos lecteurs à consulter ce journal la semaine prochaine alors que nous serons sûrement en mesure d'annoncer officiellement la date de la reprise du match tant attendu entre le club de hockey Canadien et une formation étoilée de la ligue de balle lente Molson de La Prairie.

centre du Portage



Les Pros sont là les lundis soirs

La ligue O'Keefe du lundi soir au Centre du Portage a atteint sa phase finale puisque les 11, 18 et 25 août ce sera les séries éliminatoires. Ayant débuté ses activités estivales le lundi 2 juin, cette ligue évolue de 19:30 à 22:30 à l'aréna intermunicipale sur la route 132 en la municipalité de Saint-Constant.

De nombreux professionnels ainsi que des juniors qui ont été repêchés lors de la dernière séance de la ligue nationale donnent tout un spectacle de leur savoir faire à chaque joute. Mentionnons seulement les: Daniel Métivier, Richard Martin, St-Lau-

rent, Sévigny, Comeau, Beaudoin, ainsi que les Denis Savard, Jean-François Sauvé, James, Galant, Johnson, Marchand, Bégin, Leduc et Plante des Nordiques et j'en oublie et vous pouvez les applaudir tous les lundis. De plus l'admission est gratuite et il y a deux joutes à l'horaire, soit à 19:30 et 21:00.

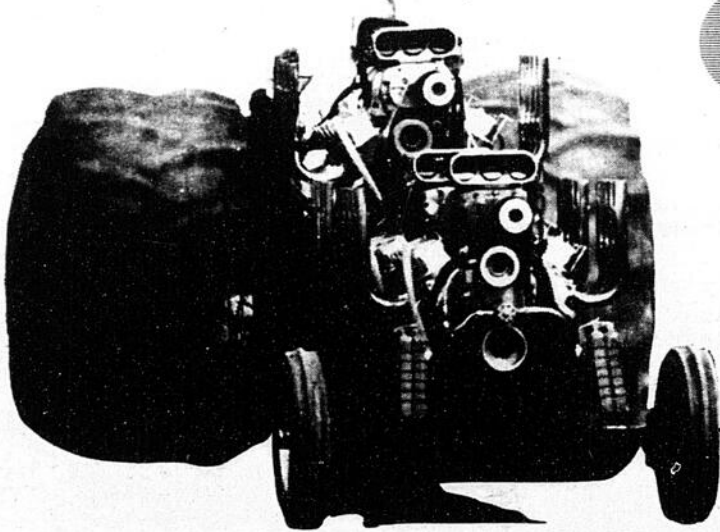
Le responsable de la ligue, Gene Cloutier, se réjouit d'avoir réuni autant de figures connues et talentueuses. Le calibre du jeu ne peut qu'être excellent et les joueurs donnent leur maximum à chaque joute. La saison régulière se termine donc le lundi 25 août, mais Gene or-

ganise présentement une partie toute spéciale pour le lundi de la fête du travail, soit le 1er septembre. En effet, ce dernier aimerait opposer à cette occasion les joueurs à talent offensif aux joueurs à talent défensif. En fait qu'advient-il entre une équipe regroupant des Pierre Larouche face à une équipe rassemblant des Doug Jarvis. Gene prépare son affaire et nous serons en mesure un peu plus tard de vous donner plus de précisions sur cette rencontre unique.

De l'excellent hockey cet été: le lundi dès 19:30.



CHAMPIONNAT D'ÉTÉ TIR de TRACTEURS



**Samedi
9 Août 19 h**
**Dimanche
10 Août 13 h**

ADMISSION
Samedi: \$6.00
Dimanche: \$9.00

Admission gratuite
aux enfants de moins
de 12 ans accompagnés
d'un adulte

piste: 245-7000

Route 15, Sortie 21

Tél.
(514) 692-8887

NAPIERVILLE INTERNATIONAL SPEEDWAY

Tél.
(514) 692-6171

SAMEDI SOIR: Tir de tracteur 19:00 hres pour modifiés, Super-Stock et 4 x 4 en plus d'une épluchette de blé d'inde, danse disco et concours de T-shirt mouillé

6

6

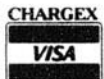
6



LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION MARCEL OLIGNY INC.

100 STE-MARIE, LA PRAIRIE (VIEUX LA PRAIRIE)
659-5477 GROS ET DÉTAIL

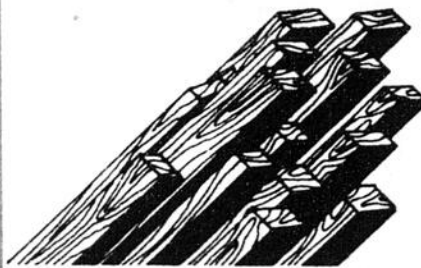
LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI
8h. À 17:30h.
VENDREDI 8h. À 20:30h. SAMEDI 8h. À MIDI



**Ciment
prémélangé
bomix**

Ciment sable — sacs 30 kg
Ciment béton — sacs 30 kg
Ciment mortier — sacs 30 kg

**PRIX
D'AUBAINE**
2.29
le sac



**SPÉCIAL
Bois
d'épinette**

2'' x 3'' x 8' no. 1

.88 ch.

2'' x 4'' x 8' no. 1

1.28 ch.

2'' x 4'' x 12'

.14 pi. lin.

(qualité 1 ou 2 scant)

1'' x 6'' no. 1
(pour clôture)

.68 ch.
précoupé 4'

.85 ch.
précoupé 5'

1.08 ch.
précoupé 6'



bomix

Rég.: \$3.49

3.19
le sac

Directement du sac dans le trou
aplatissez, et c'est fait.
Rien n'est plus facile.

Épargnez sur des réparations coûteu-
ses d'asphalte avec le revêtement
asphaltique



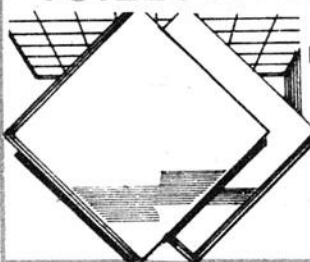
**PORTE PATIO
VICE-VERCA**

(RECOUVREMENT
VINYL BLANC) MODEL 1800
70 7/8 X 81 9/16

REG.: \$475.00

SPÉCIAL \$405.00

TUILES À PLAFOND



TUILES
DÉCORATIVES
12x12
FINI BLANC
UNI COUVRE
36 PI. CA.

6.99
RÉG. 8.65

CONTRE-PLAQUÉ D'ÉPINETTE



4'x8'x1/2''
(12.5 MM)

10.95

4'x8'x3/4''

15.49

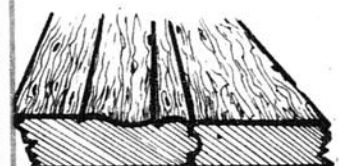
**Bois traité
au CCA
OUTDOOR
WOOD**



1 X 6	.32	le pi. lin.
1 1/4 X 4 bouveté ou carré	.30	le pi. lin.
2 X 4	.40	le pi. lin.
2 X 6	.63	le pi. lin.
2 X 8	.86	le pi. lin.
2 X 10	1.23	le pi. lin.
4 X 4 X 8'	.72	le pi. lin.
4 X 4 X 10'	.79	le pi. lin.

PIN PICKWICK

1 X 8



Couvre 32 pi. car. par bte. Motif
traditionnel de pickwick. Vous
pouvez décorer vos murs et pla-
fonds avec ce produit qui est
très facile d'entretien.

ÉPARGNEZ
Payer et emporter

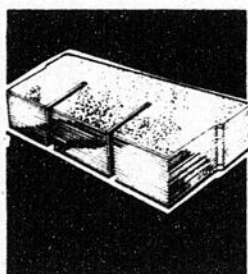
26.95
bte



Plastmo
Gouttières
«Plastmo»

Gouttière en vinyle
blanc (pas d'écaille-
ment, pas de rouille).
Pose facile 10'

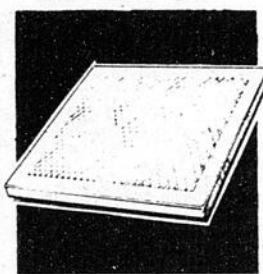
5.39 **5.89**
gouttière descente



**Bardeaux
d'asphalte**

Qualité no. 1
1 paquet couvre
3 mètres carrés
Choix de couleur

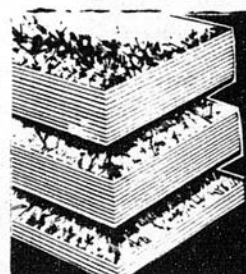
6.66 pqt



Dalles de patio

Pour le patio.
Facile, rapide
à poser.
Grise
18'' x 18''

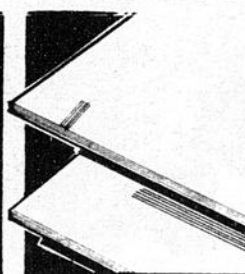
.99 Payer et
emportez



**Panneau
d'aggloméré**

1/4x4x8 **4.66**

7/16x4x8 **6.66**



**Panneau
de gypse**

On peut peindre ce pan-
neau mural économique
à son goût 1/2'' x 4'' x 8'

1/2'' x 4' x 8'

4.15



**Brouette
émailée**

Pour vos projets d'extér.
Fini à l'émail cuit.
Manchons en bois
no. 910 - no. 911

56.95

MARCEL OLIGNY INC. se réserve le droit de limiter les quantités.
Profitez de ces spéciaux du 6 au 13 août 80